UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Edmonton, December 28, 2005 – January 10, 2006 Vol. LXXIX № 1, Price: $1.75

Will Yushchenko survive gas attack from Moscow?

See Page 5

Gas war deadline nears

Putin trying to hammer and sickle Ukraine into compliance

By Roman Kupchinsky

(RFE/RL)—As the Dec. 31 deadline approaches for a gas-supply contract to be signed between Ukraine and Russia, both sides appear unwilling to budge from their long-stated positions.

Ukraine's Fuel and Energy Minister Ivan Plachkov was in Moscow Dec. 28 in a last-minute effort to defuse the row.

No breakthrough was reported after that first round. More talks were scheduled for Dec. 29, the day this issue of Ukrainian News went to press.

Russia's state-owned gas monopoly Gazprom is insisting that Ukraine pays US$230 for 1,000 cubic meters of gas, more than four times the current price; Ukraine's gas-transport company, Naftohaz Ukrayiny, maintains that it has a valid contract with Gazprom until 2009, which would sustain the current price of $50 for 1,000 cubic meters of gas and the current gas transit fees of $1.09 per 1,000 cubic meters per 100 kilometers Ukraine charges Gazprom.

If no agreement is signed by Dec. 31, there are a number of likely possibilities:

• Russia could reduce the pressure in its main trunk gas pipelines to ensure that only gas earmarked for European customers enters the pipe. Currently, Ukraine takes approximately 20 percent of the gas being pumped through the pipeline. The pressure reduction would not prevent Ukraine from siphoning off gas, but such a scenario could mean European consumers experiencing shortages.

• Ukraine could be forced to use gas stored in its 13 underground storage facilities. The facilities have a capacity of 34.5 billion cubic meters of gas, but, according to Naftohaz Ukrayiny sources, only 60-65 percent of the storage space is filled. This, according to Naftohaz Ukrayiny, is still enough to make up for any shortfalls during the winter. There is also a potential issue regarding the ownership of the stored gas: Ukraine, Russia, Hungary, and RosUkrEnergo, a company involved in the transit of Turkmen gas to Ukraine, all claim to own percentages of this gas. In June, Russia said it owned 7.9 billion cubic meters of the stored gas.

• Ukraine could submit a claim to the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce. On Dec. 23, Ukrainian Prime Minister Yuriy Yekhanurov told his cabinet he was ready to prepare documents for the court if "irresponsible statements [from Russia] continue."

Ukraine has been receiving 29.2 billion cubic meters of Russian gas in lieu of transit fees for the 128 billion cubic meters of gas transiting its pipeline to Western Europe. The price for this gas has consistently been far below international levels and has remained steady at $50 per 1,000 cubic meters for years.

Just why Gazprom agreed to sell Ukraine gas at rock-bottom rates has never been fully explained. The earlier negotiations on transit fees were largely opaque and signed contracts were deemed by both sides to be "commercial secrets."

One possible explanation for the present conflict relates to continued Russian attempts to gain control over the Ukrainian gas transportation system — the Soyuz and Friendship pipelines and the 72 compressor stations.

In 2002, Ukraine and Russia agreed to establish an international consortium to manage the Ukrainian gas network, which is badly in need of repair. Ukraine, however, did not agree to Russian demands that 50 percent of the pipeline system be turned over to Gazprom.

At a October 2003 meeting in Yekaterinburg, President Putin declared that the pipelines carrying oil and natural gas to the West were built by the Soviet Union and it is Russia's prerogative to maintain them in order to protect its national interests and " those parts of the system that are beyond Russia's borders."

During the current negotiations, Gazprom head Aleksei Miller offered to negotiate on the price of gas if Ukraine agreed to turn over 50 percent of its pipelines to his company. The Ukrainian authorities, however, rejected the offer the same day.

This strategy was successful in Belarus, which will continue to pay Gazprom $47 for 1,000 cubic meters of gas in 2006. A Gazprom spokesman told "The New York Times" on Dec. 27 that "the lower price is justified be-

Cont. on P. 3

Publication Mail Agreement #40007679, paid at Edmonton, Alberta. PAP Number: 08935

We acknowledge the assistance of the Government of Canada through the Publications Assistance Program toward our mailing costs.

Canada

PLEASE SEND TO

Христос Раждається!

Славім Його!

Адвокат Ющенка вважає, що Україна має шанс

(Українська правда/Німецька хвиля)— Україна має великі шанси перемогти у газовій війні з Росією через міжнародний арбітражний суд у Стокгольмі.

Про це заявив 27-го грудня директор адвокатської компанії, яка минулого року захищала інтереси Віктора Ющенка у Верховному суді в справі про фальсифікацію виборів, Вадим Галайчук.

На думку Галайчука, якщо Росія порушить двосторонню угоду та припинить постачання газу Україні з 1 січня, то міжнародний суд поставить крапку в цьому конфлікті.

Юрист додав, що претензії Росії є необґрунтованими. Відсутність щорічного протоколу не може бути підставою для того, щоб відключити газ.

"Після попереднього аналізу документів ми вважаємо що в української сторони дуже сильні юридичні позиції", - переконаний Галайчук.

Як повідомлялося раніше, міністр економіки Арсеній Яценюк заявив, що уряд подасть скаргу до суду, ґрунтуючись на поняттях "економічний тиск" та "цінова дискримінація".

У свою чергу, заступник голови "Ґазпрому" Олександр Медведєв, пообіцяв подати зустрічний позов до України за "несанкціонований відбір газу".

Між Україною та Росією діє меморандум про постачання та транзит газу на період до 2009 року, який ратифікували Верховна Рада України та Державна Дума Російської Федерації.

Чи ви відновили Вашу передплату?

Перевірте наліпку на газеті. Ваша передплата триватиме тільки до того часу який поданий внизу.

Have You Renewed Your Subscription?

Check the address label. Your subscription lasts only until the date given below.

John O. Public
Jan.11 - Feb.07th, 2006
00000 - 00 St.
Anytown, Prov. Postal Code

ЦІНИ/PRICES

В Канаді / In Canada:
1 рік/year (24 примірники/issues) $35.00 (Кан.) (Cnd.)
2 роки/years (48 примірників/issues) $65.00 (Кан.) (Cnd.)
(ціна включає ПТО ["GST"]).
В С.Ш.А. / In the U.S.A.:
Такі самі ціни, але в американських долярах. Same prices, but in U.S. dollars.
Поза Канадою та С.Ш.А./Outside Canada and the U.S.A.:
Подвійні ціни як в **«С.Ш.А.»**. Double the U.S.A. price.

Щоб відновити передплату, виповніть нижче подану форму та й пішліть до: To renew your subscription, please fill out the form below and mail it to:

Ukrainian News
Suite 1, 12227 - 107 Avenue
Edmonton, AB T5M 1Y9
Tel.: (780) 488-3693; Fax: (780) 488-3859

Запевніть щоб всі чеки чи «моні ордери» подані були на *Ukrainian News*. Please make all cheques, or money orders payable to *Ukrainian News*.

Name _____

Address _____

City _____ Prov. _____ P. Code _____

Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

taste of Ukraine

UKRAINIAN RESTAURANT, BAR AND GALLERY
12210 JASPER AVENUE • 453-2040

Book now for dinner on MALANKA WEEKEND
Jan. 13 - 15
Gift Certificates Available

Веселих Різдвяних Свят та щасливого Нового Року
бажає
Broda & Company
Barristers & Solicitors
Ihor Broda
13723 - 93 St., Edmonton, AB T5E 5V6
Tel: 456-9330

Радісних Різдвяних Свят і щасливого Нового 2006 Року!
Здоров'я, добра, творчої наснаги в праці, з вірою, що Добро переможе, бажаємо нашим співпрацівникам, прихильникам, клієнтам та їхнім родинам і всій українській громаді!

ОСВІТНЯ ФУНДАЦІЯ ПЕТРА ЯЦИКА • PETRO JACYK EDUCATIONAL FOUNDATION
PROMBANK INVESTMENTS LIMITED
THE JACYK GROUP
5080 Timberlea Blvd., Suite 202 Mississauga, Ontario, L4W 4M2
905.238.0467

ФОТО — ВЕБСАЙТ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Зліва на право: Перший заступник головнокомандувача Сухопутних військ ЗС України, керівник оперативної групи Міністерства оборони України з виводу миротворчих сил з Іраку генерал-лейтенант Валерій Фролов, Президент України Віктор Ющенко, міністр закордонних справ України Борис Тарасюк, секретар РНБОУ Анатолій Кінах, на військовому аеродромі Аль-Кут табору «Дельта» (провінція Васіт)

Ющенко: Українські миротворці виконали свою місію в Іраку

(Прес-служба Президента України)—Українські миротворці повністю виконали свою місію в Іраку, заявив Президент України Віктор Ющенко напередодні завершального етапу виведення українського миротворчого контингенту з цієї країни. Виступаючи 26-го грудня перед українськими вояками на базі «Дельта», що в іракському місті Аль-Кут, Глава держави сказав: «Два з половиною роки тому ми прогнозовано з'явилися в Іраку. І сьогодні українські солдати покидають цю землю, повністю узгодивши свій вихід із партнерами». За його словами, уже 29 грудня всі українські вояки будуть удома.

Ющенко нагадав, що цей завершальний етап виводу українських вояків є третім. 15 травня ц. р. додому повернулися 550 українців, а 15 березня – 150.

Президент України наголосив, що український контингент «покидаючи Ірак, покидає дружню країну». Глава держави також підкреслив, що «велика місія» українців в Іраку досягнула також і своїх політичних цілей. «За час перебування українців в Іраку між двома країнами почалося налагодження економічних, торговельних і політичних відносин», – сказав В. Ющенко. Крім того, за словами Президента, своєю присутністю в Іраку Україна значно зміцнила свої позиції на міжнародній арені. «Україна як держава стала активним учасником практично всіх міжнародних політичних процесів», – заявив Президент, додавши, що без української присутності нині не відбувається врегулювання «практично жодного політичного конфлікту». «Україні довіряють, українська політика стала прогнозованою і такою, що формує друзів», – відзначив він.

Президент також високо оцінив результати діяльності українських миротворців в Іраку. Зокрема, за його словами, на території, що перебувала під опікою наших військових, на високому рівні було проведено два голосування. Це – референдум щодо прийняття іракської конституції та вибори до парламенту, які відбулися 15 грудня. Ці події, за словами В. Ющенка, заклали «демократичний фундамент політичної влади Іраку». «Ми вітаємо ці стабілізаційні процеси в Іраку», – підкреслив Президент України.

Ющенко додав, що також наші військові залишили по собі 6 тисяч «підготовлених на найвищому рівні» вояків іракської армії. Зокрема, третя бригада восьмої національної дивізії військових сил Іраку повністю підготовлена українцями. «Це сила, яка готова до виконання будь-яких тактичних завдань, поставлених іракським керівництвом», – наголосив Президент. Значний внесок, на переконання Глави держави, українські миротворці зробили і в гуманітарний розвиток підопічної території. Зокрема, зусиллями наших солдатів було збудовано 16 шкіл, де навчаються понад 4 тисячі учнів. Було відремонтовано 7 дитячих садків, 4 автомобільні шляхи та 3 лінії електропередач, завдяки чому понад тисяча іракських сімей отримали світло. Також українці відновили 4 об'єкти водопостачання, які забезпечують питною водою понад 35 тисяч місцевих жителів. Крім того, 40 тисяч іракців отримали медичну допомогу від українських спеціалістів. «Тому я ще раз наш наголошую: український миротворчий контингент залишає цю країну як партнера і друга», – сказав Президент.

«Останній український солдат покидає Ірак, але це не означає, що Ірак покидає Україна», – наголосив Віктор Ющенко. Він нагадав, що близько 50 українських експертів залишаться для роботи в цій країні виключно у штабах, де займатимуться підготовкою іракських військовослужбовців. Їхнім головним завданням, за словами В. Ющенка, є «закріпити українські стратегічні економічні інтереси в Іраку». «Ці експерти відповідатимуть «за управління контрактами у політичній та економічній сферах». «Переконаний, що найближчим часом Україна та українські фірми стануть активною стороною економічної співпраці з новим керівництвом Іраку», – сказав Президент.

Звертаючись до українських солдатів, Ющенко наголосив, що їхній професійний досвід, здобутий за час виконання місії, неодмінно знадобиться для розбудови ЗСУ. «Ви знаєте, як воювати і працювати із союзниками, формувати маршрути і патрулі. Це неоцінена військова практика», – сказав Президент.

«Ви виконали своє завдання, вами пишається Україна і я як Президент», – наголосив Віктор Ющенко.

Після виступу Верховний Головнокомандувач вручив військовим державні нагороди та подарунки.

Також Президент України пообідав із українськими солдатами та представниками інших національних миротворчих контингентів у солдатській їдальні. Там високого гостя нагодували борщем, приготовленим спеціально до приїзду української делегації.

До бази «Дельта» Президент прибув із Багдаду військовим літаком «Геркулес».

Yekhanurov stands firm

(RFE/RL)—Ukrainian Prime Minister Yuriy Yekhanurov on Dec. 28 reiterated that Ukraine is not going to sign a contract for Russian gas supplies in 2006 with a price of US$230 per 1,000 cubic meters, up from the current $50 per 1,000 cubic meters, Ukrainian and international media reported.

"Ukraine's proposals to resolve the situation in a civilized manner have been sent," Reuters quoted Yekhanurov as saying at a meeting with regional governors.

"We hope Gazprom will give answers to the Ukrainian side's proposals. Should the Russian side refuse...we have grounds to appeal to the Stockholm court [Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce].

" Ukrainian Fuel and Energy Minister Ivan Plachkov met with his Russian counterpart, Viktor Khristenko, in Moscow later the same day, but their talks reportedly did not resolve the gas dispute and were scheduled to continue the following day.

On Dec. 27, Plachkov told journalists in Kyiv that Ukraine wants Russia to charge $80 per 1,000 cubic meters of gas in the first three to six months of 2006, with a gradual switch to a "market price" in 2009.

Plachkov did not reveal what price Kyiv is prepared to pay in 2009.

Ukraine may appeal to nuclear nations

(Ukrainian Journal)—Ukraine may appeal to the world's nuclear powers, such as the U.S., Britain, France and China, if Russia goes ahead to unilaterally scrap natural gas agreement that may undermine the Ukrainian economy.

The powers agreed in 1994 to provide Ukraine with ultimate security protection guarantees in exchange for the country's decision to get rid of nuclear weapons inherited after the breakup of the USSR.

President Viktor Yushchenko called on Russia, also a nuclear power, to honor the guarantees and avoid apparently a politically motivated demand to more than quadruple natural gas prices starting from Jan. 1, 2006.

"As the president of Ukraine, I want to believe that Russia will never forget about obligations it had undertaken," Yushchenko said in a weekly radio address to the nation on Dec. 17.

The comment shows that Ukraine has been increasingly viewing its escalating natural gas dispute with Russia as a politically motivated development that has been threatening the country's security.

Under the guarantees, signed in Budapest in December 1994, world's nuclear powers promised to prevent any pressure on Ukraine that would undermine its sovereignty.

Yushchenko spoke with Russian President Vladimir Putin by phone on Dec. 16 and agreed that "the gas dispute should be resolved through economic tools" and the solution "should go in line with national interests."

"Today we should not dramatize the situation," Yushchenko said in the address. "The most important thing is to avoid speculations and emotions that may spoil dialog in the energy sector and damage bilateral relations."

"I am sure the gas dispute will not become a new Tuzla in Russian-Ukrainian relations," Yushchenko said in reference to Kosa Tuzla, a Ukrainian island in the Kerch Strait that Russia had unexpectedly started to claim.

Gas war deadline nears

Cont. from P. 1

cause Belarus has surrendered control of its transit pipeline to Gazprom." The pipeline belongs to Gazprom and the land on which it is built has been leased to Russia on a long-term basis.

Gazprom has made Georgia and Armenia similar offers of taking over their pipelines in return for a break on gas prices. Neither country has made a decision on this matter.

Another explanation for the current row is that Russia is attempting to influence the outcome of Ukraine's March parliamentary elections. Putin backed the wrong horse, Viktor Yanukovych, in Ukraine's 2004 presidential election — an embarrassment at best, a loss of credibility at worst. In light of this, the gas conflict could be seen as Russia reasserting its power and influence over Ukraine.

There are also economic factors in play. Russian energy analysts have suggested that Gazprom could be facing severe production shortages, as it cannot afford to develop new gas fields. Gazprom has denied that it faces shortages, but has signed contracts with Turkmenistan to buy more of its gas beginning in January 2006. If Gazprom charges Ukraine $230 per 1,000 cubic meters it stands to earn some $3 billion a year.

Putin: Gas dispute turning into 'real crisis'

(RFE/RL)—Russian President Vladimir Putin says a dispute with Ukraine over gas prices has turned into a "real crisis."

Russia's Interfax agency quoted Putin as making the remarks to negotiators from both sides in Moscow Dec. 29.

He is also reported to have proposed lending Ukraine $3.6 billion to help pay for a planned increase in Russian gas prices.

Putin's remarks come as talks continued in Moscow aimed at settling the dispute.

Russia wants to more than quadruple the price it charges Ukraine for gas at the start of 2006, bringing it into line with world market rates. Ukraine wants price increases to be phased in gradually over several years.

Ukrainian President Viktor Yushchenko on Dec. 29 said that Russia's asking price for gas is unacceptable. He also promised Ukrainians that they won't go cold this winter.

Our Ukraine slams rivals for siding with Moscow

(RFE/RL)—The pro-presidential Our Ukraine bloc has condemned the position taken by the Party of Regions and other opposition forces in the ongoing gas dispute with Russia and accused them of "betraying national interests," Interfax-Ukraine reported on Dec. 26.

"We are surprised at the position taken by the Party of Ukraine [led by former Premier Viktor Yanukovych] that allows itself to be used as a means of pressure on the part of a foreign state and does not back Ukraine in its talks with Russia," Our Ukraine said in a statement.

Our Ukraine also lambasted President Viktor Yushchenko's erstwhile ally, former Prime Minister Yuliya Tymoshenko, for what it called her "antipatriotic rhetoric" in the gas row.

"We refuse to believe that Yuliya Volodymyrivna's antipatriotic rhetoric has something to do with the dropping of legal proceedings initiated against her in Russia," the statement notes. Russian prosecutors said on Dec. 26 that they have closed a bribery case against Tymoshenko because the statute of limitations has expired on the corruption charges against her.

WHEATLEY SADOWNIK
BARRISTERS AND SOLICITORS

May Christmas and the Holiday season bring you prosperities and happiness!
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

2000 SUN LIFE PLACE · 10123-99 STREET · EDMONTON, ALBERTA · T5J 3H1
TEL (780) 423-6671 FAX (780) 420-6327

MACEWAN

З нагоди Різдвяних Свят складаємо щирі привітання а з Новим Роком бажаємо всього найкращого цілій українській громаді.
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

May the peace and joy of Christmas be with you through all the Year.
CHRIST IS BORN!

Ukrainian Resource and Development Centre
#215, 10050 MacDonald Drive, Edmonton, Alberta T5J 2B7
Tel.: (780) 497-4374; Fax: (780) 497-4377

albertaliberalopposition
we are the alternative

Merry Christmas and Happy New Year!
Веселих Різдвяних Свят та щасливого Нового Року!

Kevin Taft, Leader Official Opposition of Alberta MLA, Edmonton Riverview
(780) 414-0719

Bharat Agnihotri, MLA
Edmonton-Ellerslie
(780) 414-2000

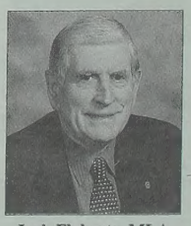
Daniel Backs, MLA
Edmonton-Manning
(780) 414-0714

Laurie Blakeman, MLA
Edmonton-Centre
(780) 414-0743

Bill Bonko, MLA
Edmonton-Decore
(780) 414-1328

Harry Chase, MLA
Calgary-Varsity
(403) 216-5436

Mo Elsalhy, MLA
Edmonton-McClung
(780) 408-1860


Jack Flaherty, MLA
St. Albert
(780) 459-9113

Hugh MacDonald, MLA
Edmonton-Gold Bar
(780) 414-1015

Weslyn Mather, MLA
Edmonton-Mill Woods
(780) 414-1000

Bruce Miller, MLA
Edmonton-Glenora
(780) 455-7979

Rick Miller, MLA
Edmonton-Rutherford
(780) 414-1311

Bridget A. Pastoor, MLA
Lethbridge East
(403) 320-1011

David Swann, MLA
Calgary-Mountain View
(403) 216-5445

Dave Taylor, MLA
Calgary-Currie
(403) 246-4794

Maurice Tougas, MLA
Edmonton-Meadowlark
(780) 414-0711

В Україну прибули ще 118 миротворців з Іраку

(ForUm)—27–го грудня у Львівському аеропорту «Скнилів» здійснив посадку літак Ту-154 Державного підприємства Міністерства оборони України «Українська авіаційна транспортна компанія», який доставив на Батьківщину 118 українських військових. Про це повідомили в Управлінні прес-служби Міноборони.

Це вже сьомий борт з запланованих дев'яти, на яких в рамках завершального етапу виведення українського миротворчого контингенту з Республіки Ірак передислокують наших миротворців до України.

27–го грудня ж з порту Кувейту Аш-Шуайба вийшов і узяв курс в Україну перший пором з технікою і майном українського миротворчого контингенту. Вантаж на борту порома супроводжують 6 українських миротворців, передає «УНІАН».

Відповідно до рішення Президента України національний миротворчий контингент в Республіці Ірак буде виведений з території цієї країни до кінця поточного року. Відповідно до плану, який узгоджений зі всіма сторонами, виведення контингенту заплановано завершити до 30 грудня. Всього на 27 грудня до України з Іраку повернулося 675 військовослужбовців українського миротворчого контингенту в Республіці Ірак.

Путін не віддає Україні Бакая і Сацюка

(Українська правда)—Екс-заступник голови СБУ Володимир Сацюк, який знаходиться в міжнародному розшуку, перебуває в Москві.

Про це повідомив журналістів 23–го грудня керівник Національного бюро Інтерполу Кирило Куликов.

"Ми впевнені, що він знаходиться на території Росії", - сказав Куликов.

На питання, чому тоді Сацюка досі не повернули в Україну, керівник Інтерполу відповів, що в українського Інтерполу "достатньо складні відносини" з російським.

"Однак я впевнений, що ми знайдемо взаєморозуміння. З Росією ми працюємо в цих напрямках і у багатьох напрямках, а в багатьох - ні. Але ми працюємо", - додав Куликов.

Як сказано в прес-релізі Нацбюро Інтерполу, матеріали щодо оголошення у міждержавний розшук Сацюка були надіслані в МВС Росії ще 29 липня 2005 року.

Говорячи про колишнього голову ДУС Ігоря Бакая, також оголошеного у міждержавний розшук, Куликов зазначив, що російською стороною не здійснюється перевірка законності видачі йому паспорту для виїзду за кордон.

Водночас він сказав, що притягнення до відповідальності Бакая ускладнювалось позицією колишнього керівництва Генпрокуратури України.

"У випадку з Бакаєм, це певна невизначеність позиції екс-генпрокурора (Святослава Піскуна)", - сказав Куликов.

За його словами, будучи генпрокурором, Піскун постійно змінював свою позицію щодо громадянства Бакая, а також не дав згоду на відрядження слідчого Генпрокуратури у Москву для проведення слідчих дій.

"Генпрокуратура вбачала в цьому економічну недоцільність. Відправити співробітника – це дорого, а те, що там вкрадені мільярди – це не дорого!", - обурився Куликов.

Він також висловив сподівання, що у нового генпрокурора Олександра Медведька є "чітка позиція" щодо Бакая. "Раніше вона змінювалася щодня", - додав він.

В Чопі затримали підозріваного у вбивстві Сенчука

(ForUm)—В Чопі Закарпатської області був затриманий підозрюваний у вбивстві екс-голови Львівської обласної державної адміністрації і Львівської облради Степана Сенчука.

Як пише 27–го грудня і газета «Коммерсант-Украина», стало відомо, що підозріваний був затриманий в ході спецоперації в Чопі. Про це газеті повідомило джерело в правоохоронних органах.

За інформацією джерела, в Чоп, що розташований на кордоні з Угорщиною, для проведення спецоперації прибули підрозділи Головного управління боротьби з організованою злочинністю (УБОЗ) МВС Львівської області. Спільно з працівниками УБОЗ Закарпаття в неділю, 25 грудня, близько 21.00 вони затримали «одного з підозрюваних в скоєнні вбивства Сенчука – Клімонова», пише газета, повідомляє «УНІАН».

Підозріваний – 30-річний житель міста Гайсин Вінницької області. За інформацією «Коммерсанта», передбачуваний кілер не менше п'ять років провів за гратами – в 90-х його судили за бандитизм. «За цей час він, очевидно, набув деяких навичок: слідство офіційно заявляло, що, за всіма показниками, вбивство було виконано професіоналами, які знають кожний крок об'єкту. На це вказував зокрема той факт, що через раптово виниклу несправність службового автомобіля того дня пану Сенчуку довелося сісти за кермо свого Lexus самому, хоча до цього він завжди користувався виключно послугами водія», - зазначає газета.

У зв'язку з бездоганною на перший погляд організацією злочину в міліції розглядали три основні версії: виконавці покинули країну уже в день вбивства або наступного дня; вони взагалі іноземці і приїхали в Україну за замовленням; відразу після виконання завдання їх "прибрали" і знайти вдасться хіба що трупи.

Втім, нагадує «Коммерсант-Украина», при огляді автомобіля злочинців, знайденого за десять кілометрів від місця злочину, були виявлені відбитки пальців. За словами начальника Львівського обласного управління міліції Віталія Максимова, за станом на 2 грудня уже було затримано п'ятьох осіб, підозріваних в причетності до злочину. Крім того, слідство активно шукало людину, що купила за загубленим паспортом жителя Львівської області червоний ВАЗ-2110, з якого, імовірно, був розстріляний Lexus Сенчука.

Впіймання Клімонова саме в Чопі може указувати на його намір втекти в одну з східноєвропейських країн, зазначає видання.

Подробиць спецоперації поки не вдалося з'ясувати – не заперечуючи факт затримання, в міліції, проте, відмовилися давати будь-які коментарі. В УБОЗ Закарпатської області кореспонденту «Коммерсанта» сказали, що організаторами затримання були їх львівські колеги, які ведуть слідство у справі вбивства Сенчука, і тому вони не уповноважені коментувати затримання. У Львові співробітники УБОЗ заявили, що подібну інформацію може розповсюдити тільки Центр громадських зв'язків МВС, у якому в свою чергу повідомили, що про затримання нічого не знають.

Газета нагадує, що вранці 29 листопада Сенчук на автомобілі Lexus виїхав із свого особняка в селі Брюховичі до Львова на зустріч з представником фірми "Юкон" юристом Володимиром Косенком і зупинився на трасі недалеко від АЗС. Злочинці в автомобілі ВАЗ-2110 червоного кольору впритул розстріляли з АК-47 Lexus С. Сенчука. Дев'ять куль було випущено збоку, одна попала в лобове скло. В Сенчука поцілили п'ять куль – в тіло, голову і шию. Міліцію на місце події відразу викликав по телефону оператор АЗС. Того ж дня було порушено кримінальну справу за ст.115 Кримінального кодексу України ("навмисне вбивство").

NECC TELECOM

Низькі розцінки на міжнародні дзвінки

www.necctelecom.ca

Ми розмовляємо на українській мові!

Україна.....10.9 ц. за хвилину
Москва.....2.9 ц. за хвилину
Санкт-Петербург.....3.9 ц. за хвилину
Росія.....6.9 ц. за хвилину
Німеччина.....3.9 ц. за хвилину
Ізраїль.....6.9 ц. за хвилину

NECC TELECOM

Прямий набір
Висока якість
Не дзвоните - не отримуєте рахунку

M-F 9am-11pm; Sat 9am-5pm EST

1-800-282-1724

Rates for calls terminating to mobile devices may vary. Taxes, fees, and surcharges are additional.

Will Yushchenko survive gas attack from Moscow?

By Jan Maksymiuk

(RFE/RL)—For Ukrainian President Viktor Yushchenko, Russia's announced intention to increase more than fourfold the price for gas supplies in 2006 represents the most serious challenge since his inauguration nearly a year ago. If such a price hike was implemented, the pro-Yushchenko camp would most likely suffer a severe defeat in the parliamentary elections in March, while the decelerating Ukrainian economy could grind to a halt.

Ukrainian Fuel and Energy Minister Ivan Plachkov met on the evening of Dec. 28 with his Russian counterpart, Viktor Khristenko, in Moscow. However, their talks to resolve the ongoing dispute over the price of gas exports to Ukraine in 2006 ended inconclusively and were due to continue Dec. 29.

Earlier Dec. 28, Ukrainian Prime Minister Yuriy Yekhanurov once again rejected Moscow's demand to sign an agreement on buying Russian gas in 2006 for $230 per 1,000 cubic meters, up from the current level of $50 per 1,000 cubic meters.

"The Ukrainian side considers this to be an unacceptable price...and direct economic pressure on the country," Yekhanurov said, adding that Kyiv has sent its own proposal to Moscow to settle the gas-price row. "Should the Russian side refuse [to accept our proposal], we have grounds to appeal to the Stockholm court [Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce]."

Yekhanurov did not provide any further details, but the proposal he mentioned is apparently close to what Plachkov made public on Dec. 27. Plachkov told journalists in Kyiv that Ukraine wants Russia to charge US$80 per 1,000 cubic meters of gas in the first three to six months of 2006, with a gradual switch to a "market price" in 2009. Plachkov did not say what price Kyiv could accept in 2009.

The spiraling war of words between Moscow and Kyiv over the lack of an agreement on Russian gas supplies culminated on Dec. 27. Russian Defense Minister Sergei Ivanov responded to Kyiv's suggestion that it might change the terms for Russia's lease of a naval base in Sevastopol to compensate for the expected gas price hike.

"The agreement on the division of the Soviet Union's Black Sea Fleet is an inseparable part of a larger Russian-Ukrainian treaty, the second part of which contains recognition of each other's borders. Therefore, in my opinion, attempts to revise that treaty would be fatal," Ivanov said.

Ivanov's pronouncements should not be taken at face value, and one should not expect that Moscow could venture to revise its borders with Ukraine, let alone launch a military intervention in that country. But Ivanov's comments well illustrate the intensity of the Russian-Ukrainian gas dispute and indicate that Moscow is firmly set on having its own way.

What could constitute a reasonable compromise for Moscow and Kyiv? Some economic experts have suggested a compromise price could be agreed at $150-$160 per 1,000 cubic meters of gas, adding that Ukraine could simultaneously increase its gas-transit tariff from the current $1.09 to some $2-$2.50 per 1,000 cubic meters of gas per 100 kilometers.

But even such a compromise would increase Ukraine's present gas bill — some $2.2 billion in 2005 — at least threefold, depending on the terms of Turkmen gas supplies to Ukraine in 2006. As a result, the impact of such a rise could be painful for the Ukrainian economy and Ukrainians in the upcoming year.

According to experts from the Economist Intelligence Unit, if the Ukrainian government decided to cushion this impact, it would have to raise household gas tariffs by 50-100 percent and double gas tariffs for industrial consumers. Such moves would be fraught with grave political and economic consequences.

First, the Ukrainian electorate could offset such a gas price shock by voting overwhelmingly for forces opposing the government of President Yushchenko, primarily the Party of Regions led by his unsuccessful presidential rival, Viktor Yanukovych. Current polls indicate that the Party of Regions is supported by some 25 percent of voters, while the pro-Yushchenko Our Ukraine bloc is backed by 15 percent of Ukrainians.

Second, the industrial base of the Ukrainian economy — particularly its energy-intensive metallurgical and chemical branches — would certainly shrink, spawning unemployment and possibly consumer price hikes.

The economy is already decelerating, from a growth rate of 12 percent in 2004 to 3 percent in 2005. The Economist Intelligence Unit has said the economy could be close to stagnation in 2006.

Kyiv seems to be well aware of such unpleasant consequences of the gas row with Moscow and has already taken or declared that it will take some precautions and countermeasures.

Prime Minister Yekhanurov announced on Dec. 28 that household gas tariffs would rise by 25 percent on Jan. 1, or by some $1.20 monthly for the average Ukrainian family.

Earlier that week, Fuel and Energy Minister Plachkov returned from Ashgabat, saying that he signed a contract for Turkmen gas supplies for 2006. However, he has not disclosed either the contracted volume of gas or its price. It is also not known how much the operators of Russian gas pipelines will charge Ukraine for Turkmen gas transit next year.

In addition, Yekhanurov publicly warned Moscow that if Gazprom reduces its gas flow across Ukraine in 2006 only to transit volumes, Ukraine will take 150 cubic meters of gas from every 1,000 cubic meters as payment for transit. Gazprom responded that such a practice would be treated as theft. However, Gazprom did not go as far as to say that it will stop sending gas via Ukrainian pipelines to Europe in 2006 altogether.

In theory, government measures could help the Ukrainian economy survive at a relatively stable level until the March 26 vote even without a gas-supply contract for 2006. But it is anybody's guess as to whether President Yushchenko and his allies can maintain their current political weight for that long.

Survey reveals negative Russian view of Ukraine

(RFE/RL)—Results of a recent opinion survey reveal that the Russian opinion of Ukraine is deteriorating.

Russia's Public Opinion Foundation reported on its website that 29 percent of 1,500 respondents who took part in an opinion survey conducted on Dec. 10-11 admitted to having a bad opinion of Ukraine. The foundation says only 17 percent of Russians held negative views on Ukraine in January, when Viktor Yushchenko was inaugurated president.

But the survey also showed that less than half of respondents (49 percent) said they viewed Ukraine negatively, compared with 60 percent in January.

A majority of respondents (67 percent) believe relations between Russia and Ukraine are marred by serious disputes, with economic relations the most contentious. Public Opinion said negative views of Ukraine are particularly widespread among residents of Moscow.

The foundation estimates that its survey has a 3.6 percent margin of error.

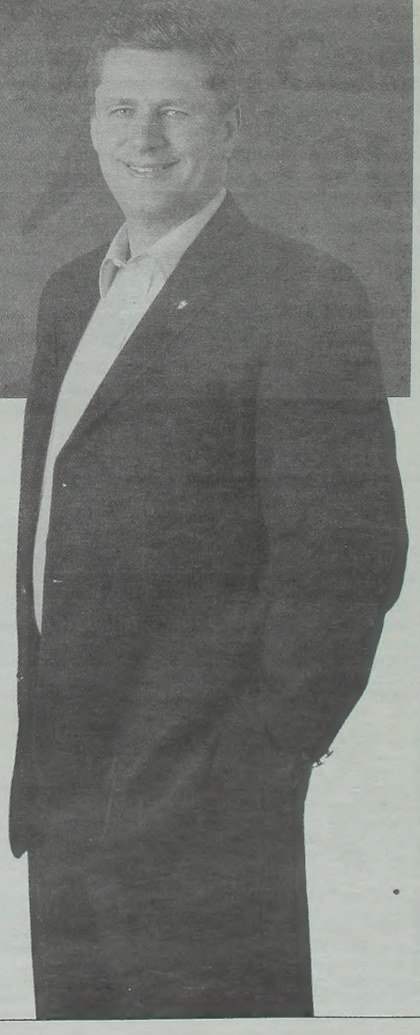
Canada should work for all of us.

Canadians are working harder and harder. But they are burdened with high taxes, growing rates of crime and a Liberal government that is out-of-step with the values of working families.

It's time for a change.

A new Conservative government will:

- Cut the GST and lower taxes
- Crack down on crime for safer communities
- Clean up government and put an end to corruption
- Give parents a true choice in childcare
- Make it easier for new Canadians and their families to settle
- Recognize the credentials of new Canadians
- Secure the hard earned gains of seniors



Stand up for Canada.
This time, Vote
Conservative

Authorized by the registered agent for the Conservative Party of Canada.

Election 2006 Part 2

Conservative candidates we need to support

(Previous issue: Liberal candidates we need to support. Next issue: NDP candidates)

Editorial

It has been a consistent policy of this newspaper to endorse individual candidates over parties as a whole, primarily because we believe our Ukrainian Canadian Community is best served by having people who will effectively represent our interests in all the national parties, instead of putting all of your eggs into one basket.

Bearing this in mind, in the last issue we identified those candidates running for the Liberal Party who would best represent our community's interests. In this issue we are focussing on the Conservatives. In the next we will concentrate on NDP candidates.

What is particularly interesting about the Conservative list is that neither of the two sitting Members of Parliament, who have best represented the Ukrainian community in that party are of Ukrainian origin. Both, nevertheless, represent constituencies with large Ukrainian Canadian populations and have championed our community's causes throughout.

Inky Mark (Dauphin-Swan River-Marquette), who himself is of Chinese origin, has made the internment redress issue his own personal crusade. For eight years he waged an often lonely battle to have the unjust World War I internment of Ukrainian Canadians acknowledged and proper redress applied. He first introduced Bill C-331, the Internment of Persons of Ukrainian Origin Recognition Act, in 2001. Mark's efforts finally came to fruition just before the closure of the last parliament, when Bill C-331 received unanimous consent from the House of Commons, Nov. 23, the Senate, Nov 25 and received Royal Assent within hours.

During the debate Mark said, "We know that after two decades it is time for the government to resolve this outstanding issue in the history of this country. This bleak event in Canadian history must be recognized and we, as a society, must learn from it. This is an issue of justice denied."

"I am honoured to have tabled Bill C-331 and honoured to have had the opportunity to represent the wishes of Canada's Ukrainian community."

Mark has also championed other Ukrainian issues. He has been a consistent opponent of the Denaturalization and Deportation (D & D) process and has called for changes to the Citizenship Act to prevent such abuses in the future.

The Ukrainian Canadian community first honoured Inky Mark by bestowing the Honorary Life Member award of Canada's National Ukrainian Festival. Last year the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA) followed suit. UCCLA describes him as "the best friend the Ukrainian Canadian community has had in Parliament".

Peter Goldring (Edmonton East), is himself of British origin, but is married to a Canadian of Ukrainian origin. He has made himself most familiar with the issues that concern our community.

He has been an outspoken critic of D & D both in and outside Parliament. He wrote several newspaper columns on the Wasyl Odynsky case in which he pointed out the gross injustice of the citizenship revocation process. The most recent was in the last issue of Ukrainian News, where he noted that Odynsky was cleared of all charges of war crimes and had been an outstanding citizen of Canada for the last 50 years.

Goldring was also very pro-active on the issue of the World Genocide Museum in Winnipeg. He devoted one entire issue of his constituency informer to this matter, highlighting the Ukrainian Famine-Genocide and other acts of genocide throughout history.

His shining moment, as far as the Ukrainian community is concerned, came during last year's Orange Revolution in Ukraine. Goldring, who had come as an election monitor and meticulously recorded the electoral abuse prevalent in the Nov. 21 second round of voting, extended his stay in Ukraine to witness first-hand the drama that was unfolding and demonstrate his solidarity with the people of Ukraine. He provided daily reports on the situation, lobbied strongly for Canada to stand with the people of Ukraine and spent more time in Ukraine during this period than any other Canadian MP.

To be fair, however, we must additionally note that Goldring's Liberal opponent, ***Nicole Martel***, would also make a very good representative for our community. She herself is of Ukrainian origin, her grandparents having immigrated from Ukraine. What's more, she has made a concerted effort to familiarize herself with the issues that are important to our community, having received background information from this newspaper and consulted with fellow Liberal candidates Andriy Hladyshevsky and Jim Jacuta, both of whom have long record of community activity and are familiar with the issues. Were she running against anyone else, she would undoubtedly have our endorsement.

While Peter Goldring has earned this endorsement for all the things he has done for our community over the past eight years, we can nevertheless declare that with two excellent candidates in Edmonton East, the community is in a win-win situation.

Jurij Klufas (Parkdale High Park) has a very extensive record of service to the Ukrainian community. He is an active member of Plast and is the founder and president of the Bloor West Village Ukrainian Festival — an event which now attracts an astounding 400,000 people. This in itself is a major accomplishment.

But what really sets Jurij apart is his work as the founder and executive producer of the Ukrainian television program "Kontakt". "Kontakt" has not been afraid to tackle those issues that are important to us as Canadians of Ukrainian origin — issues such as D & D, Internment and Redress, Immigration, Multiculturalism, Relations with Ukraine and others. We often had tape recordings of press conferences held in Toronto sent to us, and it is always Jurij who is most likely to pose the most incisive questions to federal and other government representatives. The same has applied whenever we wre personally present at any of these conferences.

If he has taken such a pro-active role as a television journalist, then it can be assumed that he will do the same as a member of parliament. In this election, Jurij is helping mobilize community support for **John Copobianco**, his fellow candidate in neighbouring **Etobicoke-Lakeshore**, so that the community can best express its disgust over the undemocratic process in which Michael Ignatieff was imposed on the riding over two local Ukrainian Canadian candidates.

Both **John Williams (Edmonton St. Alberta)** and **Ken Epp (Edmonton Sherwood Park)** have maintained close relations with the Ukrainian community and acted upon our concerns. An issue which both have taken an active interest is D and D. They both represent the respective constituencies of D & D victime Joseph Furman's two sons. The government is still going after Furman even though is suffering from Alzheimer's disease and the support his family is getting from their MPs is most helpful. Incidentally, Epp, himself is of geographic Ukrainian origin. His grandparents were German Mennonites who immigrated from the Odesa area.

As Conservative Citizenship and Immigration critic **Diane Ablonczy (Calgary-Nose Hill)** has been outspoken on the abuses inherent in the current revocation system. She played a key role in drafting the standing committees recommendations and has spoken out forcefully on the issue.

Most recently, when commenting on Citizenship Minister Joe Volpe's determination to maintain the current "balance of probabilities standard, she pointed out the government's inconsistency in going after ageing Ukrainians who have been explicitly found by the courts not to have committed war crimes, "but sitting on their hands as actual war criminals walk the streets with impunity" in an article for this newspaper.

Since her election 17 months ago, **Joy Smith (Kildonan-St. Paul)** has shown a keen interest in Ukrainian issues. She is frequently attends Ukrainian events in both Manitoba and Ontario, has joined the Ukrainian-Canadian Parliamentary Group and has maintained close ties with the community.

RETURN UNDELIVERRABLE CANADIAN ADDRESSES TO:

UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Suite #1, 12227 - 107 Ave, Edmonton, Alberta, T5M 1Y9
UN Office; (780) 488-3693; Advertising: (780) 488-3860
Fax: (780) 488-3859; E-mail: ukrnews@compusmart.ab.ca

Publisher:
Edmonton Lasergraphics,
A Division of Canadian Cryptics Ltd.
President: Marco Levytsky

Editor: Marco Levytsky
Hon. Kyiv Bureau Chief: Vitaliy Shevchenko
Advertising, Subscription: Irena Hladki

Ukrainian News is published bi-weekly by *Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.* Yearly subscription $35.00. All rights reserved. The material in this paper cannot be reproduced in any shape or form without written permission from the publisher. The opinions expressed in the articles do not necessarily reflect those of the proprietor, publisher, or editorial board.
We acknowledge the financial assistance of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs. PAP# 08935

Редактор: Марко Левицький
Поч. Гол. Київського Бюра: Віталій Шевченко
Оголошення, Передплати: Ірена Гладкі

Українські Вісті видає дво–тижнево *Едмонтон Лайзергрефикс, Відділ Кенейдіен Криптикс Лтд.* Річна передплата $35.00. Всі права застережені. Не можна репродукувати ніяких матеріялів без писаного дозволу видавця. Опінії висловлені в статтях не все відповідають опінії власника, видавця чи редакційної ради. Ми підтверджуємо фінансову підтримку уряду Канади в наших коштах висилки газети через Publications Assistance Program (PAP). PAP# 08935.

• • • • • • • •

Ukrainian News is an independently-published newspaper which relies solely upon advertising, subscription and press fund donations for its operation. Please support our newspaper with the above sources. Thank you in advance for your support.
Українські Вісті це незалежна газета, яка сама утримується із передплат, оголошень та пожертв на пресовий фонд. Просимо підтримувати нашу газету повищими джерелами. Дякуємо заздалегідь за Вашу підтримку.

Make human trafficking an election issue

Letter to the Editor

Dear Colleagues and Friends,

In this pre-election period the Canadian political parties are developing their political platforms. To date, nothing in the platforms of the major parties addresses the issue of trafficking in human beings.

Just before the election there was a positive development on this issue with the passage of Bill C49 containing some amendments to the Criminal Code regarding human trafficking. However, this is but the first step! We cannot let this issue disappear off the political radar screen after the Federal Elections!

We encourage you to write to the candidates in your riding as well as to the party leaders to have this issue addressed in the parties' platforms. A sample letter for your use is given below.

I am deeply dismayed about the flourishing global trade in human beings for criminal profit, and am writing to request clarification of your party's position on the pressing issue of human trafficking.

According to U.N. estimates, annually up to two million people are coerced into sexual servitude; forced labour; or exploited for their organs. Most victims are women and children. Human trafficking is the fastest growing criminal activity after drugs and arms. Almost every country is involved, including Canada.

While Canada has ratified the U.N. protocol to eliminate human trafficking and has taken the laudable step of passing amendments to the criminal code (Bill C-49), this is but the first step. Our next government must further demonstrate its deep commitment to suppressing the trade, punish perpetrators and help victims by:

• Changing Canadian immigration regulations to offer protection and refugee status to all victims of trafficking (not only those willing to testify against the perpetrators) under the "humanitarian and compassionate" provisions of the Immigration Act.

• Enforcing laws and lay charges against "users" whether they are here in Canada, vacationing abroad or on business trips.

• Seizing assets of traffickers and using them for victims' rehabilitation measures, which currently are almost nonexistent in Canada.

• Accelerating the mandatory training of law enforcement and customs officers, citizenship and immigration Canada Officers and the judiciary on human trafficking issues.

It is Canada's responsibility to be international leader in stopping human trafficking by actively encouraging other countries to find solutions to this abuse of human rights.

I urge your party to consider human trafficking as a crucial human rights issue and I look forward to receiving your party's position statement, and hearing this position expressed in all party debates.

To locate your MP look to: http://canada.gc.ca/directories/direct_e.html

Irena Soltys, Toronto
(on behalf of Stop The Trafficking Coalition)

Left to Right: Candidates address Ukrainian Canadian issues

Ukrainians in Canada's democracy

By Mark Wasyliw,
NDP Candidate, Winnipeg South-Centre

As Ukrainian Canadians, despite what political parties we may individually support, there exists a number of issues where there is a general consensus as to how we as a community must proceed. In reviewing the previous edition of from "left to right" it became apparent to me that despite agreement in the Ukrainian community on such issues as denouncing the current Liberal policy of denaturalisation and deportation our collective voice are not always heard.

To make our democracy responsive to the needs of our community — we as Ukrainians have a duty to engage in the political process and get involved. It is only when there is a sufficient number of Ukrainians either as Members of Parliament or involved in the political parties will the larger Canadian community stand up and take notice of us and our issues. I would encourage all readers to get involved politically, however they can.

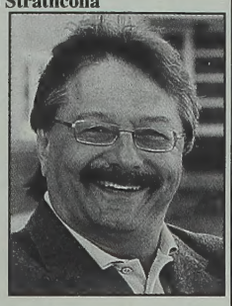
In a previous issue of Ukrainian News my colleague and fellow New Democrat Judy Wasylysica-Leis outlined some of the important issues facing the Ukrainian Canadian community along with the position of the NDP. I do not wish to repeat them, but instead will highlight several others.

• Human Trafficking — We have become increasingly aware of the problem of global human trafficking whereby women and children have been sold into sexual slavery and been exploited for money. With the collapse of the Ukrainian economy we have witnessed the rise of sexual trafficking, child prostitution and pornography from Ukraine. The NDP has supported the passage of bill C-49 that made it a criminal offence in Canada to be involved in human trafficking. This will in no way solve or even slow down the problem but we believe as a party that Canada needed to condemn these acts and give them a separate section in our criminal code. Ukrainian women will continue to get lured into this slavery because of their economic desperation. Those members of organized crime who profit from these acts will hide away in Ukraine and insulate themselves from justice by hiring "middle-men" who will take the fall if and when the police make arrests. More needs to be done. To truly stop this practice, passing amendments to our criminal code will do little, we need to cooperate with the international community and target these criminal organizations. Further, we must also deal with the inequitable resources between the West and places like Ukraine. It is because of their poverty that these women will take risks and be lured into the hands of traffickers. Canada must raise its foreign aid commitments to .07% of GDP and help the financial reconstruction of Ukraine. If Ukraine was financially self-sufficient and prosperous — young women would have no reason to leave their country to try to earn money for their families. We must also amend our immigration and refugee laws to allow quick entry into Canada on humanitarian grounds for those who have been victimized by this practice. Canada should act as a safe haven for the women and children victimized by international organized crime. Canada must take a leadership role on this issue.

• Michael Ignatieff — As a New Democrat and a Ukrainian I was less concerned about Ignatieff patronizing and dismissive attitudes towards Ukrainian Nationalism than I was with how he was "nominated" in this current election for the Liberals in Etobicoke-Lakeshore. We need more Ukrainian Canadian voices in politics in Canada. If we are to be a truly multi-cultural country we need to encourage as many members of our community to get involved in the process. Here in lies the problem — the riding of Etobicoke-Lakeshore has a very large Ukrainian community in it and a number of Ukrainian Liberal party members had wanted to run for their party in that riding. However it appears that the hierarchy in the Liberal party rigged the nomination rules to make it impossible for them to get their nomination papers filed on time — the result was Ignatieff being declared the candidate in a safe Liberal seat. He is neither from the community nor representative of it. What message does this send the Ukrainian members of the Liberal party and their contribution to the Canadian political process. Even when they want to get involved in their own party they are prevented from doing so. Why weren't they allowed to have a fair nomination contest against Ignatieff and let the better candidate win. Why was the Liberal party afraid of that? What does it say about the Liberal party's commitment to democracy and having a multi-ethnic parliament which is representative of Canada and the communities that the MP is from. We need to reform Canadian election laws to prevent parties from engaging in the undemocratic practices that led to Ignatieff's acclamation.

Leadership. Representation. Respect.

By Andriy Hladyshevsky,
Liberal Candidate, Edmonton Strathcona



Elections are all about representation. Representation requires leadership. Leadership you can trust and respect.

For these past 30 years I have volunteered my time to advance the interests of the Ukrainian Canadian Community as it seeks its' rightful place as a leader in Canadian society and have made a very personal choice to put my name forward as a Liberal candidate in Edmonton – Strathcona in this Federal election. Why?

As President of the Shevchenko Foundation I have borne witness to the vibrant and dynamic culture of our beloved Community in literature, visual arts, dance, choral music, film, video, orchestral compositions and live performances and festivals of every kind. Ukrainian Canadians are leaders in Canadian arts, culture and philanthropy but to fully realize our Canadian potential we need to enhance our political influence and leadership.

I follow the legacy left by Alberta giants like Laurence Decore and Manoly Lupul and others, who fought hard to enshrine our multicultural rights in the Canadian Constitution. However, I live in a riding where the three time Conservative incumbent pays lip service to these rights and has not raised a finger to assist our Community's interests over the past eight years.

An election is looming and now is a good time to take stock of our Community achievements and what work awaits us. For the past 4 years I was privileged to have worked with Dr. Lubomyr Luciuk (UCCLA) and Paul Grod (UCC National) in fighting for a just and honourable settlement of the 1914-1920 Internment Issue. On August 24, 2005 our Committee signed an Agreement in Principle with the Liberal Government pledging a preliminary $2.5 million towards educational and commemorative projects for our Community. Who will complete the negotiations on a $12.5 million package? Our Committee will together with myself and other Ukrainian Canadians who are elected to Parliament. It is up to our Community to ensure this will happen.

As Second VP of UCC National I, together with thousands of Ukrainian Canadians, spontaneously demonstrated against the fraudulent elections in Ukraine. I actively participated in the delegation that traveled to the House of Commons and the Department of External Affairs that privately urged the Prime Minister to expand a Canadian election observer force to 500 people to match our Community's UCC delegation initiative. I observed how our MPs Borys Wrzesnewskyj and Walt Lastiwka facilitated true commitments from the Federal Liberal Government. In Alberta this was enhanced by Provincial Government support, again facilitated by our elected Ukrainian Canadian representatives. New elections now loom in Ukraine in March 2006.Who will defend and fight for democratic reform in Ukraine? I and other elected Ukrainian Canadians will champion this cause when we are elected to a Federal Liberal Government.

An issue such as amending the Citizenship Act to eliminate the current unfair application of judicial processes in the area of deportation and denaturalization requires leadership and representation. Who will speak on behalf of those affected by these policies? We need elected Ukrainian Canadians who will speak strongly at the table where power is being exercised to ensure the rights of Canadians are respected. Who will open up greater immigration to Canada from Ukraine and provide greater immigrant services for their settlement in Canada? Immigration from Ukraine is too important an issue to our Community to not be treated seriously and with respect. The Conservatives have failed to support the Liberal targets on immigration and have failed to capture widespread support from large blocks of New Canadians who will vote against the Conservatives on immigration issues. These New Canadians want Liberals to press for their rights and entitlements.

Without Ukrainian Canadian representation on the Government side of the House we are asking strangers to promote our rights and future desires. We have many friends in Parliament who support us, but there can be no substitute for Ukrainian Canadian representation at the table where decisions are being made in our name and that directly affect our Community.

Leadership. Representation. Respect. For the past five elections in Edmonton-Strathcona the Conservative incumbents (Messrs. Jaffer and Thorkalson) have provided no leadership for the Ukrainian Canadian Community, have not in any fashion represented the interests of this Community and have not respected our Community. It is up to the Ukrainian Canadian Community to make its' choices, both locally and nationally, in this election.

Canada's Orange Revolution is Blue

By Jurij Klufas,
Conservative Candidate, Parkdale – High Park

Canada and Canadians show signs of what can be best described as "Stockholm Syndrome". We have been captive for so long to a Liberal Government that we are beginning to love our captors. Or at least, we have become unwilling to entertain the idea that we should get out from under their control.

Ukrainian Canadians need to reflect on this in the context of what is still unfolding in Ukraine. As citizens of that country continue to come out of the struggle against corruption and disregard for human dignity that is the legacy of communism, we need to reflect on how complacency and inaction by us as citizens in Canada threatens our liberties here. Corruption, arrogance, falling productivity, growing crime levels, a continuing undermining of the family – these are all part of the current political reality in Canada, and they need to be stopped.

Ukrainian Canadians should be leaders in this effort. Our contributions to the building of this country have been enormous. The over 4 million of Canada's 30 million citizens — over 10% of the population — who trace part of their heritage to Ukraine should look proudly on the contributions we have made over generations to agriculture, industry, the professions, culture, and public service in Canada. Those contributions have helped build what has the potential to be one of the freest and most prosperous nations in the world. And, those contributions have come from a people who treasure freedom, for many know firsthand what life is like without it.

How can we lead? First, and foremost, as individuals, at the ballot box, by voting for those who truly articulate a vision of a free and democratic country. The Conservative Party of Canada has that vision. It understands that less government, not more, is a prerequisite to individual freedom. It understands that husbands and wives and their families are the building blocks of society – not courts. It understands that individuals are the best arbiters of how tax dollars are spent – on health care, child care or any other social service – and that government shouldn't tell people how to spend their money. It understands that criminals need to be punished, not accommodated, for a safe society is a prerequisite to economic and social engagement. And the Conservative Party of Canada understands that immigrants come here to work and contribute using the skills they have developed, not be treated by faceless bureaucrats like children who still need to be educated.

Second, as a community. We need to monitor closely the threats to the freedoms of Canadians in the context of the experience of Ukraine. We need to alert Canadians to how those threats are posed – by governments that adopt a "we know best" attitude to their citizens, by elected leaders who show a disregard for the idea of accountability and transparency in government, by established elites that seem more interested in perpetuating the status quo than improving the situation for all Canadians. At this time in our history as a community in Canada we need to take a hard look at what this country has given to us, and what we have given in return. We need to recognize that certain rights and freedoms need to be defended, just as our families and friends have defended them in Ukraine. For example, naturalized Canadians can have their citizenship revoked arbitrarily through a purely political process known as Denaturalization and Deportation. This policy has been found to be in violation of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Standing Parliamentary Committee on Citizenship and Immigration has made sweeping recommendations that would ensure judicial fairness. Yet these changes have been rejected by Immigration Minister Joe Volpe. The government has made Charter rights an issue when it brought it same-sex marriage. Well what about the Charter rights of 6 million naturalized Canadians? We need to commit ourselves to making Canada the leader it has the potential to be, the most prosperous and free nation in the world – a nation that can then give back to the many countries like Ukraine that have given their sons and daughters to this land.

The best way to break from the "Stockholm Syndrome" is to develop a "Ukraine Approach" and stand up for Canada. As a proud Ukrainian Canadian I tell you today that I believe in the potential of this country, but I believe its democracy needs to be better protected. I believe the Conservative Party is the best means to assure these things, which is why I also believe that today, Canada's orange revolution is blue.

Martel would work on visa, immigration issues

(UkrNews)—Edmonton East Liberal candidate Nicole Martel would work to improve the situation with visitors' visas and immigration from Ukraine in general.

"That issue has impacted my family as well. I went back twice in the past year and tried to get visitors' visas for uncles to come to weddings in Canada," said Martel, herself a Canadian of Ukrainian origin, in an interview with Ukrainian News, Dec. 23.

When asked about a proposal by Ukrainian Canadian Social Service (Edmonton) that would require Canadians who have invited visitors from Ukraine to put up a bond to ensure that the visitors return after the term is up, Martel replied "I'd probably shy away from using a bond system."

"I think I'd rather that we work to improve the inefficiencies. I think that our Canadian Embassy (in Kyiv) has to be better funded and better staffed to address these issues."

"I know that the concerns are based upon a past history of abuse (Ukrainians using visitors visas as a back door for ilegal immigration), but I think that what's happened now is that the system has become incredibly inefficient and it's been very frustrating for my family personally as well," she added.

Martel said she would also support increasing the number of points allocated for family reunification under Canada's immigration system from the current five, to ten.

"I believe in using extended families, because I think it's a successful way to integrate new citizens into our community."

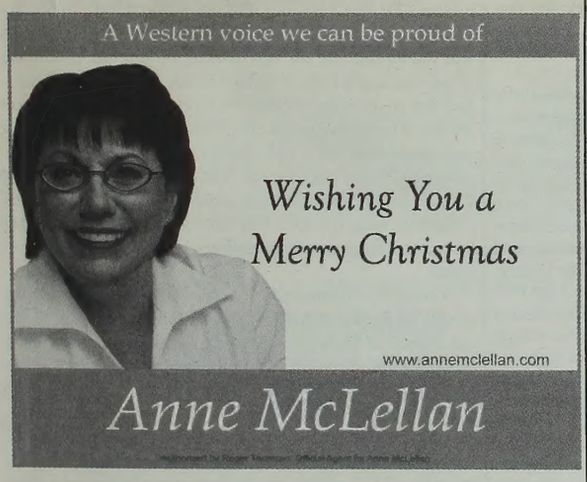
Martel also said that she is supportive of the Standing Committee on Citizenship and Immigration's recommendation that the current system of revocation of citizenship be a judicial one and that the standard of "balance of probabilities" be replaced with "beyond a reasonable doubt," but would first like an explanation from Citizenship and Immigration Minister Joe Volpe as to his opposition to these proposals.

"I want to see what his opposition is, because there may be factors that I am not aware of but, based upon what the committee has proposed, I am supportive of that," she said.

"He (Volpe) would have to give me a very good reason why it is this way."

Martel is co-owner, with her mother Ollie Shymko, of National Drapery, a former Manager of Government Relations for Epcor, and M.A. and B.A. graduate in Political Science from the University of Alberta

Her mother (nee Tychkowski), was born and raised near Lamont, and her father, Eugene Shymko, was born and raised in the Two Hills area. Both her grandparents immigrated from Ukraine. Martel's family has reunited with their relations in Ukraine, visiting twice in the past six years.



Жертводавці на Прес Фонд «Українських Вісті»

Donors to the Ukrainian News Press Fund

DONATIONS - DECEMBER 2005
Received from Nov.24 - Dec.28/05

$50.00
Roman Nebozuk, Edmonton, AB
(in memory of his wife Marusia)
$35.00
Iwan Weryha, Mississauga, ON
$30.00
Mary Pytak, Geraldton, ON
$25.00
N. & M. Maslo, Edmonton, AB
M. Suchowersky, Edmonton, AB
Halia Dmytryshyn, Etobicoke, ON
$15.00
Pearl Luzba, St. Catharines, ON
Carl Chorney, Edmonton, AB
J. Krywokulsky, Vermilion Bay, ON
Henry Podealuk, Beausejour, MB
Roman Terlecky, Verdun, PQ
W. Mychasiuk, Lethbridge, AB
Matt Kuzyk, Regina, SK
Halina Gruzin, Edmonton, AB
$10.00
N. Dusanowsky, Stoney Creek, ON
Mary Kolasa, Thorhild, AB
$5.00
A. Hoszowsky, Calgary, AB
Mike Busko, Edmonton, AB
Mike Chanenko, Winnipeg, MB
$15.00 US
Dr. B. Danylchuk, Fort Frances,ON

Ми щиро дякуємо всім жертводавцям

We sincerely thank all donors

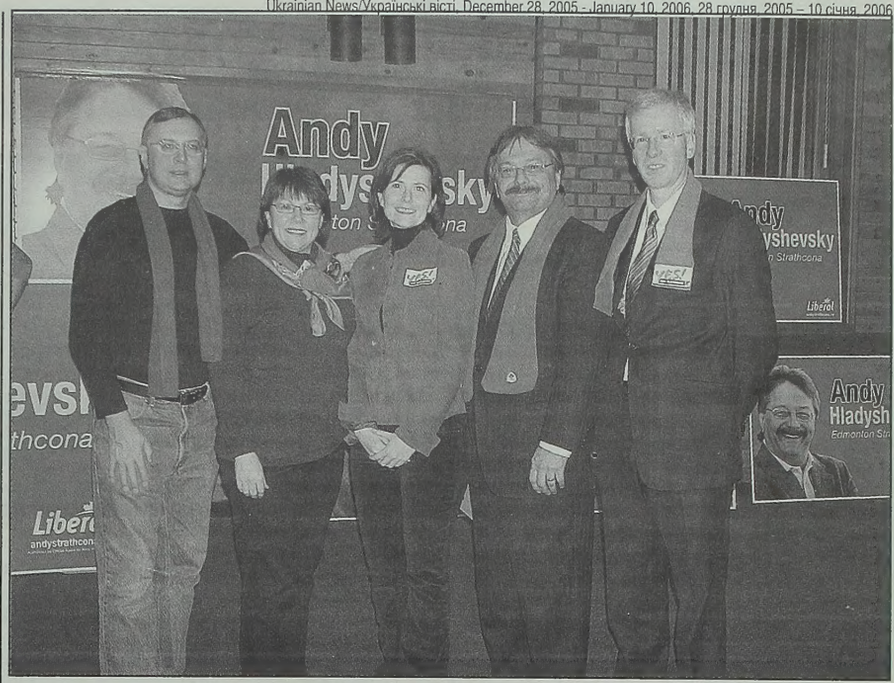


PHOTO — DARIA LUCIW

At the opening of Edmonton Strathcona Liberal candidate Andriy Hladyshevsky's campaign office. Left to Right: Edmonton-Leduc Liberal candidate Jim Jacuta, Deputy Prime Minister Anne McLellan, Edmonton East Liberal candidate Nicole Martel, Hladyshevsky, Environment Minister Stéphane Dion.

Hladyshevsky stresses social values

(UkrNews)—Edmonton Strathcona Liberal candidate Andriy Hladyshevsky stressed social values during the opening of his campaign office in the old Strathcona Legion building, Dec. 16.

"We're talking about real health care. We're not talking about mythical multi-tier systems. We're not talking about tax credits," he told his cheering supporters.

Hladyshevsky, who is president of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko and second vice president of the Ukrainian Canadian Congress (National) said it is imperative to maintain the five principal points of the Canada Health Act — namely that health care be comprehensive, affordable, publicly administered, universal and accessible.

"Any party that attacks that is attacking the family unit," he added.

Hladyshevsky said the Liberal government has taken the lead in reducing poverty by raising the standard personal tax deduction to $10,000. This eliminates, 720,000 of the poorest Canadians from the tax rolls.

Guest speaker Environment Minister Stéphane Dion said parliament needs more Liberals from Alberta.

"I want Alberta to be part of the solution and you can't be part of the solution if your representatives in Ottawa never ask questions about the environment, never seem to care about the environment Their sole strategy seems to be rebates," he said.

He said Alberta can contribute greatly to improving the environment by using its technical expertise to find alternative energy sources.

Deputy Prime Minister Anne McLellan, who is running for re-election in the neighbouring Edmonton Centre riding said the party has a great Liberal team in Edmonton, including three Ukrainian Canadians — Hladyshevsky, Edmonton-Leduc candidate Jim Jacuta and Edmonton East candidate Nicole Martel.

"I'm thrilled that Andy is our candidate in Edmoonton Strathcona — he needs a lot of volunteers."

Aside from his position at the UCFTS and UCC, Hladyshevsky has also served as President of the Ukrainian Professional & Business Club of Edmonton, been a member of both the Edmonton Ukrainian Male Chorus and the Dnipro Chorus (the latter for 24 years), is a Founding Director of the Canadian Race Relations Foundation, Advisory Council Member of the Canadian Museum of Human Rights, Board Member and Chairman of the Edmonton Symphony Orchestra and Edmonton Concert Hall Foundation and a past Director of the Edmonton Chamber of Commerce.

Jacuta would press for citizenship committee recommendations

(UkrNews)—Edmonton-Leduc Liberal candidate Jim Jacuta would press for the implementation of the Standing Committee of Citizenship and Immigration recommendations if elected.

Among other things the committee's majority report stated that:

"To revoke citizenship, false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances should be proven beyond a reasonable doubt in a criminal court, the legal protections of the Canadian Charter of Rights and Freedoms — specifically sections 7 to 14 — must apply, and there should be no special limits placed on the right to appeal."

"Yes. Simple as that. The answer is yes," he replied when asked, during an interview with Ukrainian News, Dec. 26, whether he would push to have these recommendations enacted.

"I support that recommendation. I think it achieves the proper balance in these kind of proceedings, but the work of the parliamentary committee is an example of how having representatives in Ottawa can have a positive effect on the way things get done," he added.

Commenting on the difficulties Ukrainians have in obtaining visitors' visas to Canada, Jacuta said one of the main areas he would work on is "convincing the minister of foreign affairs, whoever that might be in the next government, that the size and staffing at the Canadian Embassy in Kyiv is no longer sufficient to meet the needs of the relations that our two countries have developed since 1991."

"The embassy and the staff were designed to in an earlier period and under different circumstances and what we have to look at the whole scope of what is being done there. I think that a lot of the problems that arise because of the facility and the staffing that is there."

Jacuta also said he would support allocating more points to family reunification under Canada's immigration point system.

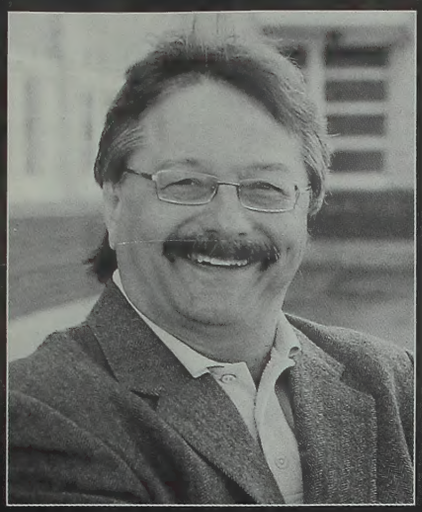
"I think that the family reunification class is a successful class of immigrants in terms of integrating into Canadian society and that's because of the natural support mechanisms."

On the issue of human trafficking, Jacuta said Bill C049, passed by the last parliament goes a long way in addressing the issue and allows for other things that have been suggested to take place as well.

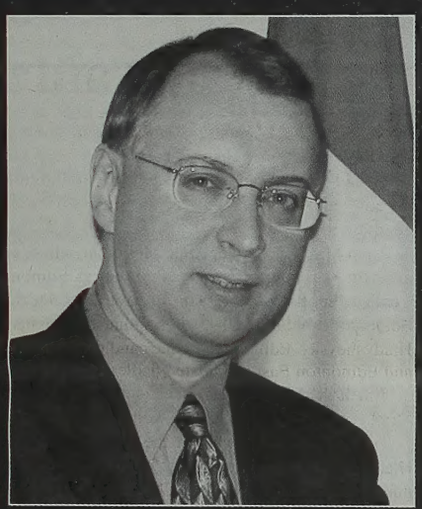
A former two-term president of the Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Council and former two-term president of the Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK), Jacuta has also served as a member of the executives of UCC National, the Ukrainian Professional and Business federation of Canada, Ukrainian Canadian Social services and the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton.

Liberal

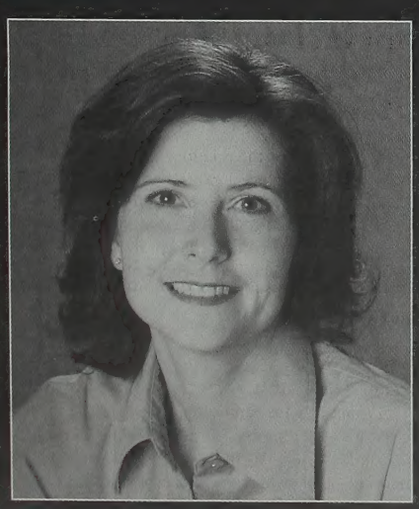
You Speak - Who Listens?



ANDY HLADYSHEVSKY —
Edmonton Strathcona
Campaign Office:
10416 – 81 Avenue, Edmonton
Telephone: 780-442-4626
Email: andystrathcona@telus.net
www.andystrathcona.ca



JIM JACUTA —
Edmonton Leduc
Campaign Office: Ermineskin Mall
3018 – 106 Street, Edmonton
Telephone: 780-408-2440
Email: jimjacuta@yahoo.ca
www.liberalalberta.ca



NICOLE MARTEL (nee Shymko) —
Edmonton East
Campaign Office:
11951 – 82 Street, Edmonton
Telephone: 780-424-4007
Email: nicole@nicolemartel.ca
www.nicolemartel.ca

This Federal Liberal Government Responds to the Ukrainian Canadian Community:

Supporting Democracy in Ukraine:

— 500 election observers were sent to Ukraine in December of 2004 to ensure that the re-run of the Presidential election was fair and transparent.

— $235 million dollars in assistance to Ukraine, supporting democratic and economic development through the Canadian International Development Agency (CIDA).

Supporting the Ukrainian Community in Canada:

— This Liberal government is committed to acknowledging, commemorating and educating Canadians about the Ukrainian Canadian experience.

— $2.5 million dollars in preliminary multi-year funding for the commemoration of Internment Operation from 1914 to 1920.

Support Edmonton's Ukrainian Canadian Liberal Team

THEY LISTEN!

For more information please see: www.liberalalberta.ca

"Mr. Speaker, I rise this afternoon on behalf of the Prime Minister, and, I know, everyone in the House, and the people of Canada.

Considering the allegations of serious and significant electoral fraud from international and Canadian election observers, the Government of Canada cannot accept that the announced results by the central election commission reflect the true democratic will of the Ukrainian people. Therefore Canada rejects the announced final results.

The Government of Canada calls for a full, open and transparent review of the election process. Canada will have no choice but to examine its relations with Ukraine if the authorities fail to provide election results that reflect the democratic will of the people of that country."

— Statement in the House of Commons
by the Honourable Anne McLellan,
Deputy Prime Minister of Canada,
November 22, 2004

Liberal
www.liberal.ca

Authorized by the Official Agents for
Andy Hladyshevsky,
Jim Jacuta, and Nicole Martel

Голосуйте за нових кандидатів - Ваш голос Едмонтону

З радісним днем Христового Різдва бажаємо всім нашим клієнтам, працівникам та цілому українському суспільству веселих Свят а з Новим Роком всього найкращого.. ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Dr. Christine Fialka-Eshenko
FAMILY DENTIST
#101, 10910 - 105 Ave
Edmonton, AB T5H 0L3
Tel.: 420-1510

"Вашинґтон Пост" закликає Білий Дім до активнішої політики щодо України

Мар'яна Драч, *Радіо Свобода*

До активнішої політики у Східній Європі закликає Білий Дім впливова американська газета "Вашинґтон Пост" у номері за 24-го грудня. На думку авторів редакційної статті, через рік після Помаранчевої революції не ослабли спроби Росії зупинити поширення демократії у Східній Європі. Такий курс "Вашинґтон Пост" називає агресивним і додає, що "багато хто в Адміністрації США не бажає на це реагувати, чи навіть визнати."

За оцінкою американської газети, найостаннішою зброєю Росії є газ. З Нового року Москва у кілька разів збирається підвищити ціну на блакитне паливо для України, до понад 200 доларів за тисячу кубометрів. Водночас росіяни продаватимуть газ сусідній Білорусі за 46 доларів. "Вашинґтон Пост" звертає увагу на те, що президент Білорусі Олександр Лукашенко раптово переніс вибори на 19 березня. Це сталося наступного дня після того як президент Росії погодився зберегти для білорусів попередню газову ціну. Тепер білоруська опозиція, яка готувалася до липневих виборів, має лише тиждень, щоб зареєструвати кандидата і лише кілька тижнів для передвиборчої кампанії, без вільного доступу до мас-медіа і грошей.

Західні лідери припускали, що після Помаранчевої революції Україна вже стала на шлях демократії й може йти у тому ж напрямку що й Польща та Угорщина. А Білорусь, як сподівалися, може стати наступною. Зрештою, президент США Джордж Буш називав Білорусь "останньою диктатурою у Європі", а Конґрес США і Європейський Союз схвалили багатомільйонні програми на підтримку демократії у цій державі. Але якщо увага західних урядів до Східної Європи останніми місяцями ослабла, то пан Путін постійно скеровує свою політику на те, щоб зупинити демократичні рухи в Євразії. На думку американських спостерігачів, президент Росії не прийняв Помаранчевої революції, яку називає змовою західних спецслужб.

А вже березень наступного року може стати поворотним пунктом у контрреволюції Путіна – попереджає "Вашинґтон Пост". Спершу в Білорусі переоберуть Лукашенка, що не гребує фальсифікаціями і насиллям над опонентами. А через тиждень на виборах в Україні може бути послаблено, як пише "Вашинґтон Пост", демократичні партії, що їх пан Путін намагався безуспішно придушити рік тому.

Чи виступить Захід на захист демократії в Білорусі та Україні? Американські оглядачі наразі бачать мало ознак цього. Невдовзі після того як Лукашенко оголосив про перенесення виборів, Європейський Союз відклав трансляцію радіопрограм, які мали подавати білорусам інформацію без цензури. За даними "Вашинґтон Пост", під час візиту до Вашинґтона міністр закордонних справ Польщі Стефан Меллер обговорював з Державним секретарем США Кондолізою Райс газові проблеми України. Але вони не змогли домовитися про те, як конкретно треба реагувати, зауважує американське видання у редакційній статті під заголовком "Висока ціна демократії."

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Щирі і сердечні побажання веселих Свят Різдва Христового та щасливого Нового Року!

ВСІМ СВОЇМ КЛІЄНТАМ І ПРИЯТЕЛЯМ

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
UKRAINIAN BOOKSTORE

10215-97 ST. PO BOX 1640
EDMONTON AB T5J 2N9
CANADA
Phone (780) 422-4255
Toll Free 1-866-422-4255
Fax (780) 425-1439
e-mail ukrbkst@telusplanet.net

www.ukrainianbookstore.com

Вбивці Гонгадзе думають, що його перепохував генерал

(Українська правда)—Звинувачувані в справі Георгія Гонгадзе заявляють, що не знали про підготовку вбивства засновника "Української правди".

Про це розповів в інтерв'ю "Фактам" слідчий Генпрокуратури Роман Шубін.

За його словами, приїхавши на місце злочину неподалік одного із сіл Білоцерківського району разом із ще живим Георгієм Гонгадзе, начальник наружки МВС генерал Олексій Пукач наказав своєму водію копати яму.

Шубін сказав, що, за словами підлеглих Пукача, у той момент вони ще не знали, що відбудеться вбивство.

Слідчий відзначив, що один з обвинувачуваних розповів, як "Пукач зі звірячим виразом обличчя почав руками душити поваленого (Георгія Гонгадзе)".

"Але відразу в нього не виходило. Все-таки Георгій був молодий, фізично міцний чоловік. Тоді Попович за вказівкою Пукача зняв з Георгія ремінь. Шеф розвідки, затягши на ремені петлю, задушив свою жертву", - розповів Шубін.

Після цього водій генерала Пукача Попович за вказівкою шефа приніс із машини каністру бензину, тіло звалили в яму, облили бензином і підпалили. "Коли полум'я згасло, яму завалили землею й замаскували дерном", - розповів слідчий.

"На зворотньому шляху, вертаючись у столицю, співучасники злочину заїхали в придорожнє кафе, де повечеряли й розпили пляшку горілки", - додав Шубін.

Слідчий відзначив, що генерал Пукач наказав усім працівникам наружки "забути про події, що відбувалися в ці два дні" перед убивством.

"Безпосередніх співучасників убивства генерал проінструктував: "Якщо будуть запитувати, говоріть, що ми відвезли його у Васильківське РОВД", - додав він.

На питання, чому тіло було перепоховано в Таращі, Шубін сказав: "За свідченнями обвинувачуваних, швидше за все, це зробив Пукач".

"Одного разу, через якийсь час після убивства, Пукач, будучи напідпитку, поділився з водієм, що розмовляв з потрібними людьми: "бійця", мовляв, необхідно перепоховати".

"Незабаром, прийшовши в гараж МВС, Попович, за його словами, побачив автомобіль "Ніссан-Патрол", який стоїть з відкритими вікнами. Із джипу йшов їдкий неприємний запах. Водію стало відомо, що перед цим автомобілем користувався сам генерал".

"Цікаво, що, коли Пукач довідався про те, що тіло знайшли в Таращанському районі, обізвав подільників охламонами – за те, що вчасно не помітили й не зняли ювелірні прикраси з убитого", - відзначив слідчий.

Шубін також розповів, що пошук речових доказів після свідчень працівників МВС вівся з березня по листопад 2005 року, "однак знайти вдалося небагато".

Дирекція і Адміністрація
КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ БУДУЧНІСТЬ
бажають
всім своїм членам, українському народові у вільній незалежній Україні та в діаспорі

Веселих Свят
Різдва Христового і
Щасливого Нового Року!

2280 Bloor Street West,	*Toronto, Ontario M6S 1N9*	*(416) 763-6883*
1891 Rathburn Road E.,	*Mississauga, Ontario L4W 3Z3*	*(905) 238-1273*
221 Milner Avenue,	*Scarborough, Ontario M1S 4P4*	*(416) 299-7291*
249 Kenilworth Avenue N.,	*Hamilton, Ontario L8H 4S4*	*(905) 544-7776*
913 Carling Avenue,	*Ottawa, Ontario K1Y 4E3*	*(613) 722-7075*

www.buduchnist.com

Ющенко тихенько і ненадовго зустрівся з главою ЦРУ

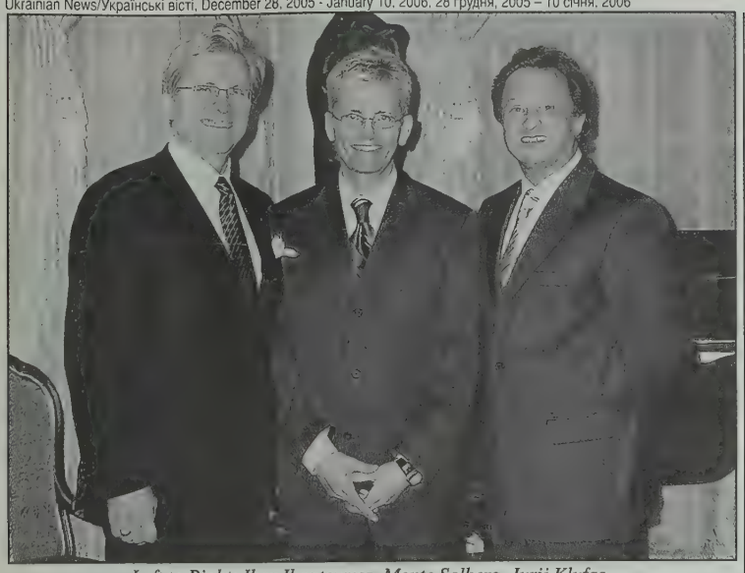
(Українська правда)—16-го грудня президент Віктор Ющенко зустрівся в Києві з головою Центрального розвідувального управління США Портером Госсом.

Про це "Українській правді" стало відомо від кількох інформованих джерел, хоча раніше про цю подію ніде офіційно не повідомлялося.

19-го грудня в коментарі "Українській правді" прес-секретар президента Ірина Геращенко підтвердила факт зустрічі Ющенка з шефом ЦРУ.

"Це була нетривала зустріч, однією з головних тем якої була боротьба з тероризмом у світі", - сказала Геращенко.

У посольстві США відмовилися коментувати ситуацію з візитом глави ЦРУ до Києва.



Left to Right: Ihor Ihantowycz, Monte Solberg, Jurij Klufas.

Toronto's community meets Conservative finance critic

(Jurij Klufas Campaign)—Dec, 12 was a special evening at the home of Ihor Ihantowycz and Dr. Marta Witer.

They graciously hosted a fundraising reception for Jurij Klufas, Conservative Party of Canada candidate in Parkdale – High Park. Attendees were given an opportunity to hear from the Party's Finance Critic, Monte Solberg.

Solberg outlined the Conservative Party's various objectives in assisting small businesses to flourish and re-generate the economy in Canada.

He was clear in his vision that though Canada is a great country, it could still be greater and provide greater wealth to each citizen.

Solberg stressed the need to encourage immigration into Canada that could assist the trades. In addition, he outlined the Conservative policy to assist new immigrants establish their professional status or upgrade their skills to Canadian standards.

Solberg emphasized the need to keep trade and communication open with Ukraine because a strong Ukraine is an asset to both Europe and Canada.

The evening provided an opportunity for everyone to ask questions and speak one on one with the Finance Critic. In conclusion Jurij Klufas summed up the evening, "we have just experienced seeing the future of Canada".

Martin, Harper commemorate Orange Revolution

(Ukrnews)—Both Prime Minister Paul Martin and Opposition Leader Stephen Harper issued statements to commemorate the first anniversary of the Dec. 26 third round of presidential elections in Ukraine, which brought Viktor Yushchenko to power following the democratic Orange Revolution.

Dec. 27 Martin issued this statement:

"A year ago Ukrainians went to the polls in a compelling affirmation of their democratic rights. Canada congratulates Ukraine on the anniversary of this truly historic event. It has been a year of great challenges and difficulties, which President Yushchenko has met with courage and resolve.

"Canada sent an unprecedented number of election observers to the 2004 presidential rerun as part of the inaugural mission of Canada Corps, and we were proud to play a meaningful role in those elections. Ukrainian-Canadian relations have been further strengthened during the past year. Ukraine's designation as one of Canada's key development partners is just one example of the way in which our two countries continue to support each other and work together toward common goals and future progress.

"Canada will continue to support the efforts of the Ukrainian government to introduce significant political and economic reforms that will strengthen Ukraine as a democracy with strong Euro-Atlantic ties and as a partner in global security issues."

Harper stated the following:

"A year ago, on December 26th, with the world closely watching and many Canadians taking part as neutral observers, the citizens of Ukraine cast votes to choose the country's president.

"Orange, the colour of opposition leader Viktor Yushchenko's campaign, became the defining symbol of resistance after the people refused to accept the results of an earlier, rigged election. Defenders of democracy around the world responded to the growing Orange Revolution, exerting the pressure needed to ensure new, free, and fair elections were held.

"Democracy gives citizens a voice and an opportunity to help chart their future. It is often something we take for granted here in Canada. On behalf of my wife Laureen, and the Conservative Party of Canada, we'd like to wish the best to all Ukrainians as they celebrate the one year anniversary of this defining event."

Saskatoon Ukrainian KCs honour Inky Mark

(UCCLA)—Inky Mark, incumbent Member of Parliament for Dauphin-Swan River-Marquette is humbled by the continuing honours coming from Canada's Ukrainian community with the historic passage of his private member's Bill C331.

Dec. 28 the Knights of Columbus, SS Peter and Paul Council 11775, of Saskatoon notified Inky Mark that he is the recipient of a brass Plaque of Appreciation from their membership.

Greg Lalach, Grand Knight writes, "Our SS Peter and Paul Ukrainian-Rite Knights of I Columbus Council 11775 in Saskatoon wishes to acknowledge and thank you for your hard work and success in the passage of your private member's Bill C-331 in Parliament on November 25 of this year."

Says Mark, "Although I am humbled by this honor, I want people to remember that the real heroes of Bill C331 are the Canadian families that lived through this dark time and Canada's Ukrainian community through their unity and steadfastness to obtain this recognition."

Because of Mark's Bill, the federal government will now acknowledge that thousands of Ukrainian Canadians were unjustly interned and disenfranchised in Canada during the First World War; provide funding to commemorate their sacrifices and develop educational materials to ensure this period in Canada's history is remembered.

Mark's humanitarian work has earned him honors from both Canada's national Ukrainian and Chinese communities. He is the recipient of a special lifetime achievement award and one of three Canadians nominated for the Genocide Museum's annual Educator's Award.

BANKRUPTCY SALE
3 MILLION DOLLAR INVENTORY
OVER 300,000 ITEMS TO CHOOSE FROM
EVERYTHING NOW DISCOUNTED AT
70% OFF
REGULAR RETAIL
* TOYS * HASBRO * PLAYDOH
* LEGO * GIFTWARE * CLAIR DE LUME
* ARTLAND * E-Z LIVING
* STATIONARY * HILROY * BIC
* MEAD CAMBRIDGE * FIVESTARE
HOURS: BOXING DAY MONDAY: 11am to 5 pm
MONDAY TO FRIDAY: 10 am to 6 pm
SATURDAY & SUNDAY: 11 am to 5 pm
PAYMENT: VISA · · INTERAC · CASH
LOCATION: 14715 - 114TH AVE, EDMONTON
PHONE: 780-488-0050
FEATURE: COMPUTER DESK: Reg. - 129.99 Now 19.99 #511675

Conservative Party of Canada

Веселих Свят
Різдва
Христового
та Щасливого
Нового Року

JURIJ KLUFAS
Candidate for Parkdale - High Park

JOHN CAPOBIANCO
Candidate for Etobicoke - Lakeshore

Authorized by the Official Agents for the Jurij Klufas and John Capobianco Campaigns

Пластова станиця в Едмонтоні з нагоди Різдвяних Свят та Нового Року вітає всіх Пластунів у світі, українців Канади, діаспори та України та бажає всім кріпкого здоров'я, радости, та злагоди.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Пласт

Організація Української Молоді

За дальшими інформаціями, дзвоніть на число тел. **429–5862**

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

Season's Greetings

from

ST. PETRO MOHYLA INSTITUTE

A Ukrainian Orthodox Students' Residence

"Ensuring Our Future Through Commitment to Youth"

Stephen Senyk - *Chairman*

1240 Temperance St., Saskatoon, SK S7N 0P1
Tel.: (306) 653-1944 Fax: (306) 653-1902 Res.: (306) 244-9184
E-mail: mohyla@sasktel.net

Advisory Council on Alberta-Ukraine Relations
Дорадча Рада з Альбертсько–Українських Відносин

Уряд *Альбертської Дорадчої Ради з Альбертсько-Українських Відносин* бажає Вам радісних Різдвяних Свят та всього найкращого в 2006 році.

The Government of Alberta's *Advisory Council on Alberta-Ukraine Relations* wishes you a joyous Christmas season and all the best for 2006.

Ray Danyluk, MLA
Chair, ACAUR

Honourable Ed Stelmach
Minister of International and Intergovernmental Relations

The ACAUR explores opportunities for Alberta-Ukraine partnerships and helps the Alberta Govenrnment build government to government ties.

У список Ющенка потрапили телеведуча, співачка й баскетболіст

(Українська правда)—Міжпартійний з'їзд Блоку Ющенка "Наша Україна" 18–го грудня затвердив виборчий список на чолі з прем'єром Юрієм Єхануровим.

За відповідне рішення проголосували 462 делегати, проти - 30, і 13 утрималися.

На 2-му місці списку - секретар радбезу Анатолій Кінах, 3 - міністр закордонних справ Борис Тарасюк, 4 - тележурналістка Ольга Герасим'юк, 5 – співачка Руслана Лижичко.

6 місце посів віце-прем'єр В'ячеслав Кириленко, 7 - депутат Ксенія Ляпіна, 8 - керівник виконкому НСНУ Микола Катеринчук, 9 - член ЦВК Руслан Князевич, 10 - депутат Лілія Григорович.

Керівник фракції "Наша Україна" Микола Мартиненко знаходиться на 21 місці, керівник ради партії "Народний Союз Наша Україна" Роман Безсмертний - на 23, колишній секретар радбезу Петро Порошенко – на 33-му, брат президента Петро Ющенко - 40, екс-перший помічник президента Олександр Третьяков на 41 позиції, міністр юстиції Сергій Головатий – 43, екс-міністр надзвичайних ситуацій Давид Жванія - 69.

Також до списку потрапили колишній баскетболіст Олександр Волков (44), син київського мера, депутат Олександр Омельченко (61) та племінник президента Ярослав Ющенко (97 місце).

У списку немає Євгена Червоненка, оскільки його нещодавно було призначено губернатором Запорізької області. Із губернаторів у списку присутні керівники Житомирщини Павло Жебрівський (49 місце) та кіровоградської області Едуард Зейналов (65 місце).

З числа міністрів, крім Тарасюка, Кириленка і Головатого, присутні також міністр молоді та спорту Юрій Павленко, міністр вугільної промисловості Віктор Тополов (76 місце), віце-прем'єр Станіслав Сташевський (80) та міністр промислової політики Володимир Шандра.

У списку також присутня прес-секретар "Нашої України" Тетяна Мокріді (146 місце). Водночас серед кандидатів від Блоку Ющенка у депутати немає прес-секретаря президента Ірини Геращенко, яка була висунута кандидатом від партії "Народний Союз Наша Україна".

ФОТО — ЛЮБОМИР ТЯЖКИЙ

Співачка Руслана Лижичко займає п'яте місце на виборчому списку Блоку Ющенка "Наша Україна".

Список Тимошенко з Буряками, політологами і прес-секретарем

(Українська правда)—У передвиборному списку Блоку Юлії Тимошенко не виявилося Михайла Бродського й Олександра Волкова.

Такі підсумки міжпартійного з'їзду БЮТ, що 17–го грудня в закритому режимі пройшов у Києві.

За словами джерел "Українського правди", на прохідні місця в списку потрапили депутати Василь Хмельницький, Таріел Васадзе, Олександр Абдулін, брати банкіри Буряки, засновник "Таврійських ігор" Микола Баграєв, колишній губернатор Луганської області Олексій Данилов.

На одній з перших позицій у другій сотні – колишній заступник глави партії "Яблуко" Сергій Одарич.

Також місце в списку одержав радник Юлії Тимошенко з питань євроінтеграції Григорій Немиря.

У той же час, всупереч деяким прогнозам, у списку не виявилося депутатів Петра Димінського, Ігоря Насалика та Ігоря Плохого.

Також не одержав місце в списку колишній представник Кучми в парламенті Олександр Задорожній, який є одним з лідерів партії "Єдина Україна", що влилася в "Батьківщину".

Не включили до списку і колишнього депутата Олександра Єльяшкевича.

Одержали місця в списку і близькі соратники Тимошенко, зокрема, один з колишніх керівників корпорації ЄЕСУ Євген Шаго, а також багаторічний прес-секретар лідера БЮТ Віталій Чепінога, якому дісталося 87 місце.

До прохідної частини блоку Тимошенко також потрапили політологи Володимир Полохало та Дмитро Видрін.

ім. Тараса Шевченка

Щиро Вітає Усіх жертводавців і прихильників з нагоди Різдва Христового та Нового Року!

Христос Родився!

Рада Директорів

Андрій Гладишевські Q.C. Олег Ґерус
Роман Манастирський Ярема Келебай
Томас Бодей Софійка Качор Борис Балан

202- 952 Main Street
Winnipeg, MB R2W 3P4
1-866-524-5314
www.shevchenkofoundation.com

Ющенко призначив послів України в США, Румунії і Португалії

(Кореспондент)—Президент Віктор Ющенко призначив послом у Сполучених Штатах Америки Олега Шамшура, у Румунії – Юрія Малька, у Португалії – Ростислава Троненка, передають Українські новини.

Про це зазначено в указах Президента від 19 грудня.

Юрій Малько з лютого 2004 року до жовтня 2005 року працював заступником керівника апарату Ради національної безпеки й оборони.

43-літній Ростислав Троненко до цього призначення працював заступником голови департаменту кадрів Міністерства закордонних справ.

З лютого 2004 року тодішній Президент Леонід Кучма призначив Олега Шамшура заступником міністра закордонних справ.

У жовтні Ющенко звільнив посла України в США і в Антигуа і Барбуда Михайла Рєзніка.

Kyiv brings Black Sea Fleet into gas dispute

By Valentinas Mite

(RFE/RL)—In the midst of ongoing gas talks, Ukrainian President Viktor Yushchenko on Dec. 20 suggested that the Kremlin should pay more to base its Black Sea Fleet in Crimea. Russia currently pays $98 million annually to station the fleet — left over from Soviet times — in the port of Sevastopol.

Many analysts are doubtful that Ukraine playing the Black Sea Fleet card will have much effect.

Nikolai Petrov is a political analyst at the Carnegie Center in Moscow. He says the Black Sea Fleet has already lost its strategic importance for Russia.

"On the one hand, during the 15 years that Ukraine has existed as an independent state, the Black Sea Fleet has on the whole lost its importance as a military-strategic unit," Petrov says. "On the other hand, Ukraine has used the fleet as an instrument of pressure many times and now it does not have this kind of urgency or importance that it had at the beginning of the 1990s."

Not all analysts think along the same lines. Tatyana Stanovaya, who heads the analytical department at the Center for Political Technologies, a Moscow-based think tank, says strategic considerations play a secondary role in the Black Sea Fleet issue.

"In this case, the psychological angle is of utmost importance. If Russia is forced to move the fleet out, it will be a serious blow to Russia's image, it will discredit Russian foreign policy and it will be considered to be a serious set back in [President Vladimir] Putin's policy in Russia," Stanovaya says.

However, Stanovaya says the Ukrainian side will probably be reluctant to put the Sevastopol base issue on the table.

"Kyiv cannot link these two problems [gas and the base] in the negotiations with Gazprom. Only Yushchenko can link these topics in negotiations with Putin. So far, the [gas] negotiations haven't reached such a high level," Stanovaya says.

Some analysts have said that, in addition to raising the Black Sea Fleet issue, Ukraine could take advantage of other Russian vulnerabilities — such as its military's reliance on two early warning radar stations, located in the Ukrainian cities of Mukacheve and Sevastopol.

The two countries also have a high level of military codependence — something that Ukraine could use as leverage.

The Russian military still relies on the Ukrainian defense industry for spare parts and for the maintenance of equipment designed and manufactured in Ukraine during Soviet times. Such equipment includes intercontinental ballistic missiles and Antonov planes. Ukraine also supplies air-to-air missiles to Russia, gas turbine engines for some warships, and engines for almost all Russian-made helicopters.

Analyst Petrov, however, thinks it unlikely that Ukraine will exert such pressure — as it could mean Kyiv shooting itself in the foot.

"If Ukraine stops selling to Russia its heavy-industry products, and also military equipment, without any doubt it will create problems for the Russian economy and for the Russian military complex. However, it will also create big problems for the Ukrainian economy too, as it has no other place to sell these products other than Russia," Petrov says.

Kyiv is largely dependent on Russian gas. A radical increase in prices could lead to unpredictable economic and social consequences.

Russian President Vladimir Putin said recently that Ukraine's consumption of gas at below-market prices had cost Russia $4.6 billion.

Russian gas monopoly Gazprom wants Ukraine to pay up to $250 for 1,000 cubic meters of gas compared to $50 under an existing deal. Recent talks in Moscow between the two prime ministers failed to hatch out an agreement.

Russia warns Ukraine on changing terms for naval base

(RFE/RL)—Russian Defense Minister Sergei Ivanov on Dec. 27 warned Ukraine's government that changing the terms of Moscow's lease of a naval base in Ukraine could ignite a border dispute.

Ivanov said the agreement covering Russia's use of the naval base it uses in Crimea is part of a broader Russian-Ukrainian border treaty.

He said that changes to the lease would "seem fatal."

Ukraine is currently in a dispute over gas prices with Russia's state-run gas firm. Ukrainian officials have suggested charging higher prices for use of the naval base to offset the increase Moscow wants to charge Kyiv for the price of gas.

The previous day Admiral Vladimir Masorin, commander of the Russian Navy, criticized Ukraine over suggestions from some politicians that Kyiv could make unscheduled inspections of Russian Black Sea Fleet bases on Ukrainian territory, RIA-Novosti reported the same day.

"The tone of such statements is unacceptable," Masorin said, according to a statement quoted by RIA-Novosti.

"It seems that they are aimed at questioning the ratified agreements on the Black Sea Fleet and avoiding implementing them," Masorin added.

"It is worrying that the current statements of some Ukrainian politicians about inventory checks are politically motivated and are often made without any knowledge of the subject in question. Such an interpretation of the issue is clearly destructive."

Russia may pay more for radar tracking

(Ukrainian Journal)—Russia may agree to increase annual payments for obtaining information from two huge Ukrainian radars that provide early warning of any missile launches across Europe, Russian Defense Minister Sergei Ivanov said Dec. 27. The dispute over the payments led to a disagreement between Ukraine and Russia earlier this year followed by speculations that Ukraine may be preparing to share the radars with the United States.

Українське Національне Об'єднання
Організація Українок Канади
ім. О. Басараб
Українська Стрілецька Громада
Український Драматичний
Ансамбль «Сузір'я»
Український Дитячий
Драматичний Гурток «Джерело»
Молодеча орхестра «Чайка»

Вітають всіх своїх членів та прихильників, весь український народ з Різдвяними Святами та наступаючим Новим Роком.

*Хай Різдвяне світло лине в кожну хату,
В кожнім серці свій залишить слід!
Будьте дужі, щирі і багаті,
Щастя Вам і довгих многих літ!*

Ukrainian mother battles Israeli Interior Ministry to keep her children

By Dan Izenberg, *The Jerusalem Post, Dec. 28, 2005*

A Ukrainian-born, non-Jewish woman married to an Israeli is fighting against the Ministry of Interior to keep her two children, aged 12 and 13, with her and not have them deported to their homeland, where there is no one to look after them.

"I'm their mother," Ella Mubrakova told *The Jerusalem Post*. "I gave birth to them and I am the one who must raise them." She is currently petitioning against the government decision to expel the children in Haifa District Court and is represented by Nichole Ma'or and Einat Horowitz, of the Progressive Movement's Israel Religious Action Center.

Mubrakova said her former husband, the father of the children, is an alcoholic and had signed a release stating that they could move to Israel permanently.

However, an interministerial committee established to deal with humanitarian cases in matters of non-Jewish immigration rejected Mubrakova's request after making her wait seven months for its answer.

Mubrakova married in 1990 and gave birth to the children during the following two years. She divorced in 1999 and moved with them into her mother's home, because she did not have enough money to maintain her own home.

The following year, Mubrakova left her children with her mother and came to Israel to find work. According to the petition, she began setting aside money to buy a home in Ukraine. In the meantime, however, she met her current husband, Avi Mubrakov. The two went to Ukraine in March 2002 and married the following month. In July, Mubrakova gave birth to Avi's child.

The couple applied for entry visas for the entire family. The embassy rejected the request for Mubrakova's Ukrainian-born children and she returned to Israel with her husband and baby. After receiving temporary residency status, she immediately applied to bring her other two children to Israel.

Interior Ministry authorities informed her that since her ex-husband had signed a paper only releasing the children for a month, the children would have to return to Ukraine at the end of the month.

Ella Mubrakova is fighting to keep her two Ukrainian-born children (shown) from being deported. Photo: Jerusalem Post website

Mubrakova says she signed a paper agreeing to the condition because she knew she could obtain a full release from her ex-husband when she flew to Ukraine to bring them home with her. Mubrakova wrote her consent consistent with the Interior Ministry's conditions in Ukraine on the understanding that once she got the release, her children could stay with her. She claims that Israeli officials mistranslated her agreement.

For example, where she had promised to return the children to Ukraine, the officials wrote that she had promised to return them to her husband, though he had not looked after them and was incapable of doing so. Mubrakova returned with the release, but the authorities insisted that she send the children home.

Meanwhile, her husband submitted an application to adopt the children to make sure they would be able to stay here. But according to Mubrakova, the Interior Ministry blocked the adoption proceedings.

Chateau Louis
HOTEL & CONFERENCE CENTRE

Celebrate Ukrainian Christmas with us!

Extend your holiday season by joining us for Ukrainian Christmas Eve in the beautiful surroundings of the Grand Ballroom & Solarium of the Chateau Louis Conference Centre

Ukrainian Christmas Eve Buffet
Friday, January 6, 2006
Entertainment by the
St. Nicholas Mandolin Ensemble
Christmas Carollers
For reservations or information, call:
453.6504

Ukrainian Invasion products available at Chateau Louis Liquor Store
- Come see us for great Christmas Gift ideas!

11727 Kingsway, Edmonton, AB T5G 3A1
780.452.7770 chateaulouis.com

U.S. judge orders Demjanjuk's deportation

(RFE/RL/UkrNews)—A U.S. federal judge has ordered the deportation of an 85-year-old native Ukrainian accused of being a guard at concentration camps during World War II.

John Demjanjuk has been ordered to return to Ukraine, despite objections from his lawyer that he will be arrested and face torture there.

Demjanjuk has been fighting deportation since the 1970s. He has argued that he was a prisoner of war, not a guard.

He was suspected for a time of being the notoriously brutal guard known as Ivan the Terrible and was nearly executed in Israel.

However, in a 1993 appeal, the Israeli Supreme Court vindicated Demjanjuk on the grounds of mistaken identity.

Following this the U.S. Justice Department again went after Demjanjuk, charging that he had been a guard in another camp. Demjanjuk has denied the allegations.

Ukrainian slaves found on Russian fishing boat

(RFE/RL)—Authorities in Russia's Far East have detained the captain of a Russian fishing vessel after discovering 25 Ukrainians aboard being used as slave labor.

A spokeswoman for the Sakhalin regional Prosecutor's Office said inspectors discovered the Ukrainians after searching the ship on Dec. 27. They also found 25 tons of illegally-fished crab.

Spokeswoman Tatyana Kutuzova said the Ukrainians were held by force and made to work at sea for more than six months.

She said they were unpaid and deprived of food and water if they refused to work.

A criminal investigation has been opened.

lucky CALL

Dial 101-8888 Before your next long distance call!

CONTACT:
Phone: 416-595-7888, 1-866-548-8888
Email: info@1018888.com
Internet: www.1018888.com

GREAT LONG DISTANCE RATES!

UKRAINE 25¢/min

45 mins for 99¢ — 5¢/min after the first 45 mins. Across CANADA & USA

30 mins for 99¢ — 8¢/min after the first 30 mins. For China, Germany, Hong Kong, Israel, Italy, Switzerland, U.K.

20 mins for 99¢ — 8¢/min after the first 20 mins. For Australia, Austria, Belgium, Chile, Czech Rep., Denmark, Finland, France, Greece, Ireland, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Poland, Portugal, Singapore, S. Korea, Spain, Sweden

visit www.1018888.com for more great rates

FEATURE RATES

Dial 101-8888 and do not wait for a dial tone, simply dial the phone number you wish to call.

Bosnia	35¢
Brazil	15¢
Bulgaria	39¢
Croatia	14¢
Egypt	35¢
Hungary	9¢
India	19¢
Jamaica	24¢
Japan	9¢
Lebanon	19¢
Malta	25¢
Mexico	19¢
Norway	9¢
Pakistan	29¢
Philippines	20¢
Serbia & Montenegro	24¢
Romania	27¢
Russia	15¢
Slovak Republic	18¢
Slovenia	18¢
South Africa	29¢
Vietnam	58¢

visit www.1018888.com for more great rates

WIN GREAT PRIZES! With Lucky Call 101-8888, every call you place automatically enters you to WIN Great Prizes such as: DVD Player, Digital Camera, 27" TV

visit www.1018888.com for full contest details

WIN FREE CALLS! to anywhere in the world

Call anywhere in the world for FREE! Dial 101-8888 before your long distance number and if you hear the slot machine bells you WIN a free call!

visit www.1018888.com for full contest details

Dial 101-8888 and do not wait for a dial tone, simply dial the phone number you wish to call.

CANADA & USA: 101-8888 — 1 + area code + number
OVERSEAS: 101-8888 — 011 + country code + number

- No charge for calls under 6 secs.
- No connection fees
- No monthly fees
- No contracts to sign
- All rates in effect 24 hrs a day, 7 days a week
- All of your calls appear on your local phone bill

Azerbaijani Airlines suspends Ukrainian An-140 flights

(RFE/RL)—Azerbaijan's state carrier has suspended flights by its one remaining Ukrainian-made An-140 plane.

The decision followed the crash of a similar aircraft late on Dec. 23 shortly after taking off from the Azerbaijani capital Baku on route to Aktau, Kazakhstan.

All 23 people on board the Azerbaijani Airlines plane were killed.

A senior manager at the airline, Faramakh Mahmudov, said the company's remaining An-140 will be taken out of service until the reasons for the accident have been established.

News agencies Dec. 25 quoted reports that the plane's flight data and voice recorders, known as black boxes, have been found.

Dec. 24, Ukrainian investigators and experts from Ukraine's Kharkiv State Aviation Production plant joined investigators in Azerbaijan to help learn what caused the plane to crash.

Local television in Azerbaijan reported the wreckage from the plane was scattered over a two-kilometer area.

CEC updates website

(RFE/RL)— The Central Election Commission on Dec. 20 launched a new chapter devoted to the 2006 parliamentary elections at its official website (http://www.cvk.gov.ua).

The chapter includes, among other data, election lists of the Communist Party and the Party of Regions as well as an election campaign schedule.

Myroslava Gongadze honoured in Toronto

(CFU)—Dec. 4 at a Gala Dinner in Toronto, *Canadian Friends of Ukraine* presented its *Profile in Courage Award* to journalists' rights advocate, Myroslava Gongadze, in recognition of her outstanding efforts to promote a free press and government transparency in Ukraine.

Myroslava Gongadze is the wife of the late Heorhiy Gongadze — journalist and founder of the internet newspaper "Ukrayinska Pravda", whose murder in 2000 became a catalyst for Ukraine's Orange Revolution.

In his opening remarks, CFU President Jurij Darewych explained that the *Canadian Friends of Ukraine Award* has been established to recognized individuals who have demonstrated vision in the realm of public service, humanitarian causes, and international statesmanship, and who have made a lasting contribution to the promotion of democratic values in Ukraine and throughout the world. Recipients of the *Canadian Friends of Ukraine Award* are individuals from the world of politics, journalism, business, academia, philanthropy, and public service.

Over 15 years ago, Canadian Friends of Ukraine, a non-profit, non-governmental organization, was established to promote democracy, institutional transparency and Canada-Ukraine cooperation. The organization implements projects that strengthen free access to information, legislative reform, inter-parliamentary cooperation, and government transparency.

The Profile in Courage Dinner attracted a number of high-profile guests from the world of Canadian politics, journalism, and non-government organizations.

Greetings from the Prime Minister were delivered by Tony Valeri (Leader of the Government in the House of Commons). Delivering remarks on behalf of the Leader of the Conservative Party of Canada was Peter Goldring MP (Edmonton East). Marie Bountrogianni, Minister of Intergovernmental Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal, delivered greetings on behalf of the Government of Ontario. Cam Jackson delivered remarks on behalf of the Leader of the Ontario Progressive Conservative Party. Representing the City of Toronto was Councillor Gloria Lindsay Luby. In his remarks, Ukraine's Consul General in Toronto, Ihor Lossovskyi spoke of how he had first met Myroslava Gongadze at a conference in Paris hosted by the European Parliament shortly after her husband's murder and the impact that her personal story had made upon the international community.

PHOTO — LU TASKEY

Myroslava Gongadze with Christina Pochmursky.

Among the written greetings included in the program, was that of international affairs journalist Eric Margolis, who was the recipient of the CFU Award in 2003 and who commended Canadian Friends of Ukraine for selecting Myroslava Gongadze to be this year's recipient.

The leaders of a number of non-governmental organizations also addressed the audience, including Orysia Sushko (Ukrainian Canadian Congress, National President), Olia Danylak (Ukrainian World Congress), and Mary Szkambara (Pres., World Federation of Ukrainian Women's Organizations),

Speaking on behalf of *Canadian Journalists for Free Expression* (CJFE) was Alex Shprintsen, Producer at the CBC's, *The National* who underscored the important work being done by Canadian Friends of Ukraine and the CJFE to promote a free media and the rights of journalists around the world.

Lisa Shymko, Director of the Canada-Ukraine Parliamentary Centre, gave the audience a brief overview on the current state of media freedom in Ukraine.

The introduction of the Award Recipient was delivered by Canadian broadcast journalist and filmmaker, Christina Pochmursky. Pochmursky, a Ukrainian Canadian, is a well-known Canadian journalist, having been the host of Business World and Business Week on Newsworld and having launched *The Documentary Channel* in Canada in 2002 where she served as programming director, editor, and on-camera host for five different programs. She is also a prolific documentary filmmaker and independent producer of films for PBS, The Discovery Channel, The History Channel, and Canal+ in Europe.

In her remarks, Pochmursky provided the audience with a detailed overview of the Gongadze case, beginning with the state-implicated circumstances of his murder in 2000, to the present-day stalemate surrounding the arrest of the conspirators and murderers.

Upon receiving the Award, Gongadze delivered an emotional address to her audience. She thanked Canadian Friends of Ukraine for its excellent track record in Ukraine to promote open access to information and recounted how she had learned about Canadian Friends of Ukraine in Kyiv in 2001 when she needed to do some research work and discovered that the facility that best met her needs was *the Canada-Ukraine Parliamentary Resource Centre* at the National Parliamentary Library of Ukraine in Kyiv, which she discovered was established by Canadian Friends of Ukraine.

Speaking both in Ukrainian and English, the slain journalist's widow commented that much has changed in Ukraine's since last year's Orange Revolution, but a major stumbling block remains. She said that so long as a full accounting of the murder of her husband, Georgiy, has yet to take place, the Orange revolution can never be seen as fully accomplishing its goals.

She stressed that the "Ukrainian nation is hungry for the truth, not only needing to know what happened but demanding a transparent and lawful bringing to justice of those individuals who ordered and carried out the murder."

All of the evening's speakers commended Canadian Friends of Ukraine for its work both in Canada and Ukraine to promote freedom of expression and an unhindered media in Ukraine. Canadian Friends of Ukraine is currently financing the second of its pre-election media monitoring projects in Ukraine.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Зі світлим празником Різдвяних Свят бажаємо радости, щастя та кріпкого здоров'я

MARKET DRUGS MEDICAL LTD.
10203 - 97 St., Edmonton, Alberta T5J 0L5
Ph.: 422-1397 Fax: 426-6179

St. Stephen's Cemetery

Established in 2000, St. Stephen's Cemetery serves the needs of families of all faiths in Edmonton and northern Alberta.

- Competitive pricing - payment plans available
- Family groupings welcomed
- Flat & upright monuments permitted
- Field of Honour for Veterans & spouses
- Columbarium niches available

Please call for your complimentary copy of a "Family Estate Planner"

The Board extends Christmas Greetings and wishes for a Joyous New Year to all!

Ivan Sawchuk *Chairman* George Zaharia *Administrator* Korneil Ozipko *Secretary*

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
СЛАВІТЕ ЙОГО!

Мороз проголосив свій список

Луценка не пустив Ющенко

(Українська правда)—Соцпартія на своєму з'їзді 17–го грудня затвердила виборчий список на вибори 2006 року. Він був прийнятий 420 голосами. При цьому 20 делегатів були проти і 14 утрималися.

Першу п'ятірку списку склали сам Мороз, голова Фонду держмайна Валентина Семенюк, міністр освіти Станіслав Ніколаєнко, редактор газети "Сільські вісті" Іван Сподаренко та екс-голова організації афганців Василь Червонописький.

6 місце займає депутат Йосип Вінський, 7 – депутат Іван Бокий, 8 – голова комбінату ім. Ілліча Володимир Бойко, 9 – депутат Андрій Деркач, 10 – перший секретар черкаського обкому СПУ Олексій Малиновський, 11 – губернатор Полтавщини Степан Бульба, 12 – губернатор Одещини Василь Цушко.

Депутат Микола Рудьковський значиться в списку на 14 місці, міністр АПК Олександр Баранівський – на 19. При цьому 67 номером йде екс-віце-прем'єр Валентин Голубченко, 91 - керівник дніпродзержинської організації СПУ з прізвищем Кучма, 96 – політолог Олесь Доній.

Міністра внутрішніх справ Юрія Луценка немає у списку СПУ.

Як повідомив Мороз, 16–го грудня відбулася розмова між ним і президентом за участю Луценка, де Ющенко поставив вимогу, щоб міністри-силовики не йшли по списках партій.

"Я висловив заперечення, навів свої аргументи, які зараз цитувати не хочу, але вранці президент проснувся з тією ж позицією", - сказав Мороз.

Водночас він висловив переконання, що імідж Луценка й надалі працюватиме на імідж Соцпартії. "Це як в анекдоті: зустрічаються двоє молодих людей, в неї обручка на руці, але вона каже, що це нічого не значить", - сказав він.

Мороз також повідомив, що пропонував Миколі Мельниченку місце в списку з 40 по 50, але той відмовився, сказавши, що має інші цілі приїзду в Україну.

За словами Мороза, список формувався з урахуванням роботи місцевих осередків СПУ під час двох виборчих кампаній та їх внеску в розбудову партії. Кандидатури подавалися обласними осередками. До списку СПУ потрапили 4 представники партії "Свіча" та два представники партії "Громадський контроль", які раніше влилися до СПУ.

Також до першої сотні увійшли 5 представників комбінату імені Ілліча. За словами Мороза, після 38 місця в список включено 16 представників підприємств та менеджерів. Сам Мороз мав право внести по 2 кандидатури в кожну десятку, але скористався цим правом лише 4 рази.

Костенко веде на вибори екс-спікера, президента "Оболоні" і етнографа

(Українська правда/Ліга/УНІАН)—Міжпартійний з'їзд Українського народного блоку Юрія Костенка та Івана Плюща визначив список кандидатів в депутати, з яким піде на вибори.

Як повідомив лідер партії Юрій Костенко до першу п'ятірки блоку увійшли він сам, депутат Іван Плющ, почесний президент компанії "Оболонь" Олександр Слободян, депутат Іван Заєць та директор інституту етнографії, член-кореспондент НАН Ганна Скрипник, повідомляє 5 канал.

Шостим у виборчому списку йде віце-прем'єр-міністр з питань агропромислового комплексу Юрій Мельник, сьомим – рівненський губернатор Василь Червоній, восьмим - заступник голови Донецької облдміністрації Олександр Клименко, дев'ятим - київський губернатор Євген Жовтяк, десятим – Валерій Асадчев, 13-м депутат Олександр Гудима, 15-м – депутат Степан Хмара, 16-м – депутат Іван Драч і 17-м – депутат Іван Томич.

На з'їзді Костенко заявив, що його блок буде співпрацювати із НСНУ, БЮТ та блоком ПРП-ПОРА.

Костенко також дуже багато говорив про відділення бізнесу від влади. А на закид, що 5-ці блоку є бізнесмен Слободян, лідер блоку заявив, що той "завжди боровся із режимом і у новому парламенті не буде відстоювати свої власні бізнес інтереси".

Також з'їзд затвердив програму блоку. Український народний блок Костенко й Плюща виступає за скасування недоторканності депутатів усіх рівнів.

Також у проекті передвиборної програми передбачається проведення судової реформи, що забезпечить відповідальність суддів за винесені рішення.

Крім того, блок виступає за державну підтримку малого й середнього підприємництва.

Передбачається впровадження енергозберігаючих технологій і модернізації підприємств, створення власного ядерного палива, модернізація вугільних шахт, застосування сучасних технологій видобутку нафти й газу на українських родовищах.

Костенко підкреслив, що, відповідно до проекту програми, буде здійснюватися політика державної підтримки фермерських господарств.

Блок також заявляє про свою підтримку тим церквам, що сприяють відродженню традиційних духовних цінностей українського народу.

У Донецьку вчинили замах на головного ющенківця

(Українська правда)—23–го грудня зранку було здійснено замах на життя голови Донецької обласної організації партії "Народний Союз Наша Україна" Антона Клименка.

Про це повідомляє прес-служба партії.

За даними прес-служби, вранці, коли Антон Клименко збирався на роботу, спрацювала сигналізація на його автомобілі.

"Особиста охорона побачила декілька невеликих вибухів. Коли охоронці перевірили автомобіль, вони помітили вибуховий пристрій, який, на щастя, спрацював лише частково і ніхто не постраждав", - йдеться в повідомленні.

"Зараз на місці події працюють співробітники міліції, Служби безпеки, УБОЗу та техніки-вибухівці", – повідомив журналісів Клименко.

"За їхніми попередніми оцінками, це був вибуховий пристрій направленої дії, покладений під правим заднім сидінням автомобіля. Імовірно, він мав спрацювати у той момент, коли машина почала рухатися", - додав він.

"Особисто я і моя команда пов'язуємо цей випадок з широко проанонсованою прес-конференцією про незаконну торгівлю наркотичними засобами, зокрема трамадолом", – заявив лідер Донецької "Нашої України".

"Наш Спаситель народився, завітав з небес,
Бог днесь стався чоловіком, чудо це чудес."

Нехай радість Христового Різдва
З'єднає нас у Бозі,
Скріпить у життєвій дорозі,
Додасть відваги і снаги
Невтомно за Ісусом йти!

Бажають Вам студенти і питомці, члени духовних згромадженнь, професори і духовенство Українського Католицького Університету у Львові як і рівнож Добродії та Дирекція Української Католицької Освітної Фундації.

УКОФ періодично висилає безкоштовний обіжник про розвиток УКУ та Української Католицької Церви в Україні. Якщо Ви бажаєте отримати цей обіжник чи більше інформацій про нашу Фундацію, або якщо Ви бажаєте зложити пожертву на дальший розвиток УКУ, ласкаво просимо звернутися до нас на нашу нову адресу чи число телефону:

Українська Католицька Освітня Фундація/
Ukrainian Catholic Education Foundation
265 Bering Avenue Toronto, ON M8Z 3A5

416-239-2495 / Fax: 416-239-2496 / E-mail: info@ucef.ca
Websites: www.ucef.ca / www.ucu.edu.ua

Book explores career of Hlynka

Vegreville MP was instrumental in bringing WWII Ukrainian refugees to Canada

By Robert B. Klymasz, Ph.D.

Oleh W. Gerus and Denis Hlynka, editors, *The Honourable Member for Vegreville: the Memoirs and Diary of Anthony Hlynka, MP.* Published by the University of Calgary Press for the Centre of Ukrainian Canadian Studies, University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba, 2005. xliii + 388 pp., with maps, b/w foto illustrations, appendices, "additional readings", and notes. Foreword (by Gerald Friesen), preface and introduction (by Oleh Gerus).

Oleh Gerus, translator and co-editor of ***The Honourable Member for Vegreville*** *standing in front of Munster Lager camp, Germany, 1947.*

With the passage of time, the epic of Canada's Ukrainian experience keeps getting longer and more interesting. Some hidden moments in this history have begun to surface. Unfortunately, however, some elements of the story are already lost and forgotten while others are blurred or quickly fading from memory. To retrieve the past in order to inform the present — has become the goal of many researchers who work to capture, preserve and publish their findings on Ukrainian Canadians. This book is a prime example of such an effort.

There are several aspects that distinguish the political career of Anthony ("Tony") Hlynka — Canada's only sitting Member of Parliament of Ukrainian origin from 1940 to 1945. When he died in 1957 (at only 50 years of age — like the famed artist William Kurelek), Hlynka left behind a legacy worthy of our attention today. And although many causes absorbed his attention half a century ago, the plight of Ukrainian Displaced Persons caught between East and West after World War Two was what really grabbed hold of Hlynka's heart and soul. On their behalf, he with his wife Stephanie travelled to Europe to visit the camps where thousands of displaced Ukrainians awaited their fate and then pleaded with authorities at home and abroad to save them from the Soviet "repatriation." To gather support for these efforts, Hlynka lobbied the government and toured many Ukrainian communities across Canada: in January of 1946, for instance, one of Toronto's daily newspapers published a report with a header saying "People Weep, Raise $5000 as Hlynka Pleads for Refugees." As a result of all this activity, many so-called Ukrainian "D.P.'s" were able subsequently to settle in this country and to form what many researchers now call the "third wave" of Ukrainian immigrants to Canada.

This is not a critical, analytic biography: the book's declared purpose is mainly to honour the memory of Anthony Hlynka. The result is a volume that unavoidably lionizes the protagonist as a charismatic, savvy, dedicated, and hard-working figure. He was also fully bilingual – speaking and writing in both English and Ukrainian! In this book we find a selection of Hlynka's English speeches as well as many of his Ukrainian writings (in English translation to reach "the vast majority of Ukrainian Canadians [who, alas] no longer use the Ukrainian language". Fussy readers will want to compare these materials with those published in an earlier book on Hlynka (it appeared in 1982) where his Ukrainian writings appear in the more flavourful original language and his Parliamentary speeches are not edited down texts but photo-copied from the official Hansard which retains much of the immediacy associated with the spoken word in a living context. Similarly, history buffs will find it unusual (but understandable) that the book's editors as well as Hlynka make no reference to the tragedy of Ukraine's devastating famine in the 1930's although Hlynka did voice his opinions on Canada's internment of Ukrainians during World War One.

Almost a third of the book is devoted to "Hlynka as Portrayed in the [English] Canadian Press", and it is here that we find a number of juicy nuggets. In March of 1943, for example, the Waspish *Canadian Business* magazine reported that "Hlynka believes he is the only Ukrainian-born person sitting in any democratic assembly in the world" and used a special paragraph to say that "Hlynka is six feet tall, rosy-cheeked, and has a heart-shaped face and other typically Ukrainian features [?!]. He is so broad-shouldered that a football coach would look on him as a great middle wing gone to waste because he never played with any varsity team".

This book is meaty and well-designed, and the translations from Ukrainian into English (by O.W.Gerus) are fine. The introduction (also by Gerus) is excellent but never pedantic. Some of the selections are dry and factual, but most are yeasty (my favourites, in addition to the press reports mentioned above, are: Hlynka's "Reflections on the Way [by train!] to Ottawa", his piece on the "Responsibilities of a Ukrainian Canadian Member of Parliament", and Hlynka's essay on "The Federal Constituency of Vegreville, Alberta [1940s]").

Hats off to the Centre for Ukrainian Canadian Studies for launching this book as its first major publishing project! It's a fitting and, in some ways, an intimate tribute (Hlynka's widow provided many of the book's heretofore never published materials; one of the co-editors is Anthony Hlynka's nephew while the other shows up in a photograph of a young D. P. boy on page 108). We look forward to more initiatives of this kind emanating from the Centre in the years ahead – we need 'em!

Dr. Klymasz is Curator Emeritus, Canadian Museum of Civilization (Gatineau, Quebec), and currently lives in Winnipeg.

Cultural coalition concerned about proposed museum

Group contacts G-G about her involvement

By Dave Ebner, *Globe and Mail, Dec. 27, 2005*

A coalition of Canadian cultural organizations is questioning Governor-General Michaëlle Jean's decision to be the patron of the proposed Canadian Museum for Human Rights, a $311-million project backed by the Asper family of Winnipeg.

Canadians for a Genocide Museum which says it represents 43 associations covering 27 cultures including Arab, Greek and Ukrainian — is worried the Museum for Human Rights won't be equitable and inclusive. The group made its case in a letter faxed to the Governor-General last Friday.

"They're seeking legitimacy by associating themselves with the Governor-General. And the Governor-General needs to be aware of the concerns that exist around this project," said James Kafieh, executive secretary of Canadians for a Genocide Museum.

The Museum for Human Rights was first championed by Israel Asper, the media mogul who died in 2003 and whose family controls CanWest Global Communications Corp., owner of numerous daily newspapers and the Global Television Network.

A Kubasonics Christmas

Saturday, January 7 - 7:30 p.m. Adults $20, Students & Seniors $15

Box Office: 962-8995 ticketmaster VUE WEEKLY

Радісних Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року!

UKRAINIAN PYSANKA FESTIVAL 2006
VEGREVILLE, JULY 7, 8, 9,
"TOWN OF VEGREVILLE CENTENNIAL"
FOUR CULTURAL SHOWCASES

- Ukrainian Dance, Musical, Language Competitions
- Alberta Ukrainian Band Showcase
- Ukrainian Professional Grandstands
- Yarmarok Trade Show, Folk Art Displays
- Two Evening Dances and Cabaret
- Trace Your Ukrainian Roots Program
- Pioneer Demonstrations
- Korchma (Beer Garden)
- Ukrainian Food and Others
- Pioneer Family Recognition
- Ukrainian Music Hall of Honour Recognition
- Children's Petting Zoo and Rides

Vegreville Cultural Association
Box 908, Vegreville, Alberta T9C 1S1; Ph./Fax: (780) 632-2777
Website: http://www.vegrevillefestival.ca
Email: info@vegrevillefestival.ca

Canada's National Ukrainian Festival
August 4, 5 & 6, 2006

Buy One, Get One FREE!*

Don't miss out on this unbelievable holiday offer! Buy one ticket, and receive the second one FREE
* of equal or lesser value.

Call 1-877-474-2683
To charge by phone

www.cnuf.ca
Box 368, 1550 Main Street S.
Dauphin, Manitoba
R7N 2V2

Come for the Culture…
Stay for the Fun!
Offer valid until January 31, 2006

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!
СЛАВІМ ЙОГО!

CENTRE FOR UKRAINIAN CANADIAN STUDIES
EST. 1981

The Centre for Ukrainian Canadian Studies exists to create, preserve and communicate knowledge relating to Ukrainian Canadiana.

umanitoba.ca/centres/ukrainian_canadian

ONE UNIVERSITY. MANY FUTURES

UNIVERSITY OF MANITOBA

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року

Українському народові в Діяспорі та Україні, українським Церквам, церковним, громадським і політичним організаціям та нашому членству і прихильникам бажають

Організації Українського Державницького Фронту при Домі Української Молоді в Едмонтоні

У Дніпропетровську затверджений проект меморіалу жертв політичних репресій

Геннадій Сахаров, *Радіо Свобода*

Проект меморіалу жертв політичних репресій, який має бути збудований на 9-му кілометрі Запорізького шосе, де у 30-50 роки проводилися масові розстріли жертв комуністичного режиму і де знаходиться поховання кількох десятків тисяч розстріляних людей, розглянула дніпропетровська містобудівна рада.

Конкурс на цей проект був оголошений ще у 1993-му році. Проте ані керівництво дніпропетровської обласної адміністрації ані обласна та міська ради до цього часу не приділяли уваги вшануванню пам'яті жертв. І то не з проста - комуністичний менталітет чи його залишки змушували керівників області і міста замовчувати самі факти розтрілів та голодомору. Лише 26-го листопада цього року після відповідного указу президента владоможці дисципліновано і не без підкреслювання власної значимості у подіях, вшанували пам'ять жертв. І навіть зараз комісія обласної ради, очолювана комуністом Едуардом Агарковим, котрий заявив що голодомору не було а розстрілювали злочинців, відмовилася виносити питання про побудову меморіалу на сесію ради.

З цього приводу радник міського голови Дніпропетровська письменник Володимир Сіренко зазначив: " Деякі сили виступали проти цього монументу і казали що нічого не було. В історії ще ніколи не було такого щоб убивця хотів подивитися на своїх жертв і не люблять щоб нагадували їм про жертви. Так що тут немає нічого дивного. На це не треба звертати уваги. Ми народ, ми нація, ми повинні вшанувати тих людей, які безвинно загинули."

Меморіал, що має бути збудований, буде розміщений на площі 2,6 гектара, яка являє собою суцільне масове поховання. Останні масові розстріли на цьому місці відбулися у 1954 році. Центром меморіалу стане абстрагована фігура жертви розстрілів. Скульптура зроблена дніпродзержинським скульптором Гарніком Хачатряном. Архітектурне рішення меморіалу розробив архітектор Олександр Чигорко. Великий порожній простір меморіалу буде оточений символічними могилами з козацькими хрестами. На вході - дві невисокі піраміди з написами. Містобудівна рада, зробивши кілька зауважень, високо оцінила проект.

Проте дещо бентежить. А саме – у обласній адміністрації меморіал бачать як спільний об'єкт, де буде вшанована пам'ять і жертв репресій і жертв голодомору, посилаючись на указ президента, у якому це поєднане. Але на 9-му кілометрі Запорізького шосе не похована жодна жертва голодомору. На той же час на території Дніпропетровська є масові поховання жертв голодомору, на яких немає ані пам'ятників ані хрестів чи каменів ані хоча б табличок з написами. Сотні безіменних поховань жертв голодомору знаходяться у селах області. Бентежить і те, що меморіал знаходитиметься за межами Дніпропетровська і проглядається тенденція замовчування наявності масових поховань на території міста. Ще більше бентежить заява людини, яка чомусь іменує себе секретарем комісії з вшанування пам'яті жертв війни, маючи до тої комісії досить сумнівне відношення, такого собі пана Чорномора, про наміри звозити з області рештки жертв голодомору і репресій та перезаховувати їх на території меморіалу. Пан Чорномор вже прославився як чорний археолог. Він без дозволів розкопував поховання і привласнював знахідки, про що є свідчення.

Директор обласного центру з охорони історико-культурних цінностей Лідія Голубчик говорить: "На думку пам'яткоохоронців на 9-му кілометрі має бути вшанована пам'ять жертв політичних репресій. Що стосується жертв голодомору то це трагічна сторінка у історії нашого народу і вона має бути вшанована не абстрактно. У нас дуже багато могил людей, які загинули підчас голодомору, які все ще чекають свого вшанування. Дуже багато місць, де були поховані жертви голодомору, знайдені, але вони ніяк не позначені. Є така тенденція – ми встановлюємо у центральних населених пунктах символічні знаки, а у нас дуже багато конкретних місць, де покояться люди, які загинули, не облаштовані і навіть не позначені якимсь знаком. Це треба робити у масштабах усієї області."

Свята справа вшанування пам'яті жертв вимагає бережного ставлення і уваги до всіх поховань і не можна допускати до неї осіб з брудними руками чи тих, хто самі факти наявності жертв заперечує.

Покоштуйте всього що сезон

має до запропонування.

Дім Української Дорадчої Ради
Delton Branch
12809 - 82 Street
Задзвоніть до Ruth: 496-2338

Credit Union CAPITAL CITY SAVINGS

Омельченко перемагає Кличка

(Українська правда)—Майже чверть мешканців Києва готові на виборах мера Києва підтримати чинного мера Олександра Омельченка.

Такими є дані дослідження фонду "Демократичні ініціативи", передають Українські новини.

Якби вибори відбулися в найближчу неділю, нинішньому меру, який вже заявив про намір брати участь у виборах у 2006 році, віддали б голоси 24,2%.

Друге місце міг би зайняти колишній боксер Віталій Кличко з 14,5% голосів виборців.

За депутата Верховної Ради Леоніда Черновецького готові проголосувати 13,1% опитаних.

Колишній віце-прем'єр Микола Томенко, який заявляв про намір брати участь у цих виборах, міг би розраховувати на підтримку 11,3% опитаних.

Проти всіх готові голосувати 4,5% киян. 23,1% не змогли відповісти.

Це ж дослідження свідчить про позитивну оцінку киянами діяльності нинішнього мера.

41,4% опитаних оцінюють діяльність Омельченка або переважно позитивно (35,7%), або повністю позитивно (5,7%).

Водночас 35,6% опитаних ставляться до діяльності мера настільки позитивно, наскільки й негативно, 15,6% - переважно негативно, 7,3% - повністю негативно.

Серед визначальних якостей майбутнього мера 69% опитаних назвали чесність і некорумпованість, по 37% - досвід господарської діяльності й здатність навести порядок у місті.

Опитування було проведено фондом "Демократичні ініціативи" 12-20 грудня, було опитано 1 499 респондентів.

Похибка не перевищує 2,3%.

Раніше, за опитуванням "Деміініціатив" 4-13 грудня, Омельченка готові були підтримати на виборах 18,7% киян.

КУК В ЄДИНОСТІ НАША СИЛА

Конґрес Українців Канади сердечно вітає Вас з празником Христового Різдва і Новим 2006 роком!

Конґрес Українців Канади висловлює найкращі побажання Ієрархам Українських Церков, Крайовим Проводам та членам складових організацій КУК, всій українській канадській громаді та всьому українському народові на Батьківщині та в діяспорі!

Орися Сушко
Президент

Христос Рождається! Славімо Його!

Suite 647, 167 Lombard Avenue, Winnipeg MB R3B OV3
Тел. (866) 942-4627 Веб сторінка www.ucc.ca

Шевченко: Нацрада виконає обіцянку працювати прозоро

(ForUm)—Голова Національної ради з питань телебачення і радіомовлення Віталій Шевченко стверджує, що установі, яку він очолює, цього року вдалося виконати свою обіцянку працювати прозоро.

Про це він заявив 28–го грудня на прес-конференції в Києві, підводячи підсумки роботи Нацради за цей рік і розповідаючи про плани на наступний.

За словами Шевченка, Нацрада працювала цього року не тільки за законодавчими актами, йому вдалося укласти меморандуми про співпрацю з телерадіокомпаніями. На переконання Шевченка, ці меморандуми в основному дали кращий результат, ніж повинні давати законодавчі акти.

Серед досягнень Нацради Шевченко, зокрема, записав на його рахунок істотні зміни, введення мовцями української мови в свої телерадіопродукти. При цьому він відзначив, що цього вдалося досягти не диктатом, а домовленостями, передає «УНІАН».

Шевченко також повідомив, що Нацраді за цей рік вдалося зібрати інформацію з регіонів про те, який продукт одержує глядач або слухач і якому він віддає перевагу.

Montreal UCPBA visited by Federation President

(Montreal UCPBA)—The Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Montreal held its annual Christmas dinner "Yalynka" at the La Biftheque Restaurant on Dec. 8.

Invited guest speaker was Mychailo Wawryshyn of Toronto, recently elected UCPBA federation president who outlined the plans of the national executive including the announcement of an upcoming Eastern club conference to be held early in the New Year.

A retired teacher, Wawryshyn has been involved in several major issues affecting the Ukrainian Canadian community such as multiculturalism, the unjust policy of deportation and denaturalization and internment of Ukrainians from 1914 to 1920.

He has been delegate to or held various executive positions on the Ukrainian World Congress, the Ukrainian Canadian Congress National Executive and the Ukrainian-Canadian Immigrant Aid Organization and others. Also present at the annual dinner were students from the McGill University Students' Association.

Opening remarks were given by Prof. Yarema Kelebay, the president of the Montreal UCPBA branch, which only last year celebrated its 50th anniversary, having been founded in 1954. Prof. Kelebay reported on the association's activities including the support given for the Canada-Ukraine Student Exchange between Royal West Academy of Montreal and the Kyiv Mohyla Collegium high schools and announced the upcoming talk by Prof. Taras Kuzio to be held at the McGill University Faculty Club in March 2006 organized with the Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa, an event open to the public.

Members of the Montreal UCPBA executive are Prof. Yarema Kelebay, president; Zorianna Hrycenko-Luhova, first vice-president; Danylo Iwanski, second vice-president; Marika Farmas and Martha Olynyk, secretaries; Michael Samotis, treasurer; and Tetiana Gerych, representative to the Canadian Foundation of Ukrainian Studies in Toronto.

With a membership of over 70, the association is one of the oldest Ukrainian organizations in Montreal which works closely with the Ukrainian university students and the Montreal Ukrainian community at large. Its cultural committee has organized over 200 lectures on an array of topics over the many years.

The Montreal club is one of eighteen branches across Canada which will be visited by the federation president. For further information on or to join the Montreal UCPBA you may contact Prof. Kelebay at (514) 488-3989.

HTF marks fifth year of activity

(HTF)—The Hollywood Trident Foundation met on Dec. 13 at the UCLA Faculty Center to celebrate its fifth anniversary. The meeting included the Foundation's regular members and UCLA Professors Roman Koropecky and Dr. Paul Micevych who joined in the lively discussion.

The meeting opened with a brief film, both moving and touching, put together by Halja Kuchmij and Orest Sushko about the Capella Banduristiv and the Bandura. Sushko indicated that the film makers were well into their project and described some of the circumstances involved in the filmed interviews. It is clear this film will have a major impact on the Ukrainian community and also Ukraine. The Foundation was pleased to see the progress being made on the film, particularly since the Foundation supported the project right from its inception.

The meeting then heard a report from Peter Borisow, the Foundation''s President, about his work in Ukraine with the Ukrainian government aimed at encouraging the Ukrainian film and television industry. Borisow reported that all television programs will soon be required to have proper Ukrainian dubbing (not Ukrainian subtitles) and that over the next few years, all new films coming into Ukraine will be required to be dubbed into Ukrainian for theatrical distribution. Borisow added that there are good people in the Ukrainian government to work with and that meaningful progress is being made.

Andriy Semotiuk, the Foundation's Executive Director, then briefed the meeting on the activities of the Foundation over the last five years. Apart from meetings mobilizing people of Ukrainian origin or interest in the entertainment industry in Hollywood, the Foundation also presented Oles Yanchuk's film, "The Undefeated" at UCLA''s film theater, put on a Dovzhenko Film Festival in coorperation with the UCLA Film Archives and Film School, awarded a scholarship to a student for studies at the Los Angeles Film School, subtitled Oles Sanin''s film, "Mamay" for submission as Ukraine's entry for the Academy Awards' Best Foreign Language Film Award, helped sister Ukrainian organizations on general community related matters, organized a petition of people in the entertainment industry to support the Orange revolution and worked hard, mainly through its president's multiple visits to Ukraine, to help Ukraine get its film industry back on solid ground and focused on Hollywood partners instead of Russia. It was noted that five years went by very quickly.

The meeting then launched into a lively discussion of what the Foundation has done in its first five years and what it should do in the future. Among needs identified were setting up a Foundation web site for members' networking as well as for general informational purposes, setting up workshops in Los Angeles for people interested in film, promoting a Ukrainian Film Festival in Los Angeles, promoting Ukrainian interest networking in the entertainment industry, doing a film based on Eugenia Dallas' autobiographical book, "One Woman, Five Lives, Five Countries", holding periodic community based screenings of Ukrainian films, and continuing the Foundation's work in Ukraine. All of the participants agreed there is much more for the Foundation to do and that it is worthy of the Ukrainian community's support. The executive will now try to work with these ideas for future growth of the Foundation.

Participants at the fifth anniversary meeting of the Hollywood Trident Foundation

CLASSIFIED

Maria-Teresa China - For Sale.
New 15 - 4 Place Setting. Also Coffee Pot, Cake Server, Sugar & Creamer. **For more information Call Irene @477-6714.**

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
UKRAINIAN CANADIAN SOCIAL SERVICES
11717 - 97 St. Edmonton, AB T5G 1Y3
Ph.: 471-4477 Fax: 477-0617 E-mail:ucss@telusplanet.net

THE BEST CHRISTMAS WISHES AND A HAPPY NEW YEAR TO ALL SUPPORTERS, BENEFACTORS, VOLUNTEERS AND CLIENTS.

Радісних Свят та щасливого Нового Року!
ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!

ССУК це добродійна, громадська установа, яка допомагає тим, що потребують допомоги.

UCSS is providing various services:
- home visits, counselling and advice
- information, referral and translation services
- aid in sponsorship of immigrants and refugees
- parcels and money delivered to Ukraine

The birth of a Saviour!
Such wonder and glory
has given the world
a remarkable story.

Христос Народився!
Веселих Різдвяних Свят
та щасливого Нового Року.

Children of Chornobyl Canadian Fund
2118A Bloor St. W. Suite 200,
Toronto, Ontario M6S 1M8
Ph: (416) 604-4611 Fax: (416) 604-1688
www.chornobyl.ca

Веселих Різдвяних Свят та щасливого Нового Року!

SAUSAGE MAKERS™
Delicatessen Meat Market
Respected sausage makers, established since 1958.
Purveyour of their own delicatessen garlic sausages, meat loaves, wieners, salami, and other "Famous Products" delicacies.

- *Wood smoked bacon*
- *Smoked turkeys*
- *Delicatessen sausages and cheese*
- *Freezer beef, veal, pork*
- *Social packs*
- *Kobassa with impeccable taste!*
- *Hot from our own smokehouses.*

™*property of*
CENTRAL PRODUCTS & FOODS LTD.
630 Nairn Avenue, Winnipeg
Ph: 667-2981

КРЕДИТОВА СПІЛКА СОЮЗ
Бажає Вам
Веселих Свят Різдва Христового
Та
Щасливого Нового Року

Merry Christmas and
Happy New Year
From
SO-USE CREDIT UNION

Бл. п. Ольга Аронець
з Кишакевичів

В десяту річницю упокоїння в Господі, нашої найдорожчої матері бл. п. Ольги, 22 грудня 1995 р., з глибоким смутком складаємо нев'янучий вінок сповнений нашою тугою, любов'ю та молитвами

Пам'ять про покійну маму збережемо навіки в наших серцях, а її світлий приклад проважатиме нас на дальшій дорозі нашого життя.

Вічная Пам'ять!

Св. Літургія і Панахида
22 грудня 2005 р., 7:00 веч.
Церква Св. Юрія Переможця
в Едмонтоні

Дочка – Ксенія
Син – Юрій з дружиною Рут

Бл. п. Маруся Небожук
з дому Марин
1932 – 2005

народилася у Волі Нижній на Сяніччині. У 1947 р. з безжурного дитинства вирвала її акція «Вісла» і вивезла під Морінг на Ольштинщину. Дівчиною в 1962 р. виїхала за океан, де з чоловіком Романом спільно звели сімейне гніздечко. У Канаді виховали сина Мирона, дочку Віру та діждались чотирьох внучат. Покійна Маруся до кінця свого короткого життя тужила за зеленою Лемківщиною. Бачила її сплюндрованою та часто згадувала її трагедію і недолю. Покійна Маруся була взірцевою вірною люблячою дружиною її чоловіка Романа, люблячою матерю її дітей Мирона і Віри та дбайливою бабцею її внучат. У великому смутку залишила її родину трьох братів в Польщі, сестру в Монтреалі та багато друзів в Польщі, США, Україні та Австралії.
Нехай Господь прийме її душу в небесне царство а канадська гостинна земля буде їй пухом. Нехай приємна згадка про Марусю останеться між нами незабутньою.
Подяка всім, котрі так чисельно прибули на похорон Марусі.
Як нев'янучий вінок на могилу Марусі складаю 50 долярів на пресовий фонд «Українських Вістей».

Роман

Україна має всі підстави підвищити Росії плату за оренду базування ЧФ

Тетяна Ярмощук, *Радіо Свобода*

Заяву міністра оборони Російської Федерації Сергея Іванова про те, що інвентаризація України майна і об'єктів Чорноморського Флоту Росії в Криму може спонукати Росію поставити під сумнів нинішні українські кордони, в українському експертному середовищі розцінюють як відвертий тиск. Що думають з цього приводу політики в Україні?

У Києві вважають, що Україна має всі підстави підвищити Росії ціну за оренду території базування Чорноморського Флоту. Але для цього треба здійснити інвентаризацію об'єктів і майна, яким володіє в Криму Чорноморський флот. Міністр юстиції України Сергій Головатий, вважає зокрема, що "Це виходить з міжурядової українсько-російської угоди. Питання базування російського Чорноморського Флоту в Криму не врегульоване дотепер, тому Україна порушує його сьогодні".

Міністр оборони Російської Федерації Сергей Іванов заявив, що таке рішення українських урядовців ставить під загрозу всю систему українсько-російських відносин.

"Угода про розподіл Чорноморського флоту Радянського Союзу є складовою частиною великого українсько-російського договору. Ще однією частиною цього договору є визнання кордонів один одного. Тож намагання піддати ревізії цей договір смерті подібне"– сказав Сергей Іванов.

Головнокомандувач Військово-Морського Флоту Росії Владімір Масорін завив, що ні в якому разі не допустить, щоб українці проводили інвентаризацію.

Прямим тиском на Україну є реакція військового керівництва Росії щодо бажання України провести інвентаризацію майна російського Чорноморського флоту. Заявив в інтерв'ю "Свободі" секретар парламентського Комітету з питань національної безпеки і оборони Георгій Манчуленко.

"На нашій території тимчасово розміщуються підрозділи Чорноморського флоту РФ, які платять символічну ціну 97,75 мільйони доларів. До того ж Україна ці гроші не отримує. Вони йдуть на погашення боргів, за отримані колись нафту та газ господарюючими суб'єктами України. За одним із цих суб'єктів стояв Бакай, який зараз є громадянином Росії і якого Росія не хоче нам видавати. За найскромнішими оцінками, лише за ділянки, які використовує російський ЧФ – понад 500 млн. доларів Росія мала б сплачувати Україні".

І це ще не все, що заборгувала Росія Україні, каже Георгій Манчуленко.

"На сьогоднішній день Росія заборгувала 27 мільйонів гривень бюджету міста Севастополя. Не кажучи вже про те, що з Державного бюджету України, дотуються ті збитки, які наносить ЧФ Севастополю. Тому, ми як країна суб'єкт міжнародного права, маємо повне право знати, що відбувається на українській території, що орендує ЧФ Росії, які об'єкти здаються в суборенду. І коли ми проведемо повну інвентаризацію, ми скажемо у що обходиться тимчасове перебування ЧФ РФ на українській території. Якщо діяти за ринковими схемами, то треба діяти в усіх сферах за ринковими схемами" – сказав Манчуленко.

Член фракції Регіони України Володимир Рибак критикує дії української влади, яка, на його думку, політизує ситуацію. Але не підтримує заяв і погроз з боку російської сторони. На думку пана Рибака, конфлікт потрібно вирішити на рівні президентів.

Щоб якомога швидше врегулювати конфлікт навколо російського Чорноморського Флоту, Україна має звернутися до міжнародної спільноти. Заявив в інтерв'ю "Свободі" перший головнокомандувач ВМС незалежної України Борис Кожин.

"По перше, звернутися до "вісімки", по-друге, до п'ятірка, яка підписала меморандум про те, що Україна віддасть ядерну зброю, а та п'ятірка, зокрема й Росія забезпечить національні інтереси і національну безпеку українській державі. Так де ж та безпека, коли вони самі посягають на нашу безпеку".

За словами Бориса Кожина, проблема навколо російського Чорноморського флоту без проведення повної інвентаризації, вирішити не можливо.

"Не буде інвентаризації – не буде нічого. За інвентаризацією стоять великі гроші, які РФ має платити за оренду не тільки землі, але й за всі споруди, за обладнання, за майно, яке залишилося на ЧФ після розпаду Радянського Союзу. А то буде велика сума, мінімум 10 мільярдів доларів на рік" – каже Борис Кожин.

28-го грудня ж близько сотні людей пікетували приміщення Севастопольської міської держадміністрації. Протестувальники виступали проти суборенди об'єктів російського Чорноморського флоту на території України. Вони закликали уряди України та Росії створити спеціальну комісію, яка б врегулювала питання суборенди севастопольськими підприємцями об'єктів і території, що їх передала Україна Росії для військових цілей.

Відбулися загальні звітно–виборні збори НТШ

Юрій Курис, *член Президії Світової Ради НТШ*

17 грудня у Львівському Будинку вчених пройшли Загальні звітно-виборні збори та вибори дійсних членів НТШ. Збори відбувалися під дещо сумним знаком – нещодавно пішов з життя перший і багатолітній Голова НШТ в Україні Академік Олег Романів, який очолював найстарішу українську наукову спілку від часу її відродження у Львові, з 1989 року.

Та попри все, зібрання мало і оптимістичну ноту, бо у залі було присутніх понад 130 осіб, і серед них – 72 дійсних членів НТШ. Окрім того, були також присутні представники з усіх філій НТШ, навіт з Криму, Черкас, Луганська й Донецька, тобто – з усієї Великої України. Також відрадною деталлю була присутність у залі багатьох молодих за віком членів НТШ.

Після прочитання звітів про пророблену діяльність та доволі тривалої дискусії, учасники зборів обрали нового Голову Товариства. Ним став доктор Олег Купчинський, який доти виконував функцію наукового секретаря і першого заступника Голови. Результати голосування: 116 голосів «за», 0 голосів «проти» 11 утрималося. Заступниками Голови НТШ було вибрано докторів Романа Кунцира, Олега Шаблія та Івана Головацького. Науковим секретарем Товариства став доктор Роман Плацко. На зборах також було обрано інші керівні органи Товариства – Президію і Раду, та обговорено заходи щодо гідного вшанування пам'яті Академіка Олега Романіва.

В часі виступів своїми зауваженнями і роздумами з приводу подальшого існування і перспектив діяльності НТШ поділився Президент Світової Ради НТШ Академік Леонід Рудницький.

NASA запрошує Україну до співпраці

(ForUm) – Національне космічне агентство США (NASA) офіційно запросило Україну взяти участь у новій космічній програмі США.

Як повідомили в Національному космічному агентстві України (НКАУ), 27-го грудня, офіційне запрошення озвучене в отриманому на ім'я гендиректора НКАУ Юрія Алексєєва листі глави NASA Майкла Гріффіна з актуальних питань українсько-американської співпраці в космічній сфері, передає «Інтерфакс-Україна».

У своєму листі Гріффін, зокрема, дав високу оцінку рівню відносин космічних агентств країн, відзначивши наявність великого потенціалу для поглиблення партнерства. Нагадавши про оголошену в січні 2004 року американським президентом Джорджем Бушем нову космічну ініціативу США, глава NASA офіційно запросив Україну до участі в цьому амбітному проекті, відзначили в НКАУ. Як відзначили в НКАУ, партнери також надають важливе значення найшвидшому підписанню рамкової угоди між урядами України та США про співпрацю в галузі дослідження і використання космічного простору в мирних цілях, проект якої наразі узгоджується українською стороною.

З Різдвом Христовим

святом великої радости та надії, щиро вітає голову Помісної Української Католицької Церкви, Блаженішого Патріярха Любомира, Високопреосвященного Митрополита Михаїла, Преосвященного Владику Лаврентія, усе Духовенство, Чернецтво, Мирян, Проводи і Членство Українських Громадських, Організацій та Інституцій та ввесь Український Нарід у світі.

З нами Бог!

Христос Народився — Славімо Його!

Веселих Свят і щасливого Нового Року

складає

ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ
Едмонтонської Епархії
з її складовими організаціями

Оля Глусь, голова Централі
Йосип Синишин, голова Братства УКК
Гелен Сірман, голова ЛУКЖК
Маргарета Батті, голова УКЮК

Our Ukraine gains on Regions Party in new opinion poll

(Ukrainian Journal)—President Viktor Yushchenko's group, Our Ukraine, was the biggest winner of voter preferences over the past month gaining four percentage points and reducing its gap with a leading opposition party, an opinion poll showed.

Our Ukraine received support from 16% of respondents in December, up from 12% in a similar poll taken a month ago, SOCIS, a polling agency, reported Dec. 21.

The Regions Party, an opposition group led by former Prime Minister Viktor Yanukovych, scored 22.3% support in December, down from 23.9% in November, SOCIS said.

The data are the first to show confidence has been recovering in Our Ukraine after a disastrous plunge following a split between Yushchenko and his former ally Yulia Tymoshenko in September.

Tymoshenko's scoring fell to 11% in December from 15% in November, making the group the third most popular party ahead of crucial general election due in March 2006, SOCIS said.

The winner of the election will be able to claim the post of the prime minister, the position that will have increased powers after constitutional amendments come into force on Jan. 1, 2006.

Although the Regions Party has been leading the poll since September, analysts particularly watch the competition between Our Ukraine and Tymoshenko's group.

Whichever group between the two scores better, it would probably be able to nominate the prime minister, analysts said. The Regions Party, even if it wins the election, is unlikely to secure enough partners to form the future government, analysts said.

The Socialist Party scored 4.8% in December, down from 7.9% in November, while the Communist Party recorded 4.7%, down from 5.6%, according to the poll. Parliament Speaker Volodymyr Lytvyn's group scored 2.6%, down from 5.6%, according to the poll.

SOCIS polled 2,000 respondents throughout Ukraine with margin of error at 2.2%.

Russia closes case against Tymoshenko

(RFE/RL)—Russian prosecutors have said they had closed a criminal case against former Ukrainian Prime Minister Yulia Tymoshenko because the statute of limitations had expired for the corruption charges against her.

Tymoshenko was accused of bribing Russian defense officials while she headed Ukraine's main gas distributor in the mid-1990s. She denied the Russian charges, saying they were politically motivated.

Tymoshenko, one icon of the Orange Revolution, was dismissed as prime minister in early September.

Tymoshenko met with Russian prosecutors in Moscow the same month and the international arrest warrant against her was dropped.

Tymoshenko's bloc is a top contender in the March parliamentary elections.

Poroshenko cleared of corruption charges

(RFE/RL)—A Ukrainian parliamentary commission has cleared the former secretary of the National Security Council, Petro Poroshenko, of all accusations of corruption leveled against him.

Poroshenko, who is a close political ally of President Viktor Yushchenko, was removed from office in September after presidential aide Oleskandr Zinchenko and former Security Minister Oleksandr Turchynov accused him of corruption.

But the parliamentary commission ruled Dec. 16 that neither Zinchenko or Turchynov has produced enough evidence to sustain their accusations.

Ukraine's former prosecutor-general, Svyatoslav Piskun, claims that Yushchenko sacked him in October because he had launched a criminal probe into Poroshenko.

Regional activists quit Tymoshenko bloc over 'dictatorship'

(RFE/RL)—Six managers of the Yuliya Tymoshenko Bloc's (BYuT) regional headquarters in Lviv Oblast have left the party ranks, quoting their disagreement with the bloc's list of candidates for the 2006 parliamentary elections and the way the party is run by its leadership, UNIAN reported.

"We have become angry after we saw the bloc's list of parliamentary candidates. There are practically no representatives of Lviv Oblast," said Mykhaylo Muzhylivskyy from the BYuT's Lviv headquarters.

"There is a dictatorship in the party. They need only a voiceless herd," his colleague, Ihor Komarnytskyy, added.

ITAR-TASS reported that more than 100 rank-and-file BYuT members in the Lviv region followed the example of their regional managers and left the party.

Ukraine, U.S. to build spent nuclear fuel storage facility

(RFE/RL)—The state-run company responsible for managing Ukraine's four nuclear power plants says it signed a contract with a U.S. firm Dec. 26 for the development of a storage facility for spent nuclear fuel.

Energoatom said in a statement that the $152 million deal with the U.S. company Holtec International foresees the development of a facility where spent nuclear fuel rods from Ukrainian nuclear power plants will be stored before being sent for reprocessing in Russia.

Energoatom chief Yuriy Nedashkovskiy said that work on the facility should begin next year and take about four years. The project still needs to be approved by Ukraine's government and parliament.

Bird flu state of emergency lifted

(RFE/RL)—President Viktor Yushchenko has abolished the state of emergency he introduced in some areas of the Crimean Peninsula on Dec. 3 to help the authorities fight an outbreak of bird flu," UNIAN reported on Dec. 29.

During the state of emergency, troops were dispatched to cull birds and a quarantine was imposed upon 15 villages.

By the end of last week, the authorities destroyed nearly 70,000 domestic birds in Crimea in order to prevent the bird-flu outbreak from spreading.

No bird-flu infection cases have been registered among humans on the peninsula.

Веселих Свят Різдва Христового
та
Шасливого Нового Року!
Бажаємо щастя, здоров'я, добра
і віри святої!

Едмонтонський Хор Дніпро
Мистецький директор – Марія Дитиняк
Голова – Люба Федущак

Христос Раждається!
Merry Christmas!

ED GIBBONS
COUNCILLOR
THE CITY OF EDMONTON
2nd Floor, City Hall
1 Sir Winston Churchill Square
Edmonton, Alberta T5J 2R7
Ph (780) 496-8138 Fax (780) 496-8113
Email ed.gibbons@edmonton.ca
Website www.edmonton.ca

Бажаю Вам, миру,
радости та любови
в цю святочну пору.
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Janice Melnychuk
Councillor

Phone: 780-496-8333
Fax: 780-496-8113
Janice.melnychuk@edmonton.ca

Христос Родився!
З нагоди Різдва Христового
і Нового 2006 Року

найщиріші побажання українському народові в Україні і поза нею, українським церковним Ієрархам, проводам українських організацій, а зокрема проводам комбатантських організацій та всьому братському членству
бажає

КРАЙОВА УПРАВА
БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ 1-ої УД УНА В КАНАДІ

Greetings from the Board of Trustees and Staff of Edmonton Catholic Schools.
The Spirit of Christ is alive in our schools!

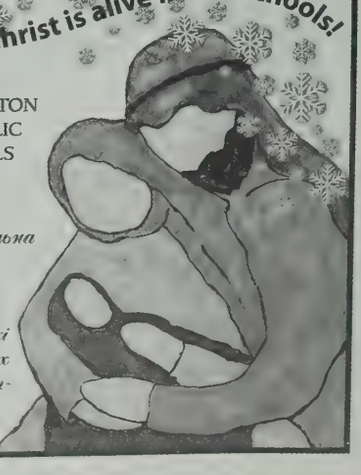
EDMONTON CATHOLIC SCHOOLS

The Edmonton Catholic School District extends heartfelt greetings to all the faithful of the Ukrainian Christian community for a joyous celebration of the Nativity of Christ and a Happy New Year.

Greetings from the Board of Trustees and Staff of Edmonton Catholic Schools.
The Spirit of Christ is alive in our schools!

EDMONTON CATHOLIC SCHOOLS

Едмонтонська Католицька Шкільна Рада складає усім вірним української християнської громади щиросердечні побажання радісних свят Різдва Христового та щасливого нового року.



Вітаємо
з Різдвом Христовим та Новим Роком!

Смачної Вам куті, щастя у житті, родинної згоди та чистої води, здоров'я кріпкого і статку міцного!

St. Vladimir Institute
Cultural Centre and Student Residence

The Board of Directors and Staff extends heartfelt wishes for a joyous Christmas season and prosperous New Year!

ST. VLADIMIR INSTITUTE
620 Spadina Ave. Toronto, ON M5S 2H4
tel.: 416-923-3318; fax: 416-923-8266
e-mail: svi@stvladimir.ca
www.stvladimir.ca

What we should know about Michael Ignatieff

Academic's Liberal Party bid raises questions for Ukrainians

Ed. Note: This article, which originally appeared in the July 7, 2005. issue (Vo. 76, No. 26) of Novyi Shliakh/The New Pathway, over four months before Michael Ignatieff's "acclamation", sheds considerable light upon what Ignatieff actually wrote in the chapter on Ukraine contained in *Blood and Belonging: Journeys into the New Nationalism*.

By Olena Wawryshyn

Who is Michael Ignatieff? What are his views on Ukraine and his attitude towards Ukrainians? These are questions that all Ukrainian Canadians should be asking.

This week, several reports in the Globe and Mail suggested that Ignatieff is gearing up to run for Parliament as a Liberal candidate in the next election. The Harvard University professor, writer and broadcaster has, in the past, written negatively about Ukraine's independence and Ukrainian-Canadians.

Ignatieff has lived outside the country for almost 30 years having had academic posts in the UK, the U.S. and France as well as employment with the BBC, the New York Times and other publications. Despite his political inexperience, many say he is aiming right for the top and hopes to succeed Paul Martin as Liberal leader.

Commentary

There are many signs that the rumours about Ignatieff's political aspirations are well founded. In March, he addressed 2,500 delegates at the Liberal party convention. He has reportedly taken a leave of absence from his position as Director at Harvard's Carr Centre for Human Rights Policy. In addition, it's said that he's scouting around for an appointment at the University of Toronto and negotiating a deal to work on a four-part CBC TV documentary series and companion book.

Ignatieff has written many books: three novels, a biography of the philosopher Isaiah Berlin, and several books on rights, including *Virtual War: Kosovo and Beyond* and *The Rights Revolution*, with *The Lesser Evil: Political Ethics in An Age of Terror* being his most recent publication.

But it's his *Blood and Belonging: Journeys into the New Nationalism*, which examines nationalism in the late 20th century, that should be of particular interest to all Canadians with Ukrainian origins. In this book, published in 1999, Ignatieff chronicles his travels to what he deems to be six hotspots of nationalism, among them Ukraine.

In his travelogue, one year after independence, Ignatieff writes: "I have reasons to take Ukraine seriously indeed. But, to be honest, I'm having trouble. Ukrainian independence conjures up images of embroidered peasant shirts, the nasal whine of ethnic instruments, phony Cossacks in cloaks and boots, nasty-anti-Semites."

In the chapter, Ignatieff not only demonstrates a negative attitude towards Ukrainian independence, but also questions whether a separate Ukrainian identity exists. "I feel like declaring my basic prejudices on arrival," he writes. "Isn't nationalism just an exercise in kitsch, in fervent emotional insincerity? Especially so in Ukraine. It has been part of Russia for centuries."

"Into this inauthentic void streams nationalist emotionalism," he continues, "striving to convince them that there always was a Ukrainian nation; that it has been suppressed for centuries; that it has at last found its freedom, and so on. The reality is different," he asserts.

Ignatieff supports his argument by pointing out that in eastern Ukraine "there was no upsurge in demands for independence" after glasnost.

When confronted with the glaring reality of Ukrainians with a national consciousness in western Ukraine, Ignatieff says the origin of their national identity was reactionary rather than inherent. "Lvov has always been the cradle of Ukrainian independence, perhaps because it once was, not a Ukrainian city, but a Jewish and Polish one," he writes, "and so the Ukrainian minority had to develop an ideology to be heard above the competing din of other people's."

In his book, Ignatieff also touches on the situation between the Ukrainian and Russian Orthodox churches. In his mention of the Kyiv's Pecherska Lavra, he writes: "Since Ukrainian independence, these saints are on what for Russians is foreign soil. Worse, a Ukrainian Orthodox Church is seeking to wrest exclusive jurisdiction over them from the Russian patriarch. For Ukrainians, the monastery consecrates the site of the beginning of Ukrainian national consciousness; for Russians, Kievan Rus is the beginning of the Russian national experience."

Ignatieff explains his antipathy towards Ukrainian independence thus: "My difficulty in taking Ukraine seriously goes deeper than just my cosmopolitan suspicion of nationalists everywhere," he states. "Somewhere inside, I'm also what Ukrainians would call a Great Russian, and there is just a trace of old Russian disdain for these Little Russians."

Ignatieff's ancestors were Russians who owned property in Vinnitsia, by the river Ros, about two hours south-west of Kyiv. His great-grandfather bought an estate there in the 1860s while he was Russian Ambassador to Constantinople. He died there in 1908 and, along with Ignatieff's great-grandmother, was buried in the local church's crypt. Ignatieff's visit to his ancestral graves marked the first time anyone from his family had been there since 1917, when they fled and eventually arrived in Canada in 1928.

The Canadian-born Ignatieff recounts his thoughts about Ukrainian Canadians who organized public protests during the days of the Soviet Union. "From my childhood in Canada, I remember expatriate Ukrainian nationalists demonstrating in the snow outside performances of the Bolshoi Ballet in Toronto. 'Free the captive nations!' they chanted. In 1960, they seemed strange and pathetic, chanting in the snow, haranguing people who just wanted to see ballet and to hell with politics. They seemed fanatical, too, unreasonable. Hadn't they looked at the map? How did they think Ukraine could ever be free?"

Interestingly, in his March speech to the Liberal convention, Ignatieff mentioned Ukraine again. "We [Canadians] are the people of "peace order and good government. From Sri Lanka to Iraq, from South Africa to Ukraine, we can help promote democratic federalism for multi-ethnic, multi-lingual states," he said.

"Ukrainians now have a state, but are they really a nation?" asks Ignatieff in *Blood and Belonging*. With the Orange Revolution, Ignatieff's question has now been answered with a resounding and unequivocal Tak! or Yes!

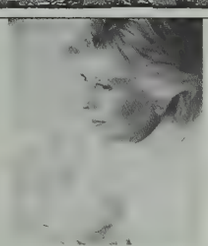
But now that Ignatieff is possibly thinking of running for office it's our turn as Canadians, especially those in the Liberal Party, to ask a couple of questions: Do we want someone who, just over a decade ago, expressed such negative attitudes towards Ukrainian independence to represent us in Parliament? And what would Ignatieff's policy be like towards Ukraine?

Park Memorial Ltd.
"THE CHAPEL ON THE BOULEVARD"

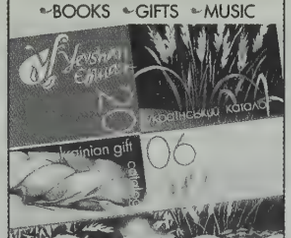
SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY

• reception centre available (adjacent to funeral home) •
• family owned since 1941 •
• prearranged funeral specialists •
• wheelchair accessible •

426-0050 · 24 HRS.
9709 - 111 AVENUE
Visit us at:
www.parkmemorial.com
Jerry Smolyk, President
Kristie Smolyk, Vice President

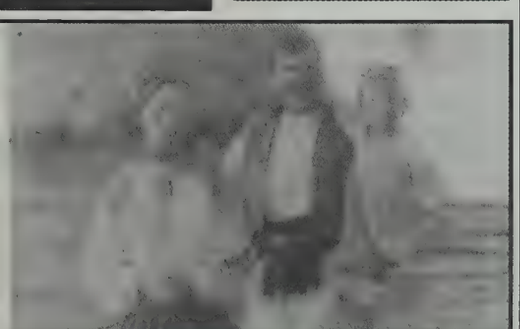


Yevshan 2006
UKRAINIAN CATALOG
• BOOKS • GIFTS • MUSIC



ORDER YOUR COPY TODAY
1-800-265-9858
www.yevshan.com

Ukrainian Canadian
ARCHIVES & MUSEUM OF ALBERTA



Христос Раждається

At this special time of year, the Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta thanks you for your ongoing support and wishes you a Merry Christmas. May God bless you and yours with health and happiness throughout 2006!

UNITY • STRENGTH • DEDICATION

www.ucama.com UCAMA is a registered non-profit organization (# 13246 5568 RR 0001)

Commission of Inquiry into Soviet Crimes needed

By Lubomyr Luciuk

Commentary

We've not been starved of news about Ukrainians lately. Carpers and comforters have contended for days now over what the Liberal Party's anointee in Toronto's Etobicoke-Lakeshore riding, Michael Ignatieff, meant when writing about post-Soviet Ukraine. I have entered those lists myself, more than once, regretting not the ensuing hurly-burly so much as how this scuffle erupted on the very weekend when the thoughts of all good Canadians should have focused elsewhere, even if briefly. For a cruelty that eclipsed most of the horrors of the 20th century was all but forgotten as a result, and that in a country where over one million citizens are of Ukrainian heritage. We never would have so easily, for example, neglected the Holocaust, a tragedy that befell millions of Jews and non-Jews alike. Of it we are reminded almost daily through our national news media, dozens of monuments and museums, and many more monographs, particularly about the Jewish dimension of that vast slaughter. But who remembers the Ukrainians?

Let me concede, on at least this front, that here Michael Ignatieff cannot be faulted. Recently, and I do not think he was just courting favour, he issued a press release expressing his "deep, personal affinity with the suffering of the Ukrainian people at the hands of Soviet Russia," affirming that he has "made it a point to understand the horror of mass killing and starvation imposed by the Soviet regime in the 1930's [and has even] lectured on the Ukrainian genocide in my courses at Harvard." This clarion calls for candour in response. While I still wouldn't vote for Ignatieff I commend him for acknowledging a genocide that most other academics ignore. Ukrainians refer to it as the *Holodomor*.

Many millions perished. How many? No one knows. There is an ongoing scholarly debate over this statistical welter, of as much lasting merit as medieval deliberations over how many angels might be able to stand on the point of a pin. It will never be settled conclusively because the men who gathered data for the 1937 Soviet census, then produced detailed reports demonstrating a significant decrease in the USSR's population since 1927, were murdered, their findings suppressed. Stalin's regime was not about to admit that famine swept Soviet Ukraine in 1932-1933, transforming a fertile land once known as "the breadbasket of Europe" into a Golgotha, a place of skulls.

Moscow's men, and their minions in the West, insistently denied there was any famine. Proffered relief supplies were refused. The few truthful accounts of what was happening, told by courageous reporters like Malcolm Muggeridge and Gareth Jones, were denounced as anti-Soviet propaganda. And, tellingly, the Soviet government continued to export grain even as people starved. The scale of this atrocity is perhaps best conveyed by quoting the dean of the famine-deniers, *The New York Times* correspondent, Walter Duranty. Speaking privately to British Embassy officials in Moscow, 26 September 1933, Duranty confided that as many as 10 million people had died directly or indirectly of famine conditions in the USSR during the past year. As the distinguished historian, Robert Conquest, observed, in *Harvest of Sorrow; Soviet Collectivization and The Terror-Famine*, "the number dying in Stalin's war against the peasants was higher than the total deaths for all countries in World War One." Some scholars dispute that. The University of Melbourne's Stephen Wheatcroft has concluded on the basis of his analysis of Soviet-era documents that 4.5 and not 7 million (or more) people were famine victims, a great human tragedy even so. And yet this loss of millions of men, women and children, which took place within living memory, has still not yet registered in the public consciousness.

Was this famine an intentional act, directed against Ukrainians? A recently discovered telegram, marked *Secret*, 23 January 1933, originally sent from Moscow to Kharkiv, then capital of Soviet Ukraine, and copied to the administrative centres of Russian-populated territories bordering Ukraine, is revealing. Signed by Stalin on behalf of the Communist Party, and by Molotov, as chairman of the USSR's Council of Commissars, it refers to a "massive departure of peasants" from Ukraine into adjacent Russian lands, "in search of bread." It next orders Party officials and the OGPU (political police) to prevent this exodus. As for those who somehow managed to exit Ukraine and Ukrainian-populated areas in the North Caucasus, they were to be arrested, and, after "anti-Soviet elements" were weeded out, the rest were to be returned whence they came. And so starving people were deliberately sent where food could not be found.

Olena Tuz, then a 6 year old living in the Zhytomir region, recalls with horror: "People ate people, mothers ate their own children. They didn't realize what they were doing, they just were hungry." Last weekend she attended a Kyiv rally hallowing the memory of the many millions of victims of what Ukrainians call the *Holodomor*, the famine-genocide. Relatives and survivors lit 33,000 candles, symbolically representing the number who died every day, in the spring of 1933, at the height of the famine. They heard President Viktor Yushchenko call upon the world to recognize that the Great Famine, which killed one-quarter of the population of Soviet Ukraine, was a Soviet-sponsored genocide.

That is not likely to happen, largely because of what Ukraine has still not done. While this year's official memorial service was reportedly the most moving and well attended, a proposed Institute of National Memory has not been established. Scholarly work on the crimes of Communism in Ukraine remains uncoordinated, unsupported. By and large, contemporary Ukrainian society remains uneducated, perhaps even unwilling, to become better informed about what happened. Furthermore, presidential statements about the causes of this catastrophe, while accurately focusing responsibility on Stalinism, avoid calling for the prosecution of those who served the Man of Steel. More than a few of those enablers are still alive, drawing pensions, living cheek by jowl with their former victims in Ukraine and Russia, even in Canada. Imagine someone saying Hitler was responsible for the Holocaust (true) but then stating that is all we need do about the Nazis (false). Yet those who orchestrated what was, arguably, the greatest act of genocide to befoul 20th century European history are not being identified, much less brought to justice. Before age inevitably takes away the last of these murderers, and those who survived them and can still bear witness, Ukraine must establish a Commission of Inquiry into Soviet Crimes Against Humanity and War Crimes, as the Ukrainian Diaspora has repeatedly called for. Until that is done the rest of the world will never understand what the *Holodomor* was, or why it happened, much less accept that it was an act of genocide. No number of candle lighting ceremonies, requiem Masses, or symbolic resolutions in this or that parliament will ever suffice.

Traditionally, Justice is depicted as a woman who carries a scale, to weigh the evidence, and a sword, to punish the guilty. She is blind but she is not deaf. Today's Ukraine is both.

Professor Lubomyr Luciuk teaches political geography at The Royal Military College of Canada, in Kingston, and wrote a foreword to a documentary collection, *The famine-genocide of 1932-1933 in Ukraine* (Kashtan Press, 2005, compiled by Y Shapoval).

Joseph Husak
PHOTOGRAPHER
472-1966
• Family Portraits (in your house or location)
• Weddings • Community Events • Conventions Graduations & Groups

ST. ANGELA'S ACADEMY
BOX 220
PRELATE SASKATCHEWAN
CANADA SON 2B0
PH.: (306) 673-2200
FAX: (306) 673-2635
WEB SEARCH:
ST. ANGELA'S ACADEMY
A Catholic Boarding High School on the beautiful Saskatchewan prairies where the Ursuline Sisters and Lay Staff "EDUCATE FOR LIFE"

Як я можу Вам допомогти?

Thomas A. Lukaszuk, MLA
Edmonton Castle Downs
Constituency Office, 12120 - 161 Avenue
Edmonton, AB T5X 5M8
Phone 780 414-0705 Fax 780 414-0707
edmonton.castledowns@assembly.ab.ca
www.thomasmla.com

«ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ»
Honourable Gene Zwozdesky

MLA Edmonton Mill Creek
8207 Argyll Road Edmonton, Alberta T6C 4B2
Ph: 466-3737
Minister of Education
228 Legislature Building, T5K 2B6
Ph: 427-5010
Gene

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ! СЛАВІМ ЙОГО!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ БАЖАЄ УПРАВА
СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ В АЛЬБЕРТІ
Katrina Baziuk, Oksana Ensslen, Dr. Harry Hohol, Stephen Melnychuk, Shirley Wozimirsky, Lawrence Dary, Orest Haydey, Robert Lazaruk, Bruce Prytuluk, Emil Yereniuk

Get Debt Free ®
A.C. WARING & ASSOCIATES INC.
• Collectors Calling? • Wages Garnisheed? • Bills Unpaid? • Credit Refused?
Call Us About:
• Consumer Proposals • Bankruptcy Protection • Debt Payment Plans
CA **FREE Consultation • Appointments Anytime**
Chartered Accountant • Trustee In Bankruptcy
"Your Problem, Our Privilege, Your Protection, Our Priority"
424-9944
#820 Sunlife Place, 10123 99 St.

ARTHUR WARING CA, CIP

КАРПАТІЯ
CARPATHIA CREDIT UNION
Three locations to serve you!
950 Main St. Winnipeg, Manitoba
80-2200 McPhillips St. Winnipeg, Manitoba
1341 A Henderson Hwy. Winnipeg, Manitoba
Ph. (204) 989-7400
www.carpathiacu.mb.ca

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ
Дирекція, керівництво і персонал Ощадно–Кредитової Спілки «Карпатія» бажає всім радісних Різдвяних свят!
MERRY CHRISTMAS
from the Board of Directors, management and staff of Carpathia Credit Union

Ukraine pick Berlin suburb for World Cup base

Ukraine have picked the Berlin suburb of Potsdam for their World Cup base, reported Reuters quoting the country's soccer officials Dec. 26.

"Potsdam is ideally located to become the temporary home for our team," Ukraine's national team manager Oleg Taradai was quoted as saying by local media.

"It makes perfect sense because we play our first-round games in Leipzig, Hamburg and Berlin."

Ukraine, making their first appearance in the World Cup finals, face Spain in Leipzig on June 14 in a Group H opener before taking on Saudi Arabia in Hamburg five days later. They meet Tunisia in their final group match in Berlin on June 23.

Merry Christmas and a Happy New Year!
Христос Раждається!

Orest P.S. Mulka, C.F.P., C.L.U., Ch.F.C.

1401, 10104 - 103 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 0H8

MULKA INSURANCE SERVICES LTD.

Bus: (780) 945-2877 Fax: (780) 423-0170

Радісних Різдв'яних Свят та щастя й кріпкого здоров'я в Новим Року бажає

Alann J. Nazarevich
Barrister & Solicitor

Tax, Corporate & Estate Planning

9803 - 31 Avenue
Edmonton, Alberta
T6N 1C5

Tel: (780) 430-0363
Fax: (780) 430-0984
anazar@telusplanet.net

With warmest wishes for a Christmas and everything that brings you happiness!
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Melnyk & Company
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES
Anton M.S. Melnyk*
Q.C., C.Arb., B.A., LL.B., LL.M.

888 CN TOWER,
10004 - 104 AVENUE
EDMONTON, ALTA T5J 0K1
PHONE: **(780) 428-8900**
Direct Extension **305**
FAX: **(780) 429-8889**
** Denotes Professional Corporation*

SEASON GREETINGS!
From the only Shevchenko Museum in the Americas!

Веселих Свят та Щасливого Нового Року бажає Вам Єдиний на Американському Континенті

Музей Тараса Шевченка
Open Monday to Friday
10 a.m. to 4 p.m.
Weekends and Holidays by appointment

Visit us at the
Taras Shevchenko Museum
1614 Bloor Street West • Toronto, ON
M6P 1A7 • PHONE: 416-534-8662
Or visit us on the Internet at
www.infoukes.com/shevchenkomuseum

Ukrainian Professional and Business Association of Edmonton
#1, 12227 - 107 Ave, Edmonton, T5M 1Y9
Tel: (780) 488-3693, Fax: (780) 488-3859,
E-mail: ukrnews@interbaun.com

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят та Щасливого Нового Року.

Wishing you health and happiness this holiday season and throughout the coming year.

El-Amin, Azovmash overcome BC Khimki

Sports

(FIBA)—Mariupol's Azovmash recovered from the previous week's losing start in Round II of the EuroCup by prevailing 64-53 over Russian high-fliers BC Khimki on Dec. 20 in Ukraine.

After being swept aside by DKV Joventut the previous week in Badalona, Spain, Azovmash returned home for a Group L battle they simply had to win to stand a strong chance of advancing to the quarter-finals.

The heavyweights played a very even game, especially for most of third quarter when they seemed to match each other blow for blow before Azovmash finally took control.

Home center Andriy Botichev's jump shot snapped a 45-45 tie, and after Melvin Booker failed to sink a jumper for Khimki, Arnas Kazlauslauskas nailed a three-ball for a 50-45 Azovmash lead.

Booker made a pair of free throws and then at the start of the fourth, Kauslauskas struck again from behind the arc for a 55-45 Azovmash advantage.

Khimki never recovered from the 10-0 run.

Playing without their Italian national team point guard Gianmarco Pozzecco after he picked up a foot injury in their Superleague win over CSK VVS Samara at the weekend, Khimki got a three-pointer from Oscar Torres to pull to within seven.

But after Torres missed a lay-up which would have cut the deficit to five, Khalid El-Amin pulled up from behind the arc and buried a shot to restore the 10-point advantage.

El-Amin would go on to score a game-high 25 points.

Free throws from Boris Gorenc (one), Torres (two) and Vitaly Fridzon (one) closed the gap to 58-52 with five minutes remaining, but Azovmash's defence stiffened.

Fridzon missed a jumper, and Serhiy Lishchuk made one of two from the line with 4:04 to play.

Gorenc was off target from long range with 3:29 to play, followed by a failed three-point attempt from El-Amin.

Khimki shot themselves in the foot when they failed to get a shot off before the expiration of the 24-second shot clock, turning the ball back over to Azovmash with 2:15 remaining.

After the hosts failed to add to their lead, Alexey Savkov missed a three-pointer for Khimki. The shots simply were not falling for either side but that suited the hosts just fine as the seconds continued to tick off the clock.

Serguei Elevich's men would eventually run out of time.

El-Amin underlined his reputation as one of the best players in Europe with the points explosion on 10 of 19 (52.6%) shooting from the floor including two of four from the arc.

No Khimki player put up big numbers. Torres top-scored with 13 points on three of 11 (27%) shooting. He was a perfect six of six from the free throw line.

Khimki's free throw shooting helped keep them in the game as they were 15 of 20 (75%) for the game.

Azovmash grabbed 38 rebounds to just 34 for Khimki.

The EuroCup will have a break over the holiday period but resume on Jan. 10. Azovmash will be at home to Privatbank EKA AEL, while Khimki will host DKV Joventut.

Kambala saves Fenerbahce from Kyiv comeback

(FIBA)—Kaspars Kambala scored Fenerbahce's final six points as the Turkish side survived a BC Kyiv comeback for a 71-69 victory on Dec. 19 to take sole possession of first place in Group I of the EuroCup.

Kambala scored eight of his 12 points in the final period to help fend off the Ukrainians, who fought back from a 16-point deficit midway through the third quarter.

Instead of trying to tie the game, Kyiv's new addition from Benetton Treviso, Guilherme Giovannoni, missed a three-pointer with three seconds remaining to give Fenerbahce the victory.

Fenerbahce big man Cory Violette led all scorers with 19 points and eight rebounds. Rasim Basak scored 14 while Damir Mrsic tallied 12 points and Cameron Stevenson added 11 for the winners.

LaMarr Greer, who came back from a leg injury, scored 15 points in a losing cause. The Brazilian international Giovannoni contributed 12 points while Kresimir Loncar and Goran Nikolic each added 10 points.

Fenerbahce used a 15-4 run to open a 31-16 lead after 10 minutes. The Ukrainians were able to close to within 41-29 going into the locker room.

Violette's basket with 5:56 left in the third pushed the advantage up to 16 points, 49-33. But Giovannoni, who left the Italian giants due to a lack of playing time, hit two big three-pointers as Kyiv closed the period with a 19-9 run for a 58-52 score-line going into the final frame.

Stevenson's three-pointer opened the cushion to seven points — 63-56 — with 6:35 left. But five straight points by Giovannoni made it 65-63 with just over three minutes left.

Kambala took over with a lay up and two free throws for a 69-63 bulge. And after Greer knocked down two free throws to make it 69-67, Kambala made another layup with 56 seconds left.

Greer answered with a layup of his own with 45 seconds remaining, but both Stevenson and then Giovannoni missed three pointers in the final seconds.

Brazilian ace pays dividends for Kyiv

(FIBA)—BC Kyiv made a quiet move before the start of Round II in the EuroCup which is already having major implications for the team in its bid for European glory.

Kyiv brought in Brazilian international Guilherme Giovannoni, who has spent the last three seasons in Italy's Lega A but was a player looking for more playing time. His impact was immediate.

Guilherme made a quick impact by scoring 12 points in 17 minutes on court.

He was three of seven from the field, including two of three from three-point range, and he also pulled down four rebounds as Kyiv won 90-63.

It marked the first time Dynamo St Petersburg had a lost a game in Europe after its formation last season.

It also served as partial revenge for Kyiv, who lost to Dynamo in last year's FIBA Europe League final.

Guilherme spent 2003 with Benetton Treviso, 2004 with Lauretana Biella and then returned to Benetton this season, where he was a reserve in David Blatt's team.

Kyiv coach Renato Pasquali knew the player as he was a former assistant at Benetton under Ettore Messina, and had a place open when the Italian team decided they could live without the player.

"It was easy to adopt for me because I know Renato Pasquali's philosophy while he knows my abilities," Guilherme said to Ukrainian newspaper Sport-Express.

"I am glad to help my new team in time for the first game.

Some Kyiv fans think Guilherme is similar to his former Benetton team-mate Marcelo Nicola, an Argentinian who was one the best players for BC Kyiv last season when they won the Ukrainian title but lost to Dynamo in the Europe Cup final showdown.

"I know that fact," Guilherme said.

"We also have many similar features while playing on the court. I'd like to become the same valuable player as Marcelo was for Kyiv last season."

"Guilherme's appearance has made the huge impact for the team performance," said BC Kyiv president Olexander Volkov.

Yushchenko visits Iraq for oil, gas talks

Business

(Ukrainian Journal) — President Viktor Yushchenko, on a surprise one-day visit to Iraq on Dec. 26, said Ukraine seeks boosting cooperation with the Middle East nation in oil and gas extraction, transportation and power machinery sectors.

Yushchenko, while inspecting Ukrainian troops that are pulling out from Iraq after completing two-year peace keeping mission, said his meetings with senior Iraqi government officials will boost cooperation.

"I think that a real economic cooperation is to begin following today's talks with the prime minister of Iraq," Yushchenko said while speaking at Delta, the headquarters of the Ukrainian troops in Al-Kut.

The visit to Iraq underscores Ukraine's steps to arrange alternative supplies of energy, mostly crude oil and natural gas, in order to reduce heavy dependence on Russia, analysts said.

The visit comes amid a bitter nine-month dispute over natural gas prices between Ukraine and Russia that may provoke gas supply disruptions between Russia and the European Union.

Trade turnover between Ukraine and Iraq is expected to increase to $100 million this year, up from $1.5 million in 1998, as more Ukrainian companies export their products and goods, such as exports of 2,000 heavy duty Ukrainian cargo trucks KrAZ.

"The Iraqi economy is just waking up and a true economic demand is just emerging," Yushchenko said, adding that Ukrainian companies should take advantage of the trend.

Ukraine dispatched 1,650 troops to Iraq two years ago, the third biggest contingent of peace keeping force, but it has been gradually reducing the number of troops this year before pulling out completely by Dec. 30. About 50 Ukrainian officers will stay in Iraq indefinitely by focusing on training the Iraqi forces.

Ukraine lost 18 soldiers in Iraq, while 36 soldiers had been wounded during the time of the peace keeping mission, the ministry said.

"During the time of the Ukrainian troops stationing in Iraq the two countries began to establish economic, trade and political ties," Yushchenko said.

At a meeting with Iraqi Prime Minister Ibrahim al-Jaafari Yushchenko suggested that Ukrainian companies are tapped for exploring for oil and gas, building gas and oil pipelines, housing and industrial construction projects and agriculture.

Yushchenko invited the prime minister of Iraq to visit Ukraine in May 2006 to sign a plan of steps boosting strategic cooperation between the two nations, according to Yushchenko's press service.

Ukraine wooing Turkmenis for gas supply

(Ukrainian Journal) — Ukraine has refocused its natural gas talks on Turkmenistan Dec. 22, apparently trying to arrange extra gas purchases next year to help the country weather a possible move by Russia to cut gas supplies.

President Viktor Yushchenko phoned his Turkmeni counterpart Separmurat Niyazov on Dec. 22, Yushchenko's press service reported. No details of the talks had been provided, but the press service said "the parties reached a preliminary agreement to boost cooperation in the energy sector."

The phone call came just as Energy and Fuel Minister Ivan Plachkov and Naftogaz chairman Oleksiy Ivchenko had been holding discussions with Niyazov in Ashgabat over gas volumes and prices.

Plachkov has been seeking to arrange purchases of extra up to 8 bln cubic meters of gas by Ukraine from Turkmenistan in 2006, Kommersant, a daily business newspaper, reported Dec. 22 citing sources.

The extra gas volume apparently would cover a gap that could materialize if Russia goes ahead to reduce gas supplies to Ukraine starting Jan. 1, 2006, in line with what Gazprom had deemed to be a fair deal.

Ukraine, which ships up to 120 bln cubic meters of Russian gas to Europe annually, has been annually receiving 25 bln cu m as a payment for the transit for more than a decade.

However, Gazprom has changed its mind earlier this by offering a new deal that would apparently reduce supplies of Russian gas to Ukraine by 8 bln cu m to 17 bln cu m for the same volume of transit, according to people familiar with the offer.

Other important matter in the talks with Turkmenistan, Ukraine's largest source of gas, is the issue of prices, Naftogaz officials said.

Niyazov said in October that Ukraine would have to pay more for gas it buys from Turkmenistan and asked the price near its border at $60/1,000 cu m, up from $44/1,000 cu m that had been earlier expected.

Although Ukraine immediately disagreed to pay the increased price, in fact it has little leverage in talks with Turkmenistan and the development may result in the some price hike next year, analysts said.

Plachkov, however, appeared to be more optimistic Dec. 22. A Channel 5 television report cited Plachkov to say the parties had "almost" agreed on the price to be charged next year.

In terms of the prices for Turkmen gas, Ukraine competes with Russia, which has also pledged to dramatically increase purchases of natural gas in Turkmenistan. The parties, however, have also stumbled on the price issue after Gazprom had rejected to pay $60/1,000 cu m price asked by Turkmenistan in 2006.

Mykola Honcharuk, the head of oil and gas resources department at Naftogaz, said Dec. 22 that Turkmenistan will probably introduce a sort of an auction system next year to select the buyer.

Ukraine and Russia have been holding a natural gas dispute since March after Gazprom had suggested to scrap a system of barter payments in trade with Ukraine. It also suggested to more than quadruple gas price to $230/1,000 cu m it plans to charge Ukraine starting on Jan. 1, 2006.

Before the Dec. 22 talks with Turkmenistan, Ukraine has planned to increase purchases of Turkmen gas to 39 bln cu m, up from about 35 bln that is expected to be imported in 2005.

Rada finally passes budget

(RFE/RL) — The Verkhovna Rada on Dec. 20 adopted the 2006 budget bill, Ukrainian media reported.

The document was supported by 226 deputies, the minimum number required for its passage.

The bill was adopted after three abortive votes earlier the same day.

The Verkhovna Rada on Dec. 15 failed to approve a 2006 budget bill, Interfax-Ukraine reported.

The motion was supported by just 122 votes, with at least 226 needed for approval.

Another motion to reject the budget bill also failed, mustering 202 votes.

Parliamentary speaker Volodymyr Lytvyn on Dec. 16 appealed to the Budgetary Committee and the government to modify the bill and submit it for another vote next week.

"Otherwise we will have to think how our country has to live after the end of 2005," Lytvyn added.

The 450-seat Verkhovna Rada currently has 427 deputies, including 69 in the pro-presidential Our Ukraine group.

EU recognizes Ukraine as market economy

(RFE/RL) — The text of the European Union's regulation recognizing Ukraine as a market economy was published in the "Official Journal of the European Union" Dec. 23.

According to EU rules, the measure takes effect seven days after publication — in this case, on Dec. 30.

Ukrainian Prime Minister Yury Yekhanurov welcomed the move Dec. 23. He spoke in Kyiv during a meeting with students and teachers at the Kyiv National University.

Merry Christmas!
Христос Раждається!

Investors Group

Gregory Panchyshyn, CFP
Financial Consultant
Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services Inc.*

12315 Stony Plain Road, Edmonton, AB T5N 3Y8
Ph. (780) 488-3828 Ext. 253 1-800-880-8845 (toll Free)
Fax (780) 488-3822 panchg1@investorsgroup.com

* License Sponsored by The Great West Life Assurance Company

SENIUK and COMPANY
CHARTERED ACCOUNTANTS

SUITE 316 CAPITAL PLACE, 9707-110 STREET, EDMONTON, ALBERTA T5K 2L9

M. SENIUK, C.A.

TEL: (780) 482-3431; FAX: (780) 488-5710

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

«СЛАВА УКРАЇНІ!»

May the Christ Child bring Joy, Peace and Happiness to All.

from

EDWARD M. SOUTHERN
Honorary Consul of Ukraine for Alberta

CONSULATE OF UKRAINE
1840, 444 - 5th Ave. SW
Calgary, Alberta T2P 2T8
Ph: (403) 265-7711 Fax: (403) 265-7733
e-mail: ed.southern@telus.net

KROES ENERGY INC.
1840, 444 - 5th AVE SW
CALGARY, ALBERTA T2P 2T8
Ph: (403) 265-7711 • Fax: (403) 265-7733

«СЛАВА УКРАЇНІ!»

May the Spirit of Christmas bring you Peace and Happiness now and throughout the New Year.

Best Wishes for a Happy Holiday Season

NORTHLAND POWER

UOC-KP synod makes new appointments

(RISU)—A session of the Holy Synod of the Ukrainian Orthodox Church-Kyivan Patriarchate (UOC-KP), headed by Patriarch Filaret (Denysenko), took place on Dec. 14. Because of the death of Metropolitan Danyil (Chokaliuk) of Rivne and Ostroh, the synod decided to appoint Metropolitan Yevsevii (Politylo) of Poltava and Kremenchuk as metropolitan of that area, preserving his position as regular member of the synod Archimandrite Mykhail (Bondarchuk), treasurer of St. Michael's Golden-domed Monastery, was appointed bishop of Poltava and Kremenchuk. In connection with the need to elect a new regular member of the synod from Ukraine's central region, after Metropolitan Yevsevii became a regular member of the synod from western Ukraine, the Hierarchal Sobor [Assembly] of the UOC-KP elected Archbishop Volodymyr (Ladyk) of Mykolaiv and Bohoiavlensk as new regular member of the synod from central Ukraine.

Prayers and best wishes from
The Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute
of Eastern Christian Studies
CHRIST IS BORN! ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Інститут східньо-християнських наук
ім. Митр. Андрея Шептицького
бажає Вам Веселих Свят Різдва Христового,
Нового Року і Святого Йордану

Saint Paul University
223 Main Street, Ottawa, ON K1S 1C4
(613) 236-1393 (x2332) Fax: (613) 782-3026
sheptytsky@ustpaul.ca www. ustpaul.ca/Sheptytsky.htm

We, at Ukrainian News, would like to take this opportunity to thank the many businesses and people who have supported us in so many ways throughout 2005. To our readers, donors, advertisers and contributing writers we offer our sincere thanks. May you all have a very Merry Christmas and be blessed with health and prosperity in the New Year.
CHRIST IS BORN!
Editor and Staff of Ukrainian News
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Усім нашим шановним читачам, жертводавцям, підприємцям які підтримують нас своїми оголошеннями та прихильникам пересилаємо найщиріші побажання радісних свят Христового Різдва та кріпкого здоров'я й успіхів в Новому Році.
Видавець та працівники редакції «Українських Вістей»

UKRAINIAN TV NETWORK
KYIV, LVIV
Philadelphia, Chicago, Sacramento
Toronto, Ottawa, Montreal, Alberta, Manitoba
linking our communities !
KONTAKT
Watch us on the WEB !
www.infoukes.com
tel: 1800 KONTAKT - fax: 416 762 4880
e-mail: klufas@kontakt.ca
2118A Bloor St. W. Toronto, Ont. M6S 1M8
БУДЬМО в КОНТАКТІ!

UOC-KP initiate forum on national church

(RISU)—The First All-Ukrainian Church-Civic Forum "For a Ukrainian National Orthodox Church" took place in the National Opera Hall on Dec. 13.

Participating in the forum were representatives of the episcopate, clergy and laity of the Ukrainian Orthodox Church-Kyivan Patriarchate (UOC-KP), state officials and social activists, politicians, scholars and artists, and representatives of the Ukrainian Cossacks, youth and other social unions.

UOC-KP Archbishop Dymytrii (Rudiuk) of Pereiaslav and Khmelnytskyi and National Deputy Lilia Hryhorovych were elected co-chairs of the forum. Dmytro Stepovyk, professor of the Kyiv Spiritual Academy, presided at the meeting. Ukrainian President Viktor Yushchenko sent his greeting, noting the importance of creating a national Ukrainian church.

The speech delivered by Patriarch Filaret (Denysenko), head of the UOC-KP, lasted for more than an hour and was the key moment of the forum. The head of the UOC-KP defined the problems the Ukrainian church is facing now, as well as ways to overcome them. He showed the close connection between the national status of the Orthodox church in Ukraine and Ukraine's independence and the unity, stability and development of Ukrainian society. The patriarch also highlighted the role of the Constantinople and Moscow patriarchates in the modern life of the Ukrainian church.

In the end, the participants of the forum sent letters to President Yushchenko and Ecumenical Patriarch Bartholomew I of Constantinople and wrote an address to the Ukrainian nation with the request to support the establishment of the Kyivan Patriarchate as the Ukrainian national Orthodox church.

Also, they created a church-civic committee "For a Ukrainian National Orthodox Church," with Archbishop Dymytrii and National Deputy Hryhorovych as co-chairs.

Clergy and laity to help prepare next UGCC Synod

(RISU)—"Clergy and laity of the Ukrainian Greek Catholic Church [UGCC] will be invited to participate in the preparation of the next Synod of Bishops of the UGCC, which is to take place in Lviv, 13-20 September 2006," said Patriarch Lubomyr (Husar), head of the UGCC, on Dec. 21.

The head of the UGCC explained that, by tradition, only bishops take part in the work of the synod. But, according to the patriarch, sometimes it happens that the faithful do not feel the importance of the synod in the life of the church.

"We would like to change this and to introduce something new into the work of the synod. At least we expect during the preparation to make all members of the church feel they can participate in this process," said the patriarch.

Speaking about the way the faithful can participate, Patriarch Lubomyr said that in the second part of January the hierarchs of the UGCC will address all members of the church with the request to express their ideas concerning the formation and fostering the vocation of the priest, the education, formation and life of the pastor in the parish, and so on.

In order to increase the effectiveness of cooperation it will be advisable to adhere to certain regulations, said the patriarch. "We will not go deep into the discussion. We will accept everything that has been written and will try to study this. Then, all interesting and constructive ideas will be presented for discussion at the synod," explained the head of the UGCC.

Husar speaks on unity among churches

(RISU)—"The transfer of the residence of the head of the Ukrainian Greek Catholic Church [UGCC] to [Kyiv,] Ukraine's capital will further interdenominational dialogue."

So said Patriarch Lubomyr (Husar), head of the UGCC, at a press-conference in Kyiv on Dec. 19. The head of the UGCC said these words in the context of the topic of the press conference, "Unity of People and Faith," at which the outlook of the UGCC regarding the problem of interdenominational relations was presented and a way to unification was outlined.

Patriarch Lubomyr stated that all previous attempts on the road to unification among the churches have been unsuccessful. When one looks at interdenominational division, he said, the question of the possibility of unification arises. According to the head of the UGCC, the hope for understanding appears when we can learn to see ourselves in our neighbor and, on the basis of this, will be ready to accept him or her the way he or she is. That is to be our first step, he said. Only then can we organize conferences, meetings, and so on, at which we could try to find ways to union.

The head of the UGCC is convinced that the transfer of the center of the UGCC to Kyiv and the construction of the Patriarchal Church of the Resurrection of Jesus Christ should bring the churches together, as it gives more opportunities to meet, to conduct discussions, and to develop plans for future unification.

"We lack a vision of possible unification," said Patriarch Lubomyr. "How do we see this today? Either all Greek Catholics join the Orthodox church and become Orthodox or all Orthodox join the Greek Catholic church and become Greek Catholic? But this is not the only variant there is. We have other possibilities. We have only begun to take the first steps which could bring us to the outcome where nobody would lose the good they have. Nevertheless, everybody would stay in full communion, as Jesus Christ would like it to be."

Construction of GC Sobor reaches final stages

(RISU)—The construction of the new Sobor (Cathedral) of the Resurrection of Christ of the Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC) in Kyiv is two-thirds finished, according to expert opinion publicized by the UGCC press service on Dec. 15. Patriarch Lubomyr (Husar), head of the UGCC, asks for the prayerful and financial support of the faithful to complete the work.

Since the dedication of the sobor's corner-stone on Oct. 27, 2002, the walls have been built, five domes have been installed, and their crosses have been dedicated. The cross of the central dome is already installed. In addition, the basement of the future Patriarchal Residence has been built. Work is now being done to mount the central dome. The see of the head of the UGCC was transferred to Kyiv on Aug. 21, according to the decision of the Synod of Bishops.

"We are intentionally not accepting donations from government structures or [political] parties," noted Patriarch Lubomyr in his statement.

"Without a doubt, this brings surprise, that we have put the whole weight of financial responsibility on ourselves. But the explanation of this is simple: we want to keep our church entirely free of any obligations that could in critical moments make it unfaithful to its calling."

Baturyn excavations continue

By Volodymyr Mezentsev,
University of Toronto, CIUS

The Canada-Ukraine archaeological expedition has conducted its sixth annual excavations of Baturyn in Chernihiv province, Ukraine. The Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), the Shevchenko Scientific Society of America, and the Pontifical Institute of Mediaeval Studies (PIMS) in Toronto sponsor this project. The "Baturyn Fund," established by the President of Ukraine in 2005, supported, for the first time, these excavations. Prof. Zenon Kohut, Director of CIUS, is the patron of and academic advisor to this project.

In 2005, the Baturyn expedition team grew to nearly 150 students and scholars from the universities of Chernihiv, Nizhyn and the Kyiv Mohyla Academy. Dr. Volodymyr Kovalenko of the University of Chernihiv was the expedition leader. Dr. Volodymyr Mezentsev of the University of Toronto acted as the CIUS Research Fellow responsible for the Baturyn Project. Prof. Martin Dimnik of PIMS has overseen the funding and helps to publish the findings of the excavations in the Canadian press.

Between 1669 and 1708, Baturyn was the capital of the Hetman state and one of the most significant and prosperous towns in Ukraine. In 1708, it was the centre of an insurrection led by Hetman Ivan Mazepa (1687-1709). In an alliance with Sweden, Mazepa attempted to liberate Left-Bank Ukraine from the increasing control of Muscovy. That same year, by order of Tsar Peter I, the Russian army razed Baturyn and also slaughtered the town's military garrison together with the civilian population of 11,000-14,000.

Baturyn recovered during the reign of Hetman Kyrylo Rozumovs'kyi (1750-64) who moved his residence there from Hlukhiv. Although the Russian empire abolished the Hetmanate in 1764, Rozumovs'kyi continued to support the construction of monumental churches, schools, hospitals, and the famous palace in Baturyn until his death in 1803. From this time, the town declined and became a semi-agrarian settlement. Since 2005, the Ukrainian government has promoted the restoration of Baturyn's outstanding architectural monuments and expansion of its historical preserve and regional museum.

Last summer, the expedition unearthed remnants of the gallery or porch of the hetman's central palace in the town's citadel. Traces of the conflagration of 1708 that destroyed this state edifice have been revealed. In 2001-2004, archaeologists excavated the entire site of this palace and reconstructed its ground plan and architectural type. This residence of hetmans Dem'ian Mnohohrishnyi (1669-72) and Ivan Samoilovych (1672-87) was a comparatively sizeable, rectangular, one-story, vaulted brick structure. It is likely that it represented the traditional type of masonry mansions of the Cossack officers' class, which originated from wooden Ukrainian peasant dwellings.

Excavations of the remains of a child who perished during the Baturyn massacre of 1708.

On the grounds of the former fortress, the team discovered a cemetery of the hetman capital's main church, Holy Trinity Cathedral, commissioned by Mazepa ca. 1692. It was also ravaged in 1708. Next season, the expedition intends to locate the foundations of the lost Trinity Cathedral along with its tall belfry known as the "Mazepine tower".

Nearby, researchers unearthed the remnants of several burnt ordinary timber dwellings belonging to the fortress' residents. In one of the storage pits, the skeleton of a slain youth was revealed, while next to it, the burnt skull of another casualty of 1708. In the fortress, archaeologists found 15 silver and copper Polish, Czech, and Russian coins, three neck crosses, pieces of the engraved copper setting from an icon or a book, two silver finger-rings, a copper seal-ring with carved images of Adam and Eve, two fabric fragments and a strip of brocade, artistic glazed ceramic tobacco pipes in the shapes of a flower and a boot, numerous pieces of broken fine ceramic tiles with relief patterns used for decorating the stoves in houses of the elite, fragmented painted tableplates and various glassware of the 17-18th centuries, as well as musket or pistol bullets, a cannon ball and grapeshot, and a spearhead—relics of the heroic defence of Baturyn.

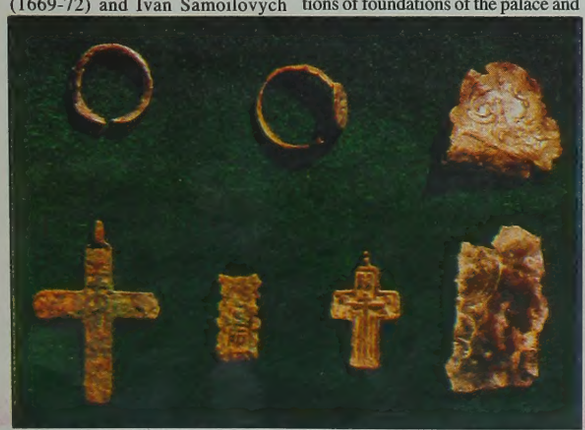
In 2005, the expedition extended its archaeological research of the remnants of Mazepa's palace, erected by the hetman in the Baturyn suburb of Honcharivka before 1700. This rich villa was looted by the marauders in 1708 and then stood abandoned, falling gradually into ruins.

Archaeologists unearthed new portions of foundations of the palace and its annex. They established that the structure's spacious basement (15 x 15 m.) had four storage rooms separated by two inner walls, crossing at right angles. Remnants of stairs were uncovered in the annex. Laboratory examinations of the bricks and lime mortar from wall debris conducted at the Institute of Geology of the National Academy of Sciences in Kyiv showed that they are 1.3-1.5 times stronger than the average contemporary brick.

According to the 1744 drawing of Mazepa's palace and archaeological evidence the main part of this building (without the annex) had a square outline, three floors, a mansard, wooden ceilings, and a vertical symmetrical composition of its front elevation. In general, this edifice was designed and adorned in the Western European, or more precisely, Italian Baroque style. However, its elaborated exterior embellishment included elements borrowed from Ukrainian Baroque architecture. Conceivably, the Baturyn ceramists fashioned the construction and decorative materials for this palace. Thus, recent archaeological investigations indicate that Mazepa's largest, principal residence located near his capital was a remarkable structure with no known direct analogies in Ukrainian or Western architecture, while displaying some local decorative details.

In the summer of 2005, within the citadel and fortress, the expedition uncovered 33 graves of Baturyn townsfolk from the late 17th-early 18th centuries (the period of Mazepa's rule). Seventeen of them, containing the skeletons of children and women buried in shallow pits without coffins, as well as some human remains devoid of any traces of a Christian burial, have been identified as victims of the Baturyn tragedy of 1708. For the first time, archaeologists unearthed two family graves with the skeletons of women together with their children or grandchildren who evidently lost their lives simultaneously. In total, between 1996 and 2005, researchers have excavated 92 graves of the 17th and early 18th centuries in Baturyn. Most of them—48 graves—belonged primarily to the civilian population, which perished during the fall of the hetman's capital.

Thus, new archaeological research confirms that Baturyn was one of the leading centres of development of Ukrainian Baroque culture. The town's destruction in 1708 disrupted its intensive growth. While Baturyn recovered under Rozumovs'kyi, it failed to revive its broad Western economic and cultural ties as well as the high level of urban craft and distinctive folk art, which flourished there during the illustrious Mazepa era. For further information about this project, please contact the author of this article (tel.: 416-766-1408).



Archaeological finds of the silver finger-rings, copper neck crosses, and fragments of engraved copper setting possibly from an icon or a book, 17-18th centuries.

Archeologists unveil mystery of underwater Olvia

(Ukrinform)—Ceramics, dated back to the 5th and 4th Centuries BC, were found by Ukrainian underwater archeologists during excavations of ancient Olvia's submerged part.

The finds point to the ancient Greek colony in what is now the southern part of Mykolaiv region as having been founded some 150 years earlier than was thought, said Valentina Krapivina, Candidate of Historical Sciences and the expedition's chief.

Currently only 33 ha of the former territory of Olvia is easily accessible for excavation, whereas 20 ha to 22 ha of the ancient colony's territory remain submerged, as a result the Buh delta raising its level.

In order to start underwater excavations, financier Oleksandr Lastenko suggested a project of his own, which uses a specially equipped vessel. The research vessel helped the archeologists find many interesting artifacts both in ancient Olvia and elsewhere.

In particular, the archeologists discovered a brigantine of the 18th Century in the vicinity of the Khortytsia Isle in the Dnipro. One objective of the project is to draw a map of the Olvia colony's submerged part.

Archeologists are using a unique device, which they call a "profilograph". Combined with the GPS system, this will allow to the sea bed to be mapped with great precision and pinpoint ancient colony's features, which for almost a thousand years existed on the Buh delta's shores.

As the excavations show, Olvia's lower part had a haven in the 5th Century BC and its houses were made of stone. Olvia City was the administrative center of the namesake Greek colony, which was founded in the first quarter of the 6th Century BC on the Buh delta's right bank.

In the 6th and 5th centuries BC the colony was ruled by oligarchs, and in the early 4th Century BC a democratic form of government was established there. In 55 BC the colony was invaded by the Goths. Later the polis revived to become a province of the Roman Empire in 198 AD. In 1924 on Olvia's territory an archeological sanctuary was created.

Did you know that CIUS awards over $100,000 annually in grants and scholarships? Support Ukrainian studies by becoming a donor to the

Canadian Institute of Ukrainian Studies

Підтримуйте українознавчі студії - Станьте меценатом КІУСу

CIUS, 450 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, AB, Canada T6G 2E8

Tel: 780.492.2972 Fax: 780.492.4967
Email: cius@ualberta.ca; www:cius.ca

This Christmas, give a gift that lasts all year long! Give

Ukrainian News

Please fill out the form below and we will send the newspaper along with a Christmas card informing them of their subscription.

Цього Різдва дайте подарунок що триватиме цілий рік! Дайте

Українські Вісті

Виповніть, будь ласка, цю форму, а ми пішлемо газету разом із святочним повідомленням про подарунок.

Please send a subscription to Ukrainian News for
_____ 1 year, _____ 2 years to:

Name: _____

Address: _____

City: _____ Prov. _____ P.Code _____

This is a present from:

PRICES:

In Canada: 1 year (24 issues) $35.00 (CND) (GST included)
2 year (48 issues) $65.00 (CND) (GST included)
In the U.S.A. Same schedule as above, except in US Dollars
Outside Canada and the USA: Twice the USA rate.

Please mail, along with a cheque or money order, payable to Ukrainian News, for the appropriate amount to:

Ukrainian News
Suite 1, 12227 - 107 Avenue
Edmonton, Alberta, Canada T5M 1Y9

З Різдвом Христовим
З Новим Роком !

Дотримуйтесь українських звичаїв!

Купуйте на свята якісні напої з України!

UKRAINIAN INVASION

Slava ULTRA PREMIUM VODKA | Славутич SLAVUTICH | ЛЬВІВСЬКЕ LVIVSKE Premium | ZIRKOVA Imported VODKA Importée | УКРАЇНА KRIMSEKT CRIMEAN SPARKLING WINES

Ontario – At LCBO stores (Slava, Zirkova, Lvivske, Slavutich & Krimsekt Brut)
Manitoba – At MLCC stores (Slava, Zirkova, Slavutich & Krimsekt Brut, Red)
Saskatchewan – At SLGA stores (all 7 Ukrainian Invasion products)
Alberta – At selected fine liquor stores (all 7 Ukrainian Invasion products)

For more information go to
ukieStore
www.ukiestore.com